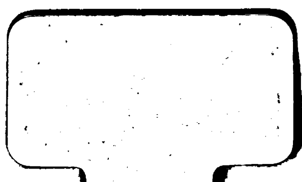
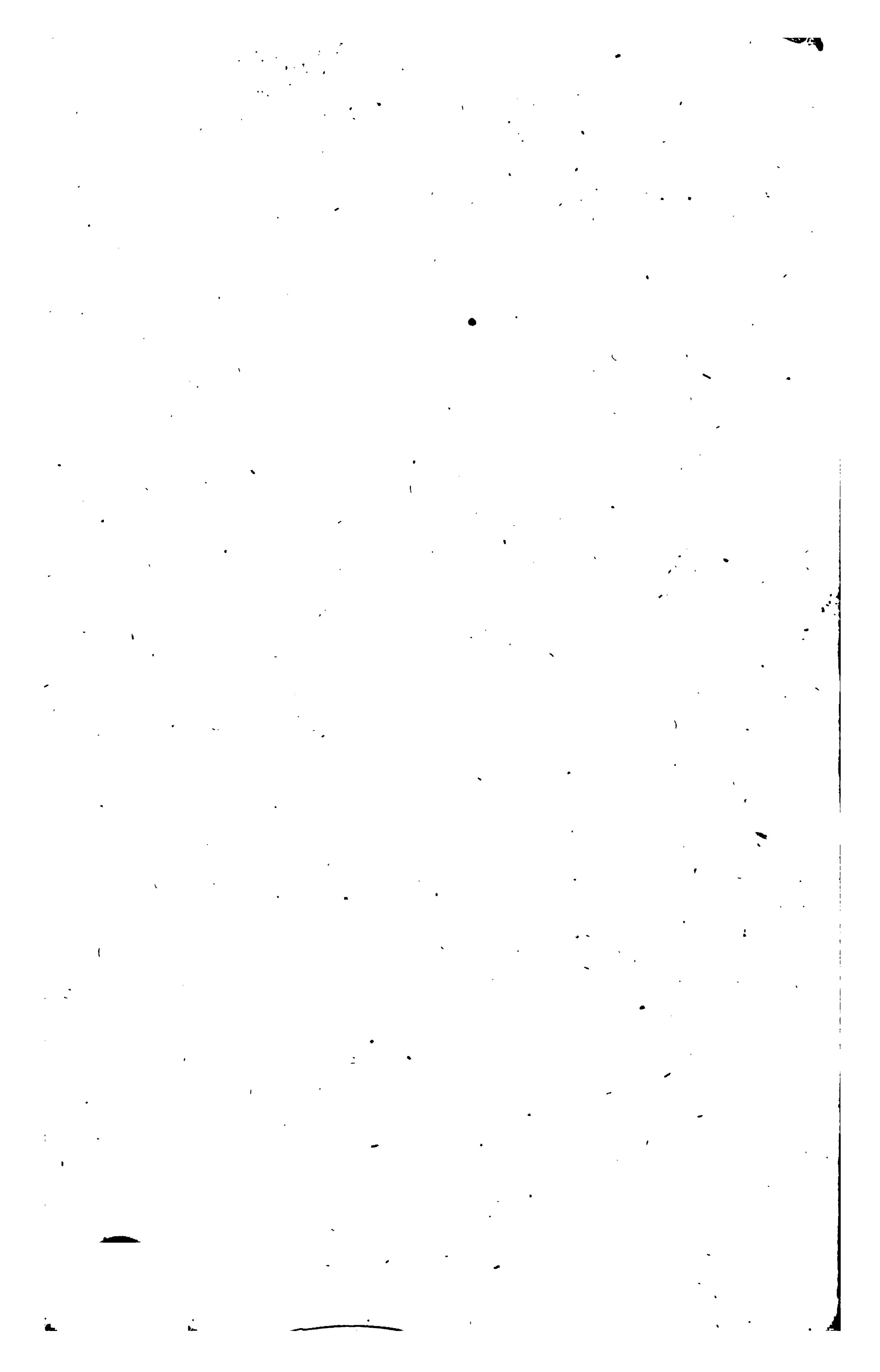


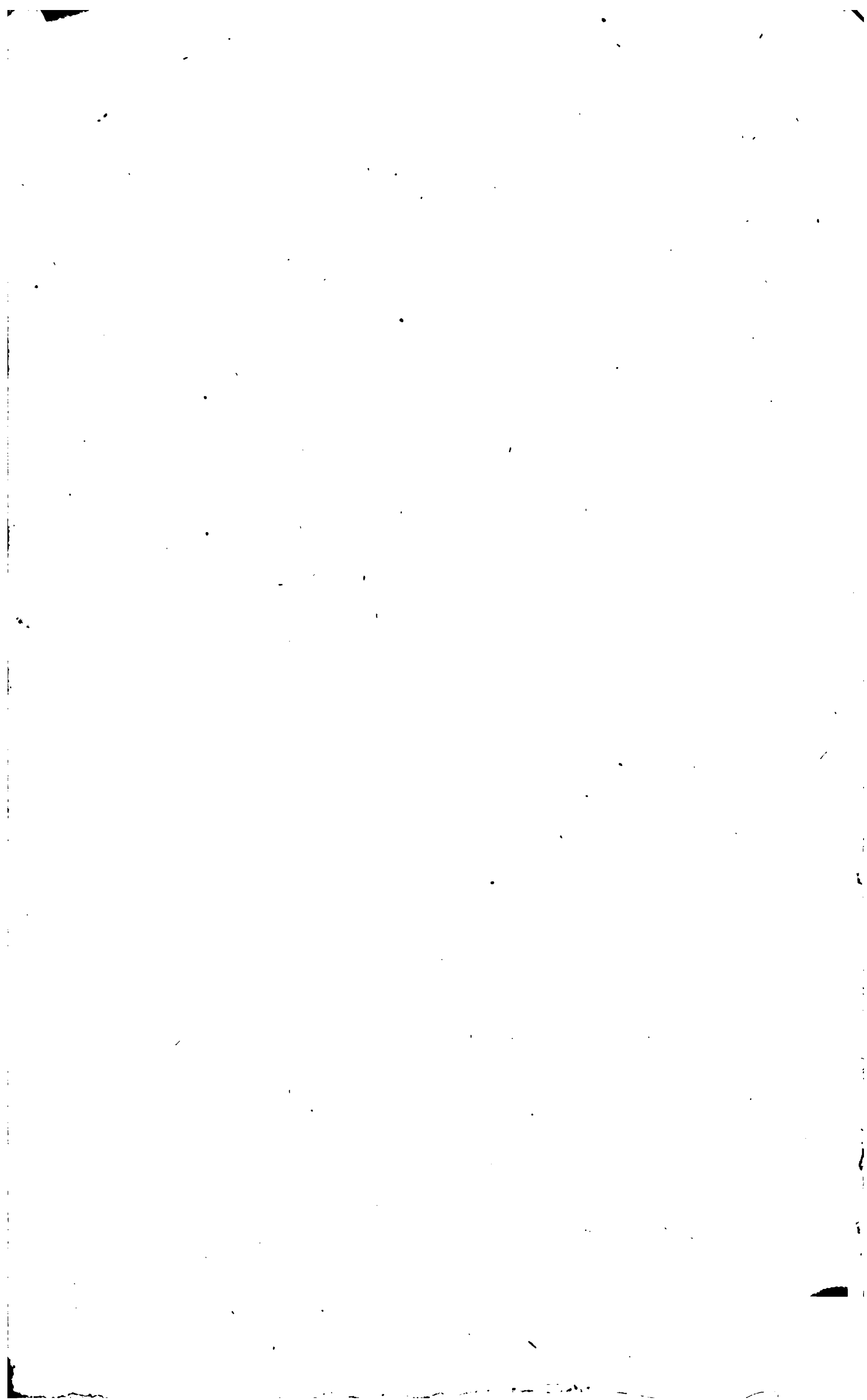


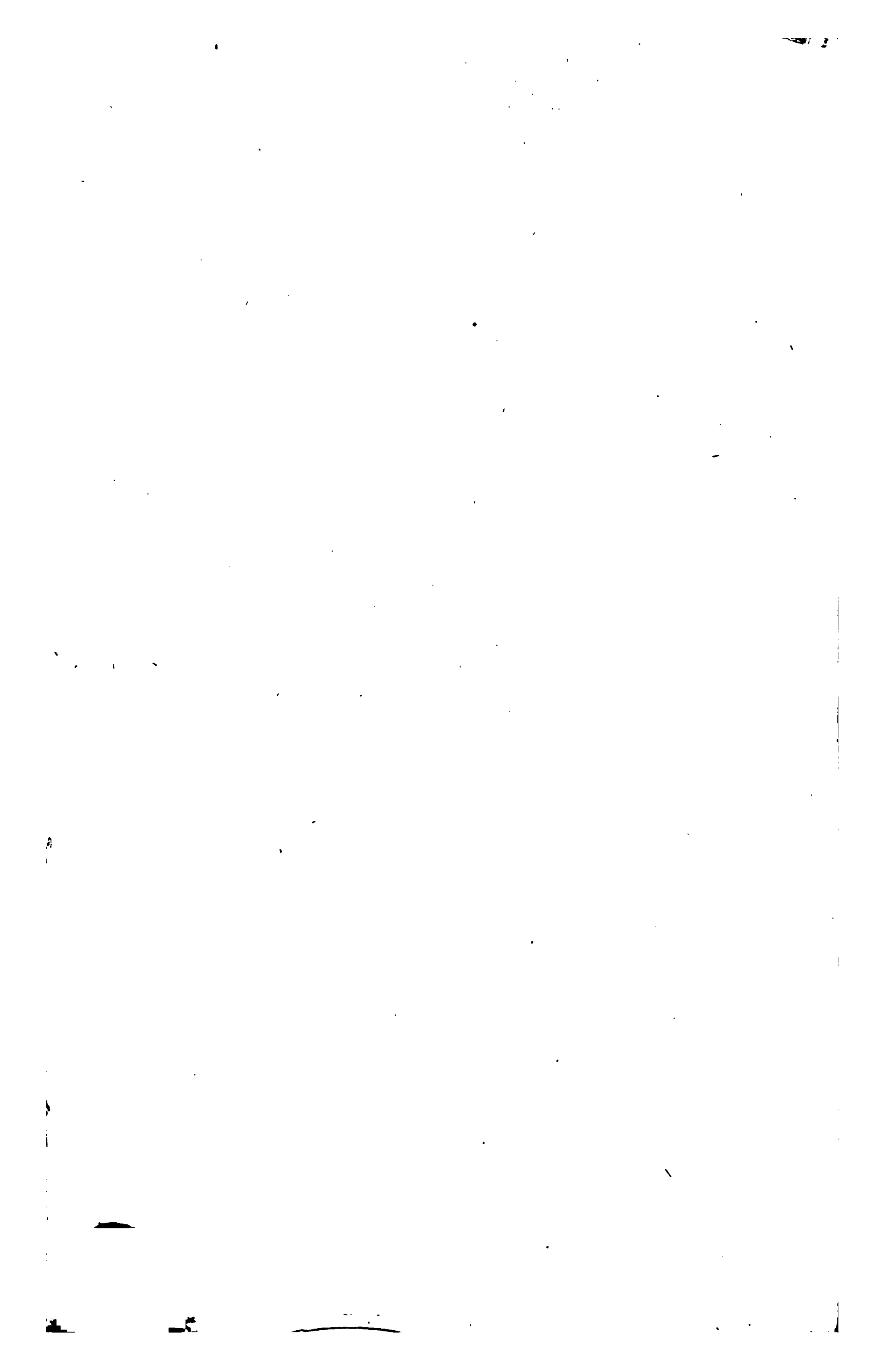












FIRST LESSONS

AND

IDIOMATIC EXERCISES

IN

ENGLISH AND TAMUL,

WITH FORMS OF PETITIONS, &c.

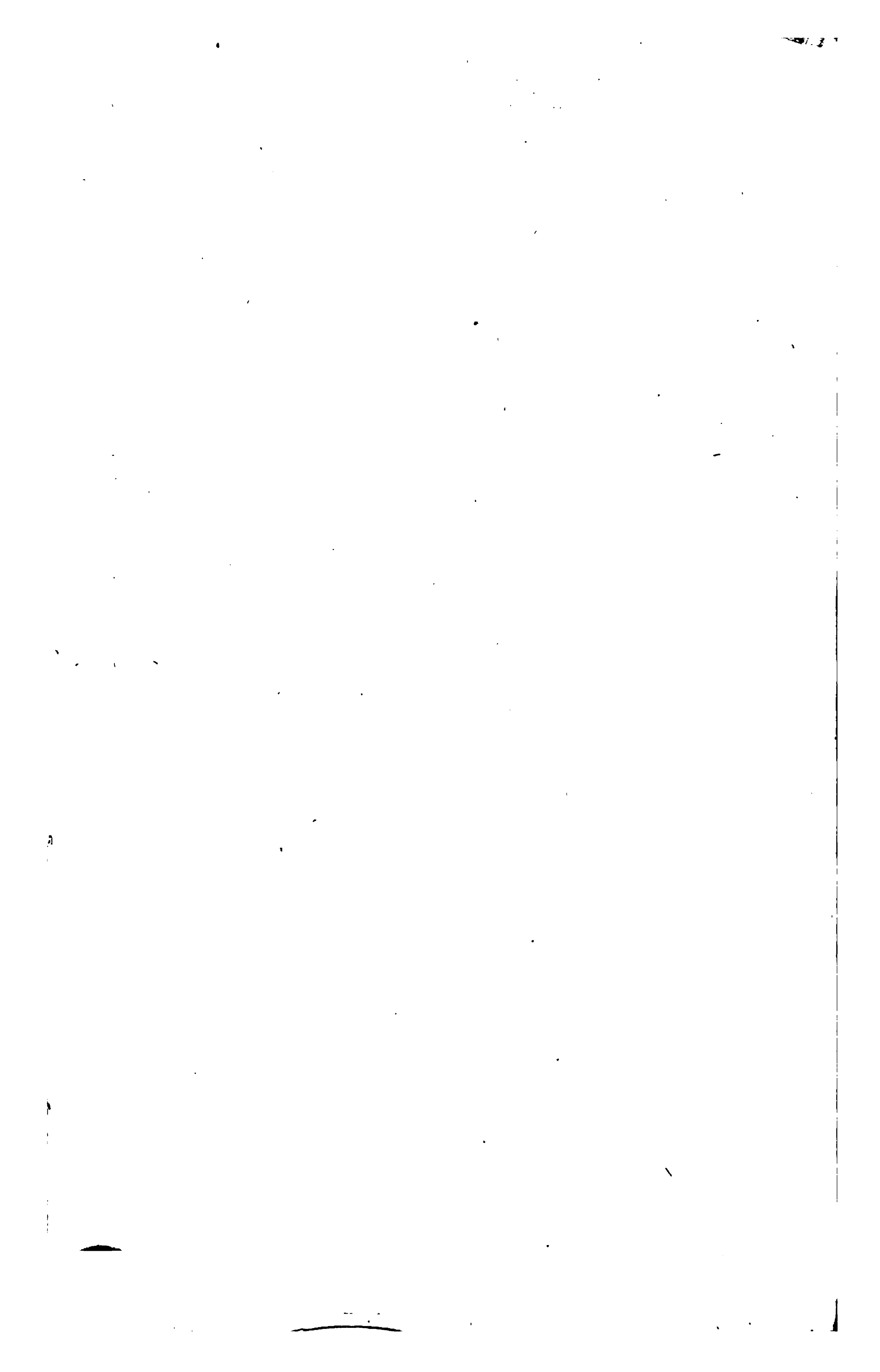
Designed to assist Tamul Youths in the study of the English Language.

CHIEFLY TAKEN FROM A SIMILAR WORK PUBLISHED IN CALCUTTA.

NELLORE

CHURCH MISSION PRESS.

1830.



FIRST LESSONS

AND

IDIOMATIC EXERCISES

IN

ENGLISH AND TAMUL,

WITH FORMS OF PETITIONS, &c.

Designed to assist Tamul Youths in the study of the English Language.

CHIEFLY TAKEN FROM A SIMILAR WORK PUBLISHED IN CALCUTTA.

NELLORE

CHURCH MISSION PRESS.

1830.


BODLEIAN
-9 AUG 1928
LIBRARY

FIRST LESSONS



A B C D E F G H I J K L M N
O P Q R S T U V W X Y Z &.

a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z.

ff fi fl ffi ffl

ba be bi bo bu by da de di do du dy
fa fe fi fo fu fy ga ge gi go gu gy
ha he hi ho hu hy ja je ji jo ju jy
ka ke ki ko ku ky la le li lo lu ly
ma me mi mo mu my na ne ni no nu ny
pa pe pi po pu py ra re ri ro ru ry
sa se si so su sy ta te ti to tu ty
va ve vi vo vu vy wa we wi wo wu wy
ya ye — yo yu — za ze zi zo zu zy

ab ac ad af ag ak al am an ap ar as at ax az
eb ec ed ef eg ek el em en ep er es et ex ez
ib ic id if ig ik il im in ip ir is it ix iz
ob oc od of og ok ol om on op or os ot ox oz
ub uc ud uf ug uk ul um un up ur us ut ux uz

bla ble bli blo blu ak az sa ya
spa spe spi spo spu ab ap wa fa
sha she sai sho shu ad at ra ja
ska ske ski sko sku ag ar va ma
fra fre fri fro fru ac ax pa ba
wha whe whi who whu dog big pig
tha the thi tho thu fox box six

A-an	ஒரு	My	என
Ox	எருது	To	கு
In	இல-உள	By	ஆல

An ox ஒரெருது
My ox எனனெருது
To an ox ஒரெருதுககு
By my ox எனனெருதால
In my ox எனனெருதில-எருதுககுள

On	மேல	He	அவன
It	அது-இது	Is	இருககிறது
If	ஆல	Me	எனனை

It is அதிருககிறது
He is on me அவனெனமேலிருககிறான
If he is அவனிருநதால
If he is on my ox
If it is my ox

Do	செயகிறது	At	இல-லை
As	போல	Us	நமமை-நமககு
We	நாம	So	அபபடி

Do as we do நாம செயகிறதுபோலச செய
At us நமமை
We do so நாம அபபடிச செயகிறோம
If he do as we do
My ox is on it

Or	அலலது	No	இலலை
Of	இல	Up	மேலே
Am	இருக்கிறது	And —&	உம

Am I an ox? no நான ஒரெருதோ? அல்லை
I am நான இருககிறேன
I or he-I and he நான அல்லது அவன-நானுமவனும
Of us நமமில
Go up மேலே போ

Hat	தொப்பி	Old	பழைய
Box	பெட்டி	New	புதிய
Ink	மை	Bad	ஆகாத

An old hat ஒரு பழைய தொப்பி
A new box ஒரு புதிய பெட்டி
It is bad ink அதாகாத மை
It is a bad ox
It is a new hat

Cat	பூனை	Mad	விசர்
Hen	பேடு	Wet	ஈரமான—நனைந்த
Dog	நாய்	Red	சிவத்த

A mad cat ஒரு விசர்ப்பூனை
A wet hen ஒரு நனைந்த பேடு
A red dog ஒரு சிவத்த நாய்
A cat & dog are mad பூனையும் நாயும் விசராயிருக்கிறது
A red ox is bad

Fox	நரி	Shy	கூச்சம்—வெருட்சி
Fly	ஈ-இலையான்	Two	இரண்டு
Air	காற்று	Hot	வெப்பமான

A shy fox ஒரு வெருட்சியுள்ள நரி
Two flies இரண்டு ஈ
Hot air வெப்பமான காற்று
A mad dog & shy fox
A fly is on an ox

Ant	எறும்பு	Ten	பத்து
Pig	பன்றி	Fat	கொழுத்த
Egg	முட்டை	One	ஒன்று

Ten ants பத்தெறும்பு
A fat pig ஒரு கொழுத்த பன்றி
One egg ஒருமுட்டை
Two & ten
One or two

The	அநத	His	அவனுடைய
Get	வாஙகுகிறது எடுததுககொளளுகிறது	Her	அவளை அவளுடைய
Run	ஓடுகிறது	See	காணகிறது பார்ககிறது

Get my old hat   என பழைய தொபபியை எடுததுவா
I see her   அவளைக காணகிறேன
The hat is his   அநதத தொபபி அவனுடையது
See my new box   என புதிய பெடடியைப பார்
Run & get his bad ink

May	ஆம	Ask	கேடகிறது
Can	கூடும	Him	அவனை
Fly	பறககிறது	You	நீ—நீர்

Ask him   அவனைக கேள
Can you fly? no   நீ பறககக கூடுமோ? இலலை
An ant may fly   ஒரெறுமபு பறககலாம
You may go   நீபோகலாம
If he ask, he may go

She	அவள	Pen	தூவல
Can-not	கூடாது	Eye	கண
Cry	அழுகிறது	But	ஆனாலும

I cry, but you cannot   நானழுகிறேன ஆனாலுநீயழககூடாது
It is my pen   அது என தூவல
She sees my pen   அவள என தூவலைககாணகிறாள
You may see my eye
My pen but her ink

Cut	வெடடுகிறது	Far	தூரமான
Say	சொலலுகிறது	All	எல்லாம
Lie	பொயசொலலுகிறது	Eat	தினகிறது

He cut her hat   அவன தொபபியை வெடடினான
I say no   இலலையெனறு நான சொலலுகிறேன
You lie   நீ பொயசொலலுகிறாய

It is far — அது தூரமாயிருக்கிறது
You cannot say so — நீயப்படிச் சொல்லக்கூடாது
Eat his egg

Bell	மணி	Ring	{ கிலுக்கிறது அடிக்கிறது
Rope	கயறு	Take	எடுக்கிறது
Dirt	மண	Soft	மெதுவான

The dirt is soft — இந்தமணமெதுவாயிருக்கிறது
Ring the bell — மணியைக்கிலுக்கு—அடி
Take my hat — என்தொப்பியை எடு
If I cut the rope, you cannot ring the bell
The bell & rope are old

Here	இங்கே	Come	வருகிறது
Sand	மணல்	Boil	அவிக்கிறது
Rice	அரிசி	Some	கொஞ்சம்-சில

Boil some rice — கொஞ்ச அரிசியை அவி
Here is some sand — கொஞ்சமணலிங்கே இருக்கிறது
Come here — இங்கேவா
He may come; I cannot
Take some sand & come here

Stop	நிற்கிறது	Good	நல்ல
Book	புத்தகம்	Read	வாசிக்கிறது
Well	நன்றாய்	Work	வேலை

It is a good book — இதொரு நல்ல புத்தகம்
He read well — அவன் நன்றாய் வாசித்தான்
It is good work — இது நல்ல வேலை
Come here & stop — இங்கே வந்து நில்
A good book and bad work

East	கிழக்கு	South	தெற்கு
West	மேற்கு	Walk	நடக்கிற
North	வடக்கு	From	விட்டு--நின்

I walk நான நடககிறேன

I walk from east to west } நானகிழககிலிருநதுமேறகேநடககிறேன

Go from me எனனைவிடடுபபோ

Go north or south

I go north but you go south

Girl	பெணபிளளை	Sew	தைககிறது
Boy	ஆணபிளளை	Play	விளையாடுகிறது
Man	மனிதன	Learn	படிககிறது

The girl sews well அநதபபெண நனறாயததைககிறாள

I see one boy and ten men } ஒரு ஆணபிளளையையும பததுமனிதரையுங காணகிறேன

A man learns ஒரு மனிதன படிககிறான

The boy plays அநதபபையன விளையாடுகிறான

An old man, a good girl, and a bad boy

Face	முகம	Foot	கால
Hand	கை	Mouth	வாய (கிறது
Head	தலை	Have	உணடாயிருக

A boy has one mouth } ஒரு ஆணபிளளைககொரு வாயுணடாயிருககிறது

A man has one face ஒரு மனிதனுககொருமுகமுணடு

An ox has a head ஒரெருதுக்கொருதலை.

I have a rope in my hand.

We have two bells

Tree	மரம	Wall	சுவர
High	உயரம	Post	தூண
Wide	அகலம	Dry	காயநத

A high tree உயரமானமரம

A wide box அகலமான பெடடி

A high post and dry wall } உயரமான தூணும காயநத சுவரும

It is a bad wall, but high

The post is good and dry

Di-al	சூரியகடிகாரம்	Star	நட்சத்திரம்
Sun	சூரியன்	Day	பகல—நாள்
Moon	சந்திரன்	Shine	பிரகாசிக்கிறது

See the dial — சூரியகடிகாரத்தைப்பார்
We cannot see the sun — நாங்கள் சூரியனைக் காணக்கூடாது
In one day he ate ten eggs — ஒரே நாளிலே பத்து முட்டைகளைத் தின்றான்
The sun and moon and stars shine
The sun shines on the dial

Oil	எண்ணெய்	Cow	பசு
Boil	அவிக்கிறது	Owl	ஆந்தை
Join	இணைக்கிறது	Foul	அழுக்குள்ள
Noise	இரைச்சல்	Fowl	கோழி
Joy	சந்தோஷம்	Out	வெளியே
Coy	கூச்சமுள்ள	Vow	நேர்த்திக்கடன்

Will you boil the cow in oil? — அந்தப் பசுவை எண்ணெயில் அவிக்கலாமோ
Join the noise and the joy — சந்தோஷத்திலாரம்பத்தைக்கூட்டு
Is the owl coy like a girl? — பெண்ணைப்போல ஆந்தைக்குக் கூச்சமோ
Is the fowl gone out? — அந்தக்கோழி வெளிக்கிட்டதோ
To God pay that vow — அந்த நேர்த்திக்கடனைப் பராபரனுக்குக் கொடு
Is his book foul? — அவன் புத்தகம் அழுக்குள்ளதோ
You may hear the noise — நீ அந்த இரைச்சல் கேட்கலாம்

Dew	பனி	Law	கட்டளை
Few	சில	Saw	அரிவாள்
Hew	வெட்டுகிறது	Jaw	தாடை
True	நேரே—மெய்	Draw	இழுக்கிறது
Screw	சங்குச்சுரி	Awe	பயம்
Chew	சப்புகிறது	Straw	வைக்கோல்

On the dew I saw a few — பனியின் மேற் சிலதைக்கண்டேன்
Does the cow chew straw? — பசு வைக்கோல் சப்புகிறதோ

Can you draw out this saw?	இநத அரிவாளை நீ பிடுஙகுவாயோ
This law fills me with awe	இநதக கடடளையினாலே எனககுப பயமநிறைநது விடடது
Can one hew with a screw	சுரி யாணியாலே வெடடலாமோ
Walk true to that law	அநதக கடடளைககு நேராய நட
This book is true	இநதப புததகம மெயயாயிருககிறது

Wood	விறகு	Hoot	கூவுகிறது
Good	நலல	Ooze	பொசிகிறது
Foot	அடி—கால	Moon	சநதிரன
Root	வேர	Woof	தாரநூல
Soon	சுறுகக	Tour	பயணம
Cook	சமையறகாரன	Shoe	சபபாதது--செருபபு

The cook asks for good wood	சமையறகாரன நலலவிறகு கேடகிறு
Put the shoe on his foot	அவனகாலிலே செருபபைபபோடு (ண
That root will soon rot	அநத வேர சுறுககாய உககும
Will he make a tour to the moon	சநதிரனிடததிலே பயணமபணணு வானோ (பொசியும
The oil will all ooze out	எணணெயயெலலாமவெளியே
Take that dirt from the woof	தார நூலிலிருககிற டணணை யெடு
It is at the foot of the tree	மரததடியிலிருககிறது

Wear	உடுககிறது	Aunt	பெரியதாய
Tear	கிழிககிறது	Gaunt	மெலிவ
Bear	கரடி	Daunt	தயிரியமீனபபடுத
Fair	அழகிய	Laugh	சிரிககிறது (நகிறது
Hair	மயிர	Jaunt	ஒருபயணம
Stare	உறறுபபாரககிறது	Haunt	அடிககடி வருகிறது

My aunt is fair in her face	எனனுடையபெரியதாய முகவெ டசண முளளவள
The bear will not wear this	அநதககரடி இதைபபுடுககமாடடாது
Will you tear his hair?	அவன மயிரை நீ கிழிபபாயோ
What though you laugh and stare	நீ சிரிததாலபோலும வெறிததுப பாரததாலபோலு மெனன
One as gaunt may take a jaunt	மெலிநதவன பயணமபணணலாம
Do not haunt him so	அவனையிபபடி அலைககழியாதே

IRREGULAR VERBS

PRESENT		PAST	PAST PARTICIPLE
Abide	தங்குகிறது	abode	abode
Am	இருக்கிறது	was	been
Arise	எழும்புகிறது	arose	arisen
Awake	விழிக்கிறது	awoke R.	awaked
Bear	பிள்ளைகுட்டி முதலியவைகளைப்பெறுகிறது	bare	born
Bear	சுமக்கிறது	bore	borne
Beat	அடிக்கிறது	beat	beaten, beat
Begin	துவக்குகிறது	began	begun
Bend	வளைக்கிறது	bent	bent
Bereave	ஒருவருக்கில்லாமற் போகப்பண்ணுகிறது	bereft R.	bereft R
Beseech	மன்றாடுகிறது	besought	besought
Bid	கற்பிக்கிறது	bid, bade	bidden, bid
Bind	கட்டுகிறது	bound	bound
Bite	கடிக்கிறது	bit	bitten, bit
Bleed	இரத்தம்வாங்குகிறது / இரத்தம்வடிகிறது	bled	bled
Blow	ஊதுகிறது / காற்றடிக்கிறது	blew	blown
Break	உடைக்கிறது	broke	broken
Breed	வளர்க்கிறது / ஜெநிப்பிக்கிறது	bred	bred
Bring	கொண்டுவருகிறது	brought	brought
Build	வீடுமுதலியவைகளை கட்டுகிறது	built	built
Burst	வெடிக்கிறது	burst	burst
Buy	விலைக்குக்கொள்ளுகிறது	bought	bought

PRESENT.		PAST.	PAST PARTICIPLE.
Cast	எறிகிறது உருவமுருத வியவரைவார்க்கிறது	cast	cast
Catch	பிடிக்கிறது	caught	caught, R
Chide	கடிந்துகொள்ளுகிறது	chid	chidden, chid
Choose	தெரிந்துகொள்ளுகிறது	chose	chosen
Cleave	ஒட்டிக்கொள்ளுகிறது	cleaved	cleaved
Cleave	பிளக்கிறது	clove, cleft	cleft, cloven
Cling	ஒட்டிக்கொள்ளுகிறது உறுதிப்பிடிக்கிறது	clung	clung
Clothe	உடுத்துகிறது	clothed	clad clothed R
Come	வருகிறது	came	come
Cost	செலவுபிடிக்கிறது	cost	cost
Crow	கூவுகிறது	crew, R	crowed
Creep	ஊருகிறது தவழுகிறது	crept	crept
Cut	வெட்டுகிறது	cut	cut
Dare	துணிகிறது	durst	dared
Dare	போருக்கழைக்கிறது	dared	dared
Deal	வியாபாரப்பண்ணுகிறது	dealt R.	dealt R.
Dig	கிண்டுகிறது	dug R.	dug R.
Do	செய்கிறது	did	done
Draw	இழுக்கிறது	drew	drawn
Drive	செலுத்துகிறது துரத்துகிறது	drove	driven
Drink	குடிக்கிறது	drank	drunk
Dwell	குடியிருக்கிறது வாசம்பண்ணுகிறது	dwelt R.	dwelt R.
Eat	சாப்பிடுகிறது	eat, ate	eaten
Fall	விழுகிறது	fell	fallen
Feed	சாப்பாடுகொடுக்கிறது மேய்க்கிறது மேய்கிறது	fed	fed
Feel	உடம்பாலுணருகிறது பரிசிக்கிறது	felt	felt

PRESENT		PAST	PAST PARTICIPLE
Fight	பொருகிறது	fought	fought
Find	கண்டுபிடிக்கிறது	found	found
Flee	தப்பியோடுகிறது	fled	fled
Fling	எறிகிறது	flung	flung
Fly	பறக்கிறது	flew	flown
Forget	மறக்கிறது	forgot	forgotten, forgot
Forsake	கைவிடுகிறது	forsook	forsaken
Freeze	தண்ணீர் முதலியவை யுறைகிறது	froze	frozen
Get	பெற்றுக்கொள்ளுகிறது	got	got
Gild	பொற்பூச்சுப்பூசுகிறது	gilt R.	gilt
Gird	இடைக்கட்டுகிறது	girt R.	girt R.
Give	கொடுக்கிறது	gave	given
Go	போகிறது	went	gone
Grave	உளியினாற்சித்திரவே லைசெய்கிறது	graved	graven
Grind	அரைக்கிறது	ground	ground
Grow	வளருகிறது	grew	grown
Have	உண்டாயிருக்கிறது	had	had
Hang	தூங்குகிறது	hung, R	hung, R.
Hear	காதினாற்கேட்கிறது	heard	heard
Hew	மரமுதலியவற்றைச் செதுக்குகிறது	hewed	hewn, R.
Hide	மறைக்கிறது	hid	hidden, hid
Hit	ஒன்றின்மேற்படுகிறது படப்பண்ணுகிறது	hit	hit
Hold	பிடிக்கிறது	held	held
Hurt	நோகப்பண்ணுகிறது	hurt	hurt
Keep	பத்திரமாய்வைக்கிறது வைத்துக்கொள்ளுகிறது	kept	kept
Knit	பொருத்துகிறது பேச்சுப்பின்னுகிறது	knit R,	knit R.
Know	அறிகிறது	knew	known
Lade	அள்ளுகிறது ஏற்றுகிறது	laded	laden

PRESENT		PAST	PAST PARTICIPLE
Lay	வைக்கிறது	laid	laid
Lead	வழிக்கட்டுகிறது	led	led
Leave	விட்டுவிடுகிறது	left	left
Lend	இரவலாக or கடனாகக் கொடுக்கிறது	lent	lent
Let	விடுகிறது	let	let
Lie	கிடக்கிறது படுக்கிறது	lay	lain
Load	ஏற்றுகிறது சுமத்துகிறது	loaded	laden, R
Lose	இழக்கிறது	lost	lost
Make	பண்ணுகிறது	made	made
Meet	சந்திக்கிறது	met	met
Mow	அறுக்கிறது	mowed	mown, R.
Pay	கடனையிறுக்கிறது	paid	paid
Put	போடுகிறது	put	put
Read	வாசிக்கிறது	read	read
Rend	கிழிக்கிறது	rent	rent
Rid	தள்ளிவிடுகிறது	rid	rid
Ride	வாகனமேறிப்போகிறது	rode	rode, ridden
Ring	மணிமுதலானவைகளைத் தொனிக்கிறது	rung, rang	rung
Rise	எழும்புகிறது	rose	risen
Rive	பிளக்கிறது	rived	riven
Run	ஓடுகிறது	ran	run
Saw	வாளாலரிகிறது	sawed	sawn
Say	சொல்லுகிறது	said	said
See	பார்க்கிறது	saw	seen
Seek	தேடுகிறது	sought	sought
Sell	விற்கிறது	sold	sold
Send	அனுப்புகிறது	sent	sent
Set	வைக்கிறது	set	set
Shake	அசைக்கிறது	shook	shaken
Shape	உருவாக்கிறது	shaped	shaped, shapen
Shave	க்ஷௌரம்பண்ணுகிறது	shaved	shaven, R.

PRESENT.		PAST	PAST PARTICIPLE.
Shear	கத்தரிக்கிறது	sheared	shorn
Shed	சொரிகிறது	shed	shed
Shine	பிரகாசிக்கிறது மினுக்குகிறது	shone, R.	shone, R.
Show	காண்பிக்கிறது	showed	shown
Shoe	பாதரட்சைபோடுகிறது	shod	shod
Shoot	எய்கிறது துவக்கினாற் சுடுகிறது	shot	shot
Shrink	சுருங்குகிறது பின்னிட்டு விலகுகிறது	shrunk	shrunk
Shred	துண்டாக வெட்டுகிறது	shred	shred
Shut	சாத்துகிறது மூடுகிறது	shut	shut
Sing	பாடுகிறது	sung, sang	sung
Sink	தாழுகிறது	sunk, sank	sunk
Sit	உட்காருகிறது	sat	sat
Slay	கொல்லுகிறது	slew	slain
Sleep	நித்திரைபண்ணுகிறது	slept	slept
Slide	சறுக்குகிறது வழுகுகிறது	slid	slidden
Sling	கவண் எறிகிறது	slung	slung
Slink	[illegible]	slunk	slunk
Slit	பிளவுபடக்கீறுகிறது	slit, R	slit or slitted
Smite	அடிக்கிறது	smote	smitten
Sow	விதைக்கிறது	sowed	sown, R.
Speak	பேசுகிறது	spoke	spoken
Speed	தீவிரிக்கிறது	sped	sped
Spend	செலவழிக்கிறது	spent	spent
Spill	சிந்துகிறது	spilt, R	spilt, R.
Spin	நூல்நூற்கிறது	spun	spun
Spit	துப்புகிறது	spit, spat	spit, spitten
Split	பிளக்கிறது	split	split

PRESENT		PAST	PAST PARTICIPLE
Spread	விரிக்கிறது	spread	spread
Spring	தோன்றுகிறது முளைக்கிறது	sprung, sprang	sprung
Stand	நிற்கிறது	stood	stood
Steal	திருடுகிறது	stole	stolen
Stick	ஒட்டுகிறது குத்துகிறது	stuck	stuck
Sting	கொட்டுகிறது குத்துகிறது	stung	stung
Stink	நாறுகிறது	stank	stunk
Stride	இடைப்புககாலாய நிற்கிறது	strode or stride	stridden
Strike	அடிக்கிறது	struck	struck, stricken
String	கோக்கிறது	strang	strung
Strive	தருக்கமாடுகிறது பிரயாசப்படுகிறது	strove	striven
Strow Strew	சணைடபிடக்கிறது சிதறத் தூவுகிறது	strowed strewed	strown strowed } strewed
Swear	ஆணையிடுகிறது	swore	sworn
Sweat	வேர்க்கிறது	sweated, R.	sweated, R.
Swell	வீங்குகிறது	swelled	swollen, R.
Swim	நீந்துகிறது தண்ணீரில் மிதக்கிறது	swum, swam	swum
Swing	ஊஞ்சலாடுகிறது	swung	swung
Take	எடுக்கிறது வாங்குகிறது	took	taken
Teach	படிப்பிக்கிறது	taught	taught
Tear	கிழிக்கிறது	tore	torn
Tell	சொல்லுகிறது	told	told
Think	நினைக்கிறது	thought	thought
Thrive	செழிப்பாயவளருகிறது	throve, R.	thriven
Throw	எறிகிறது	threw	thrown
Thrust	தள்ளுகிறது	thrust	thrust
Tread	மிதிக்கிறது	trod	trodden
Wax	மெழுகுபூசுகிறது ஆகிவளருகிறது	waxed	waxen, R.
Wear	அணிகிறது தேயந்து போகப்பண்ணுகிறது	wore	worn

PRESENT		PAST	PAST PARTICIPLE.
Weave	நெய்கிறது	wove	woven
Weep	அழுகிறது	wept	wept
Win	வெல்லுகிறது	won	won
Wind	சுற்றுகிறது	wound	wound
Work	வேலைசெய்கிறது	wrought	wrought, worked
Wring	திரித்துத்திரிக்கிறது	wrung	wrung
Write	எழுதுகிறது	wrote	written

DAYS	கிழமைகள்
Sunday	ஞாயிறு
Monday	திங்கள்
Tuesday	செவ்வாய்
Wednesday	புதன்
Thursday	வியாழம்
Friday	வெள்ளி
Saturday	சனி

MONTHS	மாதங்கள்
January	தை
February	மாசி
March	பங்குனி
April	சித்திரை
May	வைகாசி
June	ஆனி
July	ஆடி
August	ஆவணி
September	புரட்டாசி
October	ஐப்பசி
November	கார்த்திகை
December	மார்கழி

NUMBERS

FIGURES	LETTERS	NAMES	TAMUL
1	I	one	௧
2	II	two	௨
3	III	three	௩
4	IV	four	௪

5	V	five	௫
6	VI	six	௬
7	VII	seven	௭
8	VIII	eight	௮
9	IX	nine	௯
10	X	ten	௰
11	XI	eleven	௰௧
12	XII	twelve	௰௨
13	XIII	thirteen	௰௩
14	XIV	fourteen	௰௪
15	XV	fifteen	௰௫
16	XVI	sixteen	௰௬
17	XVII	seventeen	௰௭
18	XVIII	eighteen	௰௮
19	XIX	nineteen	௰௯
20	XX	twenty	௨௰
30	XXX	thirty	௩௰
40	XL	forty	௪௰
50	L	fifty	௫௰
60	LX	sixty	௬௰
70	LXX	seventy	௭௰
80	LXXX	eighty	௮௰
90	XC	ninety	௯௰
100	C	one hundred	௱
200	CC	two hundred	௨௱
300	CCC	three hundred	௩௱
400	CCCC	four hundred	௪௱
500	D	five hundred	௫௱
600	DC	six hundred	௬௱
700	DCC	seven hundred	௭௱
800	DCCC	eight hundred	௮௱
900	DCCCC	nine hundred	௯௱
1000	M	one thousand	௲
1830	MDCCCXXX	one thousand eight hundred and thirty.	

IRREGULAR VERBS

PRESENT		PAST	PAST PARTICIPLE
Abide	தங்குகிறது	abode	abode
Am	இருக்கிறது	was	been
Arise	எழும்புகிறது	arose	arisen
Awake	விழிக்கிறது	awoke R.	awaked
Bear	பிள்ளைகுட்டி முதலிய வற்றைப்பெறுகிறது.	bare	born
Bear	சுமக்கிறது	bore	borne
Beat	அடிக்கிறது	beat	beaten, beat
Begin	துவக்குகிறது	began	begun
Bend	வளைக்கிறது	bent	bent
Bereave	ஒருத்தருக்கில்லாமற் போகப்பண்ணுகிறது	bereft R.	bereft R
Beseech	மன்றாடுகிறது	besought	besought
Bid	கற்பிக்கிறது	bid, bade	bidden, bid
Bind	கட்டுகிறது	bound	bound
Bite	கடிக்கிறது	bit	bitten, bit
Bleed	இரத்தம்வாருகிறது / இரத்தம்வடிகிறது	bled	bled
Blow	ஊதுகிறது / காற்றடிக்கிறது	blew	blown
Break	உடைக்கிறது	broke	broken
Breed	வளர்க்கிறது / செனிப்பிக்கிறது	bred	bred
Bring	கொண்டுவருகிறது	brought	brought
Build	வீடுமுதலியவைகளைக் கட்டுகிறது	built	built
Burst	வெடிக்கிறது	burst	burst
Buy	விலைக்குக்கொள்ளுகிறது	bought	bought

PRESENT.		PAST.	PAST PARTICIPLE.
Cast	எறிகிறது உருவமுதலியவைகளை வார்க்கிறது	cast	cast
Catch	பிடிக்கிறது	caught	caught, R
Chide	கடிந்துகொள்ளுகிறது	chid	chidden, chid
Choose	தெரிந்துகொள்ளுகிறது	chose	chosen
Cleave	ஒட்டிக்கொள்ளுகிறது	cleaved	cleaved
Cleave	பிளக்கிறது	clove, cleft	cleft, cloven
Cling	ஒட்டிக்கொள்ளுகிறது உறுதிப்பிடிக்கிறது	clung	clung
Clothe	உடுத்துகிறது	clothed	clad, clothed R
Come	வருகிறது	came	come
Cost	செலவுபிடிக்கிறது	cost	cost
Crow	கூவுகிறது	crew, R	crowed
Creep	ஊருகிறது தவழுகிறது	crept	crept
Cut	வெட்டுகிறது	cut	cut
Dare	துணிகிறது	durst	dared
Dare	போருக்கழைக்கிறது	dared	dared
Deal	வியாபாரம்பண்ணுகிறது	dealt R.	dealt R.
Dig	கிண்டுகிறது	dug R.	dug R.
Do	செய்கிறது	did	done
Draw	இழுக்கிறது	drew	drawn
Drive	செலுத்துகிறது துரத்துகிறது	drove	driven
Drink	குடிக்கிறது	drank	drunk
Dwell	குடியிருக்கிறது வாசம்பண்ணுகிறது	dwelt R.	dwelt R.
Eat	சாப்பிடுகிறது	eat, ate	eaten
Fall	விழுகிறது	fell	fallen
Feed	சாப்பாடுகொடுக்கிறது மேய்க்கிறது மேய்கிறது	fed	fed
Feel	உடம்பாலுணருகிறது பரிசிக்கிறது	felt	felt

PRESENT.		PAST	PAST PARTICIPLE.
Fight	பொருதுகிறது	fought	fought
Find	கண்டுபிடிக்கிறது	found	found
Flee	தப்பியோடுகிறது	fled	fled
Fling	எறிகிறது	flung	flung
Fly	பறக்கிறது	flew	flown
Forget	மறக்கிறது	forgot	forgotten, forgot
Forsake	கைவிடுகிறது	forsook	forsaken
Freeze	தண்ணீர் முதலியவை யுறைகிறது	froze	frozen
Get	பெற்றுக்கொள்ளுகிறது	got	got
Gild	பொற்பூச்சுப்பூசுகிறது	gilt R.	gilt
Gird	இடைகட்டுகிறது	girt R.	girt R.
Give	கொடுக்கிறது	gave	given
Go	போகிறது	went	gone
Grave	உளியினாற் சித்திரவேலை செய்கிறது	graved	graven
Grind	அரைக்கிறது	ground	ground
Grow	வளர்கிறது	grew	grown
Have	உண்டாயிருக்கிறது	had	had
Hang	தூக்குகிறது	hung, R.	hung, R.
Hear	காதினாற்கேட்கிறது	heard	heard
Hew	மரமுதலியவற்றை செதுக்குகிறது	hewed	hewn, R.
Hide	மறைக்கிறது ஒளித்துவைக்கிறது	hid	hidden, hid
Hit	பட்டப்பண்ணுகிறது	hit	hit
Hold	பிடிக்கிறது	held	held
Hurt	நோகப்பண்ணுகிறது	hurt	hurt
Keep	பத்திரமாய்வைக்கிறது வைத்துக்கொள்ளுகிறது	kept	kept
Knit	பொருத்துகிறது பேசுபின்னுகிறது	knit R.	knit R.
Know	அறிகிறது	knew	known
Lade	அளறுகிறது ஏற்றுகிறது	laded	laden

PRESENT		PAST	PAST PARTICIPLE
Lay	வைக்கிறது	laid	laid
Lead	வழிகாட்டுகிறது	led	led
Leave	விட்டுவிடுகிறது	left	left
Lend	இரவலாக or கடனாகக் கொடுக்கிறது	lent	lent
Let	விடுகிறது	let	let
Lie	கிடக்கிறது படுக்கிறது	lay	lain
Load	ஏற்றுகிறது சுமத்துகிறது	loaded	laden, R
Lose	இழக்கிறது	lost	lost
Make	பண்ணுகிறது	made	made
Meet	சந்திக்கிறது	met	met
Mow	அறுக்கிறது	mowed	mown, R.
Pay	கடனையிறுக்கிறது	paid	paid
Put	போடுகிறது	put	put
Read	வாசிக்கிறது	read	read
Rend	கிழிக்கிறது	rent	rent
Rid	தள்ளிவிடுகிறது	rid	rid
Ride	வாகனமேறிப்போகிறது	rode	rode, ridden
Ring	மணிமுதலானவைகளை கிலுக்குகிறது	rung, rang	rung
Rise	எழும்புகிறது	rose	risen
Rive	பிளக்கிறது	rived	riven
Run	ஓடுகிறது	ran	run
Saw	வாளாலரிகிறது	sawed	sawn
Say	சொல்லுகிறது	said	said
See	பார்க்கிறது	saw	seen
Seek	தேடுகிறது	sought	sought
Sell	விற்கிறது	sold	sold
Send	அனுப்புகிறது	sent	sent
Set	வைக்கிறது	set	set
Shake	அசைக்கிறது	shook	shaken
Shape	உருவாக்கிறது	shaped	shaped, shapen
Shave	க்ஷௌரம்பண்ணுகிறது	shaved	shaven R.

PRESENT		PAST	PAST PARTICIPLE
Shear	கத்தரிக்கிறது	sheared	shorn
Shed	சொரிகிறது	shed	shed
Shine	பிரகாசிக்கிறது மினுங்குகிறது	shone, R.	shone, R.
Show	காண்பிக்கிறது	showed	shown
Shoe	பாதரட்சைபோடுகிறது	shod	shod
Shoot	எய்கிறது துவக்கினாற் சுடுகிறது	shot	shot
Shrink	சுருங்குகிறது திடுக்குப்பின்னிட்டு விலகுகிறது	shrunk	shrunk
Shred	துண்டாக வெட்டுகிறது	shred	shred
Shut	சாத்துகிறது மூடுகிறது	shut	shut
Sing	பாடுகிறது	sung, sang	sung
Sink	தாழுகிறது	sunk, sank	sunk
Sit	உட்காருகிறது	sat	sat
Slay	கொல்லுகிறது	slew	slain
Sleep	நித்திரைபண்ணுகிறது	slept	slept
Slide	சறுக்குகிறது வழுக்குகிறது	slid	slidden
Sling	கவணெறிகிறது	slung	slung
Slink	[illegible]	slunk	slunk
Slit	பிளவுபடக்கீறுகிறது	slit, R	slit or slitted
Smite	அடிக்கிறது	smote	smitten
Sow	விதைக்கிறது	sowed	sown, R.
Speak	பேசுகிறது	spoke	spoken
Speed	தீவிரிக்கிறது	sped	sped
Spend	செலவழிக்கிறது	spent	spent
Spill	சிந்துகிறது	spilt, R	spilt, R.
Spin	நூல்நூற்கிறது	spun	spun
Spit	துப்புகிறது	spit, spat	spit, spitten
Split	பிளக்கிறது	split	split

PRESENT		PAST	PAST PARTICIPLE
Spread	விரிக்கிறது	spread	spread
Spring	தோணுகிறது முளைக்கிறது	sprung, sprang	sprung
Stand	நிற்கிறது	stood	stood
Steal	திருடுகிறது	stole	stolen
Stick	ஒட்டுகிறது குத்துகிறது	stuck	stuck
Sting	கொட்டுகிறது குத்துகிறது	stung	stung
Stink	நாறுகிறது	stank	stunk
Stride	இட்ட டகாலையகற்கிறது	strode or stride	stridden
Strike	அடிக்கிறது	struck	struck, stricken
String	கோக்கிறது	strang	strung
Strive	தருக்குமாடுகிறது பிரயாசப்படுகிறது	strove	striven
Strow Strew	ஏணக்கூட்டப்பிடுகிறது சிதறித் தூவுகிறது	strowed strewed	strown, strowed, strewed
Swear	ஆணையிடுகிறது	swore	sworn
Sweat	வேர்க்கிறது	sweated, R.	sweated, R.
Swell	வீங்குகிறது	swelled	swollen, R.
Swim	நீந்துகிறது தண்ணீரில் மிதக்கிறது	swum, swam	swum
Swing	ஊஞ்சலாடுகிறது	swung	swung
Take	எடுக்கிறது வாங்குகிறது	took	taken
Teach	படிப்பிக்கிறது	taught	taught
Tear	கிழிக்கிறது	tore	torn
Tell	சொல்லுகிறது	told	told
Think	நினைக்கிறது	thought	thought
Thrive	செழிப்பாய்வளருகிறது	throve, R.	thriven
Throw	எறிகிறது	threw	thrown
Thrust	தள்ளுகிறது	thrust	thrust
Tread	மிதிக்கிறது	trod	trodden
Wax	பெருகுகிறது அதிவளருகிறது	waxed	waxen, R.
Wear	அணிகிறது தேய்கிறது போகப்பண்ணுகிறது	wore	worn

PRESENT		PAST	PAST PARTICIPLE.
Weave	நெய்கிறது	wove	woven
Weep	அழுகிறது	wept	wept
Win	வெல்லுகிறது	won	won
Wind	சுற்றுகிறது	wound	wound
Work	வேலை செய்கிறது	wrought	wrought, Worked
Wring	திரிகிறது, திரிக்கிறது	wrung	wrung
Write	எழுதுகிறது	wrote	written

DAYS கிழமைகள்

Sunday	ஞாயிறு
Monday	திங்கள்
Tuesday	செவ்வாய்
Wednesday	புதன்
Thursday	வியாழம்
Friday	வெள்ளி
Saturday	சனி

MONTHS மாதங்கள்

January	தை
February	மாசி
March	பங்குனி
April	சித்திரை
May	வைகாசி
June	ஆனி
July	ஆடி
August	ஆவணி
September	புரட்டாசி
October	ஐப்பசி
November	கார்த்திகை
December	மார்கழி

NUMBERS

FIGURES	LETTERS	NAMES	TAMUL
1	I	one	க
2	II	two	உ
3	III	three	ங
4	IV	four	ச

5	V	five	௫
6	VI	six	௬
7	VII	seven	௭
8	VIII	eight	௮
9	IX	nine	௯
10	X	ten	௰
11	XI	eleven	௰௧
12	XII	twelve	௰௨
13	XIII	thirteen	௰௩
14	XIV	fourteen	௰௪
15	XV	fifteen	௰௫
16	XVI	sixteen	௰௬
17	XVII	seventeen	௰௭
18	XVIII	eighteen	௰௮
19	XIX	nineteen	௰௯
20	XX	twenty	௨௰
30	XXX	thirty	௩௰
40	XL	forty	௪௰
50	L	fifty	௫௰
60	LX	sixty	௬௰
70	LXX	seventy	௭௰
80	LXXX	eighty	௮௰
90	XC	ninety	௯௰
100	C	one hundred	௱
200	CC	two hundred	௨௱
300	CCC	three hundred	௩௱
400	CCCC	four hundred	௪௱
500	D	five hundred	௫௱
600	DC	six hundred	௬௱
700	DCC	seven hundred	௭௱
800	DCCC	eight hundred	௮௱
900	DCCCC	nine hundred	௯௱
1000	M	one thousand	௲
1830	MDCCCXXX	one thousand eight hundred and thirty.	

I	நான-நாம	We	நாம நாஙகள
Me	எனனை	Us	நமமை
By me	எனனால	By us	நமமால
With me	எனனோடு-உடன	With us	நமமோடு--உடன
For *or* to me	எனககு	For *or* to us	நமககு
From me	எனனிலிருநது எனனைவிடடு	From us	நமமிலிருநது நமமைவிடடு
My	எனனுடைய	Our	நமமுடைய
In me	எனனில-ககுள	In us	நமமில-ககுள
You	நீ--நீர	You	நீஙகள
You	உனனை	You	உஙகளை
By you	உனனால	By you	உஙகளால
With you	உனனோடு-உடன	With you	உஙகளோடு-உடன
For *or* to you	உனககு	For *or* to you	உஙகளுககு
From you	உனனிலிருநது உனனைவிடடு	From you	உஙகளிலிருநது உஙகளைவிடடு
Your	உனனுடைய	Your	உஙகளுடைய
In you	உனககுள-னில	In you	உஙகளுககுள ளில
He	அவன	She	அவள
Him	அவனை	Her	அவளை
By him	அவனால	By her	அவளால
With kim	அவனோடு-உடன	With her	அவளோடு-உடன
For *or* to him	அவனுககு	To *or* for her	அவளுககு
From him	அவனிலிருநது அவனைவிடடு	From her	அவளிலிருநது அவளைவிடடு
His	அவனுடைய	Her	அவளுடைய
In him	அவனில-ககுள	In her	அவளில-ளுககுள

They	அவர்கள--தாஙகள
Them	அவர்களை
By them	அவர்களால
With them	அவர்களோடு-ளுடனே
For *or* to them	அவர்களுககு
From them	அவர்களிலிருநது- அவர்களைவிடடு
Their	அவர்களுடைய
In them	அவர்களில-உள

It	அது	They	அவைகள
It	அதை	Them	அவைகளை
By it	அதால	By them	அவைகளால
For *or* to it	அதுககு	To them	அவைகளுககு
With it	அதோடே-உடனே	With them	அவைகளோடு
From it	அதிலிருநது அதைவிடடு	From them	அவைகளிலிருநது அவைகளை விடடு
Its	அதினுடைய	Theirs	அவைகளுடைய
In it	அதில-கருள	In them	அவைகளில
Each Every	ஒவவொரு	This	இது-இநத
Either	இரணடிலொனறு ஆகிலும	These	இவைகள-இவர்க
Neither	இரணடிலொனறு மிலலை	Those	அவைகள-அவர்க
Some	சில-சிலர	Other	வேறு
The other The next	மறறு	Any One	யாதொரு ஒனறு-ஒரு
All	எலலா	Such	அபபடிககொதத
Each man	ஒவவொருமனிதனு	Every man	ஒவவொரு மனித
This man	இநதமனிதன (ம	That man	அநதமனிதன (ம
These men	இநதமனிதர	Those men	அநதமனிதர

All men may do that	எலலாமனிதரு மதைசசெயயலா
I can do all	நானெலலாததையுஞ செயயககூ
Some may say thus, others so	சிலரிபபடிசசொலலலாம-வேறுசில அபபடிசசொலலலாம
Some girls can read, others cannot	
This box is mine, the other is your box	
Either that or this	அதையாகிலுமிதையாகிலும ஒனறில அது அலலதிது
Neither he nor I	அவனுமிலலை நானுமிலலை
Such rice is bad	அபபடிககொததஅரிசியாகாது
His hat is old; mine is new	

Those men are with us; I saw them go south
I go with you, but he may go with them
Study either this or that
He does neither this nor that

Who	ஆர்	Which	எது
Whom	ஆரை	Which	எதை
By whom	ஆரால்	By which	எதால்
With whom	ஆருடனே	With which	எதோடே
To whom	ஆருக்கு	To which	எதுக்கு
From whom	ஆரிலிருந்து ஆரைவிட்டு	Fromwhich	எதிலிருந்து எதைவிட்டு
Whose	ஆருடைய	Of which	எதுடைய
In whom	ஆரில்-குள்	In which	எதில்-க்குள்

Could	கூடுமோ	Why	ஏன்
Must Should	வேண்டுமோ	When	எப்பொழுது
		Where	எங்கே

Could it run out?	அது வெளியே ஓடக்கூடுமோ
Where could it run?	எங்கே ஓடும்--எங்கே ஓடக்கூடும்
Must I come?	நான் வரவேண்டுமோ
Why must I come?	நானேன் வரவேண்டும்
Should he go?	அவன் போகவேண்டுமோ
When should he go?	அவனெப்பொழுது போகவேண்டும்

Would?	விரும்புகிறதோ	How?	எப்படி
Might?	ஆமோ	What?	என்ன
Is it?	இருக்கிறதோ	Which?	எது

Would you go?	நீ போக விரும்புகிறதோ
How wonld you go?	நீ யெப்படிப் போகவிரும்புகிறாய்
Might he do it?	அவன் அதைச் செய்யலாமோ
What might he do?	அவனென்னத்தைச் செய்யலாம்
Is it yours?	அது உன்னுடையதோ
Which is yours?	எது உன்னுடையது

Is it time?	It is time
Is his hair wet?	His hair is wet
Must he wear a hat?	He must wear a hat
Can he boil the rice well?	He can boil it well

How can he boil the rice in oil?
Why should the moon laugh at Ganesan?

Above Up Upon On	மேலே பேரில் · குறித்து மூநதி · அபபுறம	Below Down Beneath Under	பிநதி கீழே

The tree is above	மேலே
The root is below--beneath	கீழே
I go up; he goes down	
One is on the boy	
The other is under the boy	
Go on—read on	அபபுறம
Speak upon this subject	குறித்து
I spoke on that subject	பறறி

About Concerning	சூழ-ஏறககுறைய குறித்து-பேரில பறறி—தொட்டு முனபினனாக--கிட்டத்தட்ட	Among Amongst	உள நடுவே

They came about me	சூழ
He asked about me He asked concerning me	குறித்து பறறி
He told about it	பேரில--பறறி
About ten boys	ஏறககுறைய முனபினனாக
Come among us-amongst us	எஙகளுககுள--நடுவே

Behind After	பினனே-பிறகே பிறபாடு-தேடி	Before Forward	முனனே முனபு-அபபுறம

We go before; they come behind	முனனே-பினனே-பிறகு
My aunt came after that	பிறபாடு
He goes after his book	தேடி
Go forward—stop behind	

Against எதிர்-விரோதம் With கூட-ஆல்-ஒடே

We go with these men against those men கூட-எதிர்

The boy plays with his hand ஆலே

By } ஆல-இடம-அருகே Of } இல்-இன-குறித்து
Near } கிட்ட-சணக்கு } உடைய
விதமாக

Send by him - - - அவனாலே அனுப்பு
He goes by Jaffna - - வழியாய்
The oil is by(*near*)the box - கிட்ட-இடம
The wood is by(*near*)the straw அருகே
He works by the week - - கிழமைக்கணக்குவிதமாக
Some of them - - - இல்
He spoke of going - - குறித்து
He is near me - - - கிட்ட
The soul of man - - மனிதனின ஆத்துமா

ut } ஆனாலும-தவிர To } கு-வதின-படிக்கு
xcept } அன்றி-ஆகிலும For } ஆக
xcepting } ஒழிய-விட

All the boys but one தவிர
He goes, but I cannot ஆனாலும
For all except (*or* excepting) one தவிர-அன்றி

n } இல-ஆக Out } புறம்பே-வெளியே
nto } உள Without } இல்லாமல-தவிர
Vithin } குறைய

In my hand இல-உள
In small quantities கொஞ்சங் கொஞ்சமாக
I come in, he goes out புறம்பே வெளியே
He goes out without a hat இல்லாமல
I am within; he is without (உள்ளுக்குக்குறைய
The price is within ten dollars விலையானது பத்திற்குறையா
The fly came into my hand உள

rom } இருந்து—இல Towards } நேராக
hile } பொழுது-இருக்கையில் Nearly } கிட்டத்தட்ட
uring } விட்டு—இன்று Almost } கொஞ்சங்குறைய

Take it from the box	இல-இருந்து
While I am here	இருககையில-பொழுது
Run towards the wall	நேராக
There are towards thirty	{ இடத்துட — கொஞசவகுறைய
There are nearly ten	கொஞசவகுறைய
From east to west	
From me to you	
From one day to another	வரைககுடம
We must be saved from sin	நினறு

Perhaps { ஒருவேளை / ஆயிருககுடம   Nevertheless { ஆகிலும / Yet { எனறாலும

Perhaps I may go home
Nevertheless you cannot go

Bag	Back	Be	Pea	At	Add
Rag	Rack	By	Pie	Bat	Bad
Pig	Pick	Bow	Po	Sot	Sod
Gig	Kick	Fob	Fop	Tan	Dot
Got	Kid	Job	Sop	Ten	Dent
Gin	Kin	Mob	Mop	Wet	Wed

Z	C	X	S	Sh	
Gaze	Race	Mix	Mass	Gash	Shake
Buzz	Pace	Fix	Pass	Gush	Shall
Blaze	Lice	Six	Kiss	Trash	Shame
Zest	Cease	Ox	Ass	Push	Shoot
Zone	Cion	Fox	Puss	Hush	Shop
Zeal	Circle	Wax	Basis	Dish	Shoe

Sk		St		Sp	
Sky	Ask	Stop	Mast	Spit	Asp
Skill	Husk	Stick	Last	Split	Hasp
Skip	Mask	Strew	Past	Spew	Wasp
Skull	Flask	Stool	Post	Spleen	Grasp
Skulk	Musk	Stump	Best	Splash	Wisp
Skin	Tusk	Stub	Most	Splice	Rasp

ng	nk	ch		br	rb
King	Kink	Choice	Watch	Breath	Barb
Sing	Sink	Chink	Match	Brand	Orb
Long	Monk	Chirp	Much	Bribe	Turbid
Wing	Wink	Churn	Wretch	Break	Curb
Young	Tank	Chew	Witch	Brush	Verb
Fling	Flank	Cheese	Patch	Breeze	Absorb

wh	en	th		v	l
Who	Hearken	Theme	Thence	Evens	Devil
Whale	Broken	Thwart	Those	Ever	Swivel
Whurr	Taken	Thwack	Thither	Sevens	Evil
Whiff	Drunken	Throw	Clothes	Vary	Whiffle
Whig	Happen	Thump	Tithes	Quiver	Whistle
Whiz	Heaven	Thresh	Blithe	Voice	Bottle

Loggerhead	Exemplify	Gizzard
Waggery	Executor	Dizziness
Orthography	Orthodoxy	Arithmetick
Logarithms	Apoplexy	Billiards
Syllogisms	Hereafter	Division
Count by fives	Beehives	Themselves

Twelve times five are sixty
Eleven times five are fifty-five

In the midst of hisses and huzzas—the threats and applauses of the multitude--the speaker was obliged to sit down.

Please to purchase for me one cheese, four barrels of beer, six hogsheads of wine, & one keg of metheglin.

What is your name? John Coggin. Where do yon live? In Jaffna. How old are you? Ten. Is yonr father alive? He is. Where is your mother? At home. Do you go to school? I do. Is your book new? No sir; it is an old one. Can you learn? I will try. Bring me a chair. Sit down on the mat. Can you count twenty? Yes, sir. Can you spell? I can spell a little. Rice, Curry, Plate, Hand, Mouth, Hunger.—Very well; now tell me the Tamul of what you have read

Live	குடியிருக்கிறது	Father	பிதா
Jaffna	யாழ்ப்பாணம்	Mother	மாதா
Alive	உயிரோடிருக்கிறது	Home	வீடு
Name	பேர்--நாமம்	Bring	கொண்டுவருகிறது
Age	வயசு	Chair	நாற்காலி.
School	பள்ளிக்கூடம்	Little	கொஞ்சம்
Try	தெண்டித்துப்பார்க்கிறது	Plate	
Learn	படிக்கிறது	Hunger	பசி
Count	எண்ணுகிறது	Very well	மெத்தநல்லது

Now put down your book. Take yonr slates. Stand back; why do you come so near? What are you studying now? Subtraction and division. What is division in Tamul? what is Subtraction?

Can you tell who made you? Yes, sir; God made me and preserves me every day. Who came to save you? Jesus Christ. If you have done a fault, confess it, and be careful to do so no more. While in school, attend to your own book. Try to learn. Idle boys will not learn, and bad boys must be punished; but good boys learn, are happy, and beloved by all.

Preserves	Fault	Careful
Save	Confess	School
Idle	Punished	Attend
Happy	Beloved	

Comma - -	,	Hyphen	-
Semicolon -	;	Paragraph -	¶.
Colon - -	:	Section - -	§
Period - -	.	Quotation -	"—"
Interrogation -	?	Brackets - -	[ ]
Exclamation -	!	Index - -	☞
Parenthesis -	( )	Ellipsis *or* Dash	———
Apostrophe (lov'd)		Asterisk	&c * † ‡ ‖ a b c &c or I. 2. 3. &c.

These signs are common in all English books, and should be well understood by every one who learns the English Language.

இந்த அடையாளங்கள் இங்கிலீஷ் புத்தகங்களில் பிருதியா யப் போட்டிருக்கிறபடியால் அப்பாஷையைப் படிக்கிறவர்க ளெல்லாருமிவைகளை யின்ன தின்னதென்றறியவேண்டியது.

ENGLISH and TAMUL

EXERCISES.

I have a great desire to learn the English language.	இஙகிலிஷபாஷை படிகக எனக்கு மிகுநதவிருபபம
I can speak a little.	நான கொஞசம பேசுவேன
I can speak better than I can read.	நான வாசிக்கிறதிலும பேசுகிறது திறம
I know a few words.	எனககுச சில சொறகள தெரியும
I cannot speak but I can read.	எனககுப பேசததெரியாது வாசி ககததெரியும (டேன
I have bought a grammar.	நாஞொருலககணபபுததகஙகொண
Who can teach me to read.	எனககார் வாசிககப பழககக்கூடும
Do you know any one that teaches English ?	இஙகிலிஷ பாஷை படிபபிககிற யாரொருவரை யறிவீரா
There is an English school in Jatfna.	பட்டினததிலொரு இஙகிலிஷ பள ளிக கூடமிருககிறது (றன
The master is very clever.	அநதஉவாததி மெததககெட்டிககா
I will go to that school tomorrow.	நான அநதப பளளிககூடத்துககு நாளைக்குப போவேன
Please to give me a book.	தயவாகஎனககுஒருபுததகநதாரும
Open your book.	உன புததகததைத திற
That is a hard word.	அது ஒரு அருமையான சொல
This is a very easy word.	இதுமெததலேசான சொல
I can pronounce that letter.	அநதஎழுததைநானுசசரிபபேன
He pronounces very well.	அவன கெட்டியாய உசசரிக்கிறான
I cannot read that word.	அநதசசொல வாசிககததெரியாது
Let me hear you spell.	நீயெழுததுககூட்டுகிறதைநானகே
Where is to day's lesson?	இனறையபாடமெஙகே(ட்கட்டும
Yesterday I left off studying here.	நேறறு நான படிதது விட்டது இவவிடநதான.

Can you say it by heart?	வாயபபாடமாயச சொல்லுவாய
Do not read so loud.	அபபடி உரததுவாசியாதை.
You read too low.	நீமெததமெதுவாயவாசிககிறுய
Make a pause where there is a stop.	அடையாளம போடடிருககிற இடததிலே தரிததுவாசி.
I do not understand.	எனககு விளஙகவிலலை.
Tell me the meaning of that in Tamul.	அதின கருததைத தமிழில செலலு.
I do not know the meaning of it.	அதின கருதது எனககுததெரியாது.
If I speak wrong, correct me.	நானபிழைபேசினுற திருததும.
Six lines are enough for one lesson.	ஒரு பாடததுககு ஆறுவரி போதும.
How many lines shall I read?	நானெததனை வரி வாசிகக.
Have you set him his lesson	அவனுடையபாடமவனுககுககாடடி
Savarymoottoo is very clever; he learns very fast.	சவரிமுததெனகிறவனமெ(விடாடிககாரனசுறுககாயபபடிககிறுன
Ambalam is a very stupid fellow.	அமபலம கொஞசமுங கூருமையிலலாதவன. (மறநதுபோறுன.
He forgets all I tell him.	நானவனுககுச சொலவதெலலாம
I told him six times over.	நானவனுககு திருமபத திருமப ஆறுதரஞ சொனனேன.
Christian has a very good memory.	கிறிஸதியான எனகிறவன நலல நினைபபாளி.
Shut your book.	உன புததகததை மூடு.
Translate that sentence into Tamul.	அநதவாசகததைத தமிழபடுதது.
Say it without looking at your book.	உன புததகததைப பாராமலதைச சொலலு.
This letter is not plain.	இநத எழுதது வெளிககவிலலை.
What figure is this.	அதெனன விலககம.
Read in a proper tone.	ஏறறசததமாய வாசி.
Read by turns, one after another.	ஒவவொருததனுய வாசியுஙகள.
It is not your turn to read.	நீவாசிககிற முறையலல.
Why do you speak before your turn?	உன முறை வருமுனன மேன சொலலுகிறுய.

Christian, go below.	கிறிஸ்தியான் பிறகு.
Charles, go & take his place	சாழுசு அவனிருந்த இடத்திலே போய் நில
Christian was at the head of the class.	கிறிஸ்தியான் இந்த வகுப்பிலே முதலாகவிருந்தவன்.
Charles was at the bottom of the class.	சாழுசு இந்த வகுப்பில கடைசியாக இருந்தவன்.
Read the lesson straight forward.	அந்தப் பாடத்தை நெடுக வாசி.
Read backwards.	முன் பின்னாக வாசி.
Do not read so fast.	அத்தனை சுறுக்காய் வாசியாதே.
I cannot hear what you say.	நீ சொல்லுகிறது எனக்குக் கேட்கிறதில்லை.
Some read low, some loud.	சிலபேர் பெலத்து வாசிக்கிறார்கள் சிலபேர் பைய வாசிக்கிறார்கள்.
All be silent except the boy who reads.	வாசிக்கிறவன் தவிர மற்றவர்களெல்லாரும் பேசாதிருங்கள்.
This is the lesson you read yesterday.	நேற்று நீ வாசித்த பாடம் இது.
Monitor, mark where the lesson ends.	சட்டம்பிள்ளை பாடம் முடிகிற இடத்தில அடையாளம் போடு.
Give very short lessons.	மெத்தச் சின்னப் பாடங்களாய்க் கொடு.
Learn as many as you can.	உங்களாற் கூடியளவு படியுங்கள்.
They learn five or six lessons in a day.	ஒருநாளிலே ஐந்து ஆறு பாடம் படிக்கிறார்கள்.
Does no one in the class understand this?	இந்த வகுப்பிலே யிருக்கிற ஒருத்தனுக்கும் விளங்கவில்லையோ.
Monitor, explain to them.	சட்டம்பிள்ளை அவர்களுக்கு விளங்கப்பண்ணு.
He is the least in the class.	இந்த வகுப்பிலிருக்கிற எல்லாரிலும் அவன் சின்னவன்.
He is a very sharp boy.	அவன் மெத்தக் கூர்மையுள்ள பொடியன்
He beats all others in learning.	அவன் படிப்பிலே மற்றெல்லாரையும் வென்றுவிடுகிறான்.
How many scholars are there in the school?	அந்தப் பள்ளிக்கூடத்திலெத்தனை பிள்ளைகளிருக்கிறார்கள்.
I never saw such a school before.	இப்படிப் பள்ளிக்கூடத்தை நான் முன்னொருக்காலுங் கண்டதில்லை.

Shut your books and sit down.	உஙகள புததகஙகளை மூடிககொ ணடிருஙகள.
Lay the books on the desk.	சாயநத மேசையின மேலுஙகள புததகஙகளை வையுஙகள.
Write on slates.	கறபலகைகளிலெழுதுஙகள.
The monitor will dictate.	சட்டம்பிளளைவாசகஞசொலலுவார்
You must write faster.	நீயினனுஞசுறுககாயெழுதவேணும
Read what you have written.	நீயெழுதினதைவாசி.
He cannot read even his own name.	அவன தனபேர்தானும வாசிகக மாட்டான.
You write too closely.	நீமெததநெருககி எழுதுகிறாய.
Write the words separately.	சொறகளை வெவவேறாயெழுது.
Slant the letters more.	எழுததுககளை இனனுஞ சாயத தெழுது.
Write a letter from dictation.	ஒருவன வாசகஞ்சொலல நீகாகித மெழுது.
Write from your own head.	நீதானே நினைததெழுது.
Do not hold your pen so upright.	உன தூவலை யபபடி நிமிரததிப பிடியாதே.
Copy from the book before you.	உனககு முனனிருககிற புததகத தைப பார்ததெழுது.
Please to mend my pen.	(தாரும. தயவுபணணி என தூவலைவெட்டித
You have cut it all away.	நீர் அதைமுறறிலும வெட்டித்தள ளிபபோட்டீர்
Do you know how to cypher?	நீகணககறிவாயா
Do you know how to keep accounts?	கணககுபபார்கக உனககுத தெரி யுமா.
Take your slate and write a sum in addition.	உன கறபலகையை எடுததுக கூட் டுககணககெழுது.
Place the figures one under another.	இலககஙகளை ஒனறின கீழொன றாகவெழுது.
Write units under units, tens under tens.	ஒனறினகீழொனறும பததினகீழ பததுமாகவெழுது.
Cast up the sum and see if it is right.	அவைகளைக கூட்டித தொகைசரி யோவெனறுபார்.
It is all wrong.	அதெலலாம பிழை.

William, you begin.	விலலியம நீதொடஙகு.
Leave off there.	நீசொனன சொலலிலேதரி.
Each one read one word.	ஆளுககொருசொல வாசியுஙகள.
Read to the end of the line.	வரிமுடிய வாசியுஙகள.
In reading, mind the stops.	வாசிககையிற தரிககவேணடிய இடஙகளிறறரி.
Why do you leave off where there is no stop?	அடையாள மிலலாத இடததி லேனதரிககிறாய
What are you looking for.	நீயெனன தேடுகிறாய.
I cannot write with this pen.	எனககிநதத தூவலாலெழுததககூடா து.
Who has blotted my paper	என கடுதாசியிலமைபபோடடதார.
This book will not stay on the desk.	சாயநதமேசையினமேலிநதபபுத தகம தஙகாது.
Let me look at your writing.	உனனுடைய எழுததை நானபார ககவொடடும.
He has taken my inkstand.	அவனெனனுடையமைககூடடை எடுததுபபோடடான.
Send James your book.	உனபுததகததை யேமெசுககு இர வலாயககொடு.
How can I read without a book.	ஒருபுததகமுமிலலாமல நானெப படி வாசிபபேன.
Look over Christian.	கிறிஸதியானுடைய புததகததிலே (பார
See how dirty your slate is.	உனகறபலகை எவவளவு அழுககா யிருககினறது பார.
Wash your slate and wipe it clean.	உனகறபலகையைக கழுவிநனறாய துடை.
Sit beside Condan.	காநதனுககருகிலிரு.
Stand both together.	இருபேருங கூடிநிலலுஙகள.
Where is the head moni- or?	மூததசடடமபிளளை யெஙகே.
Why have you come so ate?	நீஇவவளவு நேரஞசெலல வநததே னன.
He comes late every day.	அவனெபபொழுதுமநேரஞசெலல (வருகிறது.
I came before the schoo as opened.	நானபளளிககூடநதொடஙகுமுன வநதேன.

The school opens at six o'clock.	ஆறுமணிககுபபளளிககூடநதொ டஙகுகிறது.
The school closes at ten o'clock.	பளளிககூடம பதது மணிககு முடிகிறது.
Here is room on this mat.	இநதபபாயிலேஇடமிருககினறது.
There is no room.	அஙகே இடமிலலை.
I have not room to write.	எனககெழுத இடமிலலை.
Why do you look about you?	நீயேன சுறறிபபாரககிறாய.
Attend to the monitor.	சடடமபிளளைசொலவதைககேள.
Take your cloths off the mat.	உனபுடவையைபபாயிலிருநதெடு
You have inked your hands and face.	உனமுகததிலுமகையிலுமமைப பூசிககொணடாய.
Take his place.	அவனினற இடததிலேபோயநில.
He lost his place by making a mistake.	ஒருபிழை சொனனபடியாலவன தானினறவிடததை இழநதான.
Monitor, what is the noise in your class?	சடடமபிளளை உன வகுபபிலே அதெனனசததம.
Shew him where to begin.	அவன தொடஙகவேணடிய இடத தைககாடடு.
Turn over a leaf.	ஓரொறறையைப புரடடு.
Look at the page before that.	அதறகு மேறபுறததைபபார.
How do you know that..	அதுனககெபபடித தெரியும.
Monitor, ask the meaning	சடடமபிளளைகேளஅதினகருததை.
They give the answers very well.	வேறுநேரததியாயவரகளமறுமொ ழிசொலலுகிறாரகள,
Ask leave to go out.	வெளியிலே போக உததரவுகேள.
Hang up your slate.	உனகறபலகையைத தூககிவிடு.
It is time to go home.	வீடடுக்குபபோக நேரமாயிறறு.
This is an excellent way of learning.	படிககிறதுககிதொருநலலமாதிரி.
Get the sentence by heart.	அநதவாசகததைபபாடமபணணு.
I shall soon be able to speak.	கொஞசநாளுககுள் நானபேசககூ டியவனுவேன.
Always speak English when you can.	(பபேச- உனனாறகூடியவேளைஇஙகிலிஷாக

I am ashamed to speak, because I make mistakes	நானபிழையிலலாமற பேசககூடா ததினாறபேசவெடகிககிறேன.
Do not be ashamed because you make blunders.	நீபிழைபேசிப் போடுகிறதறகாகவெ டகபபடவேணடாம.
Except you converse, you will never be able to speak.	நீபேசிபபழகாதிருநதால ஒருபோ ழுதுமபேசமாடடாய.
Endeavour to speak well.	நனறாயப பேசததெணடி.
This word has two meanings.	இநதவார்ததை உபையததமாயிரு ககிறது.
It is a very common word.	அதுமெதத வழககமான சொல.
It is very seldom used in conversation.	பேசசிலே அதுமெதத வருகிறதி லலை.
By practice in speaking, errors are corrected.	பேசபபழகிறதினாறபிழைகளதிருந திவிடும.
He has studied only a short time.	அவர்கொஞசக காலநதான படித தார்.
He has made great progress in study.	அவர்வெகுதூரம படிததுவிடடார்.
I wish I could speak like him.	நானுமவரைபபோற பேசககூடிய வனாயிருககஆசைபபடுகிறேன.
Every body understands him.	அவர் பேசுகிறது எவர்களுககும விளஙகும.
I have heard him speak.	அவர்பேசினது கேடடிருககிறேன.
I did not understand what he said.	அவனசொனனது எனககுவிளங கவிலலை.
He speaks in high language.	அவர்மெததஆழமான சொலலா(கபபேசினார்.
He studies several hours at home.	வீடடிலேயிருககிறபொழுதிலுமவர் வெகுநேரமடடும படிககிறது.
He speaks in common language.	அவர்வழககமானபேசசாகபபேசு கிறார்.
I do not know how to express properly what I wish to say.	நான சொலல விருமபுகிறதை முறையாகச சொலலத தெரியவி லலை.
The Tamul and English languages are very different.	தமிழபபாஷைககும இஙகிலிஷப பாஷைககுமமெதத விததியாசம.
Every thing may be acquired by application.	யாவும முயறசியாறபெறலாம

Examples of Adverbs

I have seen him once, perhaps twice.	ஒருமுறை அல்லது இரணடுமுறை நானவனைக கணடிருககும.
Lastly, I would observe.	கடைசியாக நானசொலலுகிறேன.
This kind of flower is found here and elsewhere.	இநதவிதமான பூ இவவிடததிலும மறுவிடததிலுமுணடு.
I found it there, where you told me.	நீரசொனனவிடததிலேநான அதைக கணடேன.
I rejoice to find truth any where.	எஙகேயாகிலு முணமையைககா ணைச சநதோஷபபடுகிறேன.
You cannot meet with this every where.	இது எஙகும கிடடாது.
I have mislaid it some where.	நானெஙகேயோ தடுமாறுமாய வைததுவிடடேன.
People no where wear such cloth as this.	இநதபபுடவைபோல மனிதர ஒரி டததிலுமுடுபபாரிலலை.
I have no place to go to.	எனககுபபோக ஒரிடமுமிலலை.
Where do you wish to go.	நீயெஙகேபோக விருமபுகிறாய.
Were I where you now are.	நீயிபபோயிருககிறவி டததிலேநானி ருநதால.
Hear what is written here.	இஙகே எழுதியிருககிறதைக கேள.
I have found therein a fund of knowledge.	அதிலே வெகு அறிவுகணடேன.
Herein consists man's wisdom, that he fears God.	பராபரனுககுப பயபபடுகிறபய மே மனிதனுககு ஞானம.
Hearing this, I went thither.	இதைககேடடுநான அவவிடததுக குபபோனேன.
How many times shall I go backward and forward.	எததனைதரம நானமுனனும பின னும போவேன.
Whence is all this disturbance.	இநதக குழபபமெலலாம எதினு லேவநதது.
His house is close by mine.	எனனுடையவீடடுககு கிட அவரு டையவீடு.
At what time did you reach Calcutta?	கலகததாவிலே எநநேரமபோ யசசேரநதீர.

We got there very late in the Evening.	இராத்திரியில் வெகுநேரஞ் செல்லப்போய்ச் சேர்ந்தோம்.
You arrived there earlier than I expected.	நானினைத்திருந்ததிலுஞ் சுறுக்குப் போய்ச்சேர்ந்தாய்.
I shall leave this early to-morrow morning.	நேரத்தோடே இவ்விடத்திலிருந்து புறப்படுவேன்.
I tell you, you had better go now.	இப்பொழுது போனால் நல்லதென்று நானுனக்குச் சொல்லுகிறேன்.
To-day I am very busy.	இன்றைக்கு எனக்கு மெத்தஅலுவலிருக்கிறது.
The business is already done.	அந்தவேலை முடிந்தாயிற்று.
If I had known this before ,—	நானிதை முன்னறிந்திருந்தால்-
I saw him the day before yesterday.	முந்தாநாள் நான் அவனைக் கண்டேன்.
At present I have no occasion for it,—	இப்பொழுதெனக்குவேண்டாம்.
If I should have occasion hereafter.	இனிமேலெனக்குத்தேவையானால்-
I knew all this long ago.	இதெல்லாம் நான் வெகு நாளைக்கு முன்னறிந்திருந்தேன்.
Let us wait till to-morrow, and then see.	நாளைமட்டும்பொறுத்திருந்துபார்ப்போம்.
I have not yet finished my reading.	நானின்னம்வாசித்துமுடியவில்லை.
He promised to tell me by and by.	பின்பெனக்குச் சொல்லுவோமென்று வார்த்தைசொன்னார்.
I will go with you presently.	கொஞ்சம் பொறுக்க நான் உன்னுடனேவருவேன்.
You must take the medicine instantly.	நீந்தமருந்தை இப்பொழுதுதின்னவேண்டும்.
How often must I speak to you of this?	இதை எத்தனைமுறை நானுன்னிடத்திற்சொல்லவேண்டும்.
I see him now and then, but not often.	நானவனை எப்பொழுதாகிலும் அருமையாகக் காண்கிறதல்லாமல் நெருக்கமாகக் காணவில்லை.

He soon got through the Grammar and Spelling-book.
அவன இலககணமும எழுததுககூடடுகிறபுததகமுஞசுறுககுப படிததுமுடிததுபபோடடான.

We oftentimes resolve, but seldom perform.
நாம பலமுறை செயய வேணடுமெனறுநினைததுஞசெயகிறதிலலை.

We ought daily, and hourly, to pray to God.
நாம நிததமும நேரததுககுநேரஞ சுருததாவிடததில வேணடுதல பணணவேணடும.

When I was ill and weak, he came to see me weekly.
நான வியாதியாயப பெலனகெடடிருநத பொழுது கிழமைதோறும அவரெனனைபபார்ககவநதார.

Last week, when I saw him, he was weakly.
போனகிழமை நானஅவரைககணடபோது பெலயீனமாயிருநதார.

We shall never see his like again.
அவரைபபோலொருவரை நாமினி மேற காணமாடடோம.

Do you never mean to come again.
நீயொருபொழுதும மறுபடி வரநினைககவிலலையோ. (ருககிறது.

The house is at present empty.
அநதவீடிபபொழுதுவெறுவீடாயி

Give him much or little, he is satisfied.
கொஞசஙகொடுததாலும அதிகங கொடுததாலும அவர சநதோஷிபபடடுக கொளளுவார.

If you have enough, why ask for more?
உமககுப போதுமானால அதிகங கேடபானேன. (பபான.

A wise man will act wisely.
ஒருபுததியுளளவன புததியாயநட

A foolish man behaves foolishly.
மதிகெடடவன மதிகேடாயநடப பான. (ககிறார.

He always acts wisely.
அவரெபபொழுதும புததியாயநட

A bad boy behaves badly.
ஒருபொலலாத பையல பொலலாபபாயததான நடபபான.

Possibly he may came in a few days.
அவர கொஞசநாளுககுளவருவாராயிருககும.

Undoubtedly you ought to tell him.
நீயவருககுச சொலலவேவேணடியது.

Do you agree to this?
இதறகு நீ சமமதிககிறாயோ.

What I tell you is indeed true.
நானுனககுசசொலலுகிறது மெயதான.

I can by no means agree to it.	நானஅதறகுச சமமதிககவேகூடா து.
Are you offended?	கோபிததுககொணடீரா.
Pray tell, how did this happen?	இதெபபடிநடநதது சறறுச சொ லலும.
Why does he ask this question?	அவனேனிநதககேளவிகேடகிறுன.
He wishes to know whether it is agreeable to you or not.	அதுமககேறகுமோ ஏறகாதோவெ னறுஅறிய விருமபுகிருர.
Alas! how few regard eternity	ஐயோ மறுலோகததை வெகுபேர நினைககவிலலையே
How far is it from this to Tillipally?	இஙகேயிருநது தெலலிபபளை எவவளவுதூரமாயிருககும.
How do you do, sir?	ஐயா சுகமேயிருககிறீரா .(றேன
I hope you are well.	நீர சுகமேயிருககிறீரெனறுநமபுகி
I thank you, I am much better than I was.	எனககு முனனிருநததிலும இப பொழுதுசகாயம.
By the blessing of God, I am almost recovered.	கததராவுடைய உதவியினுல இடத தடச சுகமாயிருககிறேன
He is much worse, since I saw him last.	நானஅவரைககணடபினபுஅவருக குமிகுநத கடினம.
Well now, let us see how this is.	நலலது இதெபபடியெனறு இப பொழுதுபாரபபோம.
This is exceedingly well written.	இது மிகவும நனறுயெழுதியிருக கினறது.
You seem to me to write worse and worse.	நீவரவர ஆகாத எழுததாய எழுதுகி றபபோலேயிருககினறது
This is the worst writing I ever saw.	இபபடி ஆகாதஎழுதது நானமுன னொருககாலுங கணடதிலலை.
Have you any thing more to say to me?	எனககுசசொலல இனனமெதுவா கிலுமுணடோ.
Knowledge is more precious than diamonds.	வசசிரககலலிலும அறிவு அதிகமே னமையுளளது.
Learning is the most valuable gift we can bestow.	எலலாததுககுமேலானகொடைகல விபடிபபிததுக கொடுபபதுதான.

It is better to possess wisdom than gold.	பொன்னைவைத்திருக்கிறதிலுமஞா னத்தைக்கொண்டிருக்கிறததிகம
He is the best boy in the whole school.	அந்தப்பள்ளிக்கூடத்துப் பிள்ளை களெல்லாரிலும அவன நல்லவான.
Pearls are less to be desired than instruction.	முத்துக்களைப் பார்க்கப்படிப்பை அதிகம விரும்ப வேணடும.
He has less understanding than she.	அவளுடையறிவு அவனுக்கில்லை.
He is the least of all children.	எல்லாப்பிள்ளைகளுக்குளும அவனசி ன்னவன.
How very much alike these two are.	இந்த இரணடுபேரும ஒருமாதிரி.
He is a little boy, but very clever.	அவன சினனவனானாலும மிகுந்த கெட்டிக்காரன.
Herewith I enclose a draft for two hundred Rupees.	இரு நூறு ரூபாவினுணடியலொ னறை இதற்குளளனுப்புகிறேன.
You sent word, therefore I am come.	நீர் சொல்லியனுப்பினபடியால நா ன வந்தேன.
He is now strong and walks about.	அவரிப்பொழுதுபெலனகொண டுலாவித்திரிகிறார்.
He was very near falling.	அவர் விழுந்துபோகப்பட்டார்.
He called him aside and spoke; I did not hear.	அவர அவனைத்தனியே கூப்பிட்டுக கொணடுபோய்ப்பேசினாரெனகரு க்கேட்கவில்லை.
I went all that way on foot.	நான அந்தவழிமுழுதுங காலநடை யாய்ப்போனேன.
They were all fast asleep.	அவர்களெல்லாருமநித்திரையாயப போனார்கள.
I have just been on board that vessel.	நானிப்பொழுதுதான தோணியிலி ருந்துவந்தேன.
The same ship was off the pearl fishery.	அந்தக்கப்பல சலாபத்திலே வந்து பொறுத்துப் போயிறறு.
How can I tell, unless I see it?	நான காணாமலெப்படிச சொல்ல லாம. (னிலேபிழை.
Either you or I mistake.	ஒன்றிலுன்னிலேபிழைஅல்லதென
Neither appears to me good.	அவைகளிலொனறுமெனக்குநல்ல தாயக்காணவில்லை.

He has not yet accomplished his object. — அவனதன்காரியததினைம முடிககவிலலை.

Oh; how have I despised counsel! — ஆ, நானநலலபுததியைத தளளிப போடடேன.

Alas, what will become of me! — ஐயோ எனககெனன நடககும

O how excellent is virtue! — ஆகா நனமைஎவவளவுமேனமை யுளளது.

I told him many times, yet he did not regard it. — நானஅவனுககு வெகுமுறைசொனனேன அவனதைமதிககவிலலை.

He died of a fever at Jaffna. — அவன யாழபபாணததிலேகாயசசலாயசசெததான.

Do you know any thing of this person. — இவனைபபறறியேதுமறிவாயா.

He is the son of my friend — அவனெனசிநேகிதனுடையமகன

To what purpose is all this speaking? — இநதப பேசசெலலா மெனனததுககு.

I shall reach Serampore in three hours. — மூனறுமணிததியாலததிலே நான சிறமபூருககுபபோயவிடுவேன.

He gave all his property to a stranger. — அவன தனனுடைததெயலலாமொருபிறததியானுககுக கொடுததுவிடடான.

Send for bearers immediately. — இடடோசாககாரரைககூபபிடுவி.

He will buy it for me, not for you. — அதைஉனககலல எனககுக கொளளுவான.

By this means he soon became rich. — இதினாலஅவன சுறுககுப பாககியவானானான.

Sit by me; then we can converse together. — என இடமிரு நாம கூடப பேசிக கொளளலாம.

He went by land and returned by sea. — அவனகரைவழியாயப போயக கடலவழியாயவநதான.

He can see only with one eye. — அவனுக கொருகணணிலேமாததிரமபாரககககூடும.

Come along with me; I will shew you.	என்னுடனேகூடவா நானுனக்குக் காண்பிப்பேன்.
In his way, he stopped at an inn.	அவ்வழியிலே ஒருவிடுதியிலிறங்கியிருந்தான்.
They came in and sat down for some time.	அவர்களுள்ளேவந்து கொஞ்சநேரமிருந்தார்கள்.
In how many days will this be ready?	எத்தனைநாளையிலே இதுமுடியும்
Running in haste, he fell into the ditch.	அவன்சுறுக்கோடி ஒருகிடங்கிலே விழுந்தான்.
At present he is in great affliction.	இப்பொழுது அவன் வருத்தப்பட்டாயிருக்கிறான்.
The shell is empty; there is nothing within.	இந்தமட்டி வெறுமையாயிருக்கிறது உள்ளுக்கொன்றுமில்லை.
The village is within eight miles of Calcutta.	அந்தக்குச்சி கல்கத்தாவிலிருந்து எட்டுக்காதம்.
He went without my giving him leave.	நானுத்தரவுகொடாமற்போனான்.
Why do you stand without? Come into the house.	வெளியிலேநிற்கிறதென்ன வீட்டுக்குள்ளேவரலாம்.
He came away without any thing.	யாதொன்றுமில்லாமல் வந்துவிட்டான்.
His name is written over the shop door.	கடைவீட்டுக்கதவின்மேலே யவன்பேரெழுதியிருக்கிறது.
He went over the river in a doney.	அவர்தோணியேறி யாற்றைக்கடந்துபோனார்
This language is spoken all over the country.	இந்தப்பாஷை ஊரெல்லாம்பேசுகிறார்கள்.
It is now over; of what use is talking?	அதிப்பொழுதுமுடிந்தது இனிப்பேசுவதினால் பலனென்ன.
Why do not you mind? the milk is boiling over.	பால்பொங்கிவழிகிறது நீயேன்பார்க்கவில்லை.
The water flows under the bridge.	அந்தப் பாலத்துக்குக் கீழே தண்ணீர்பாய்கிறது.
He will not take under ten Rupees.	பத்துரூபாவுக்குக்குறைய வாங்கமாட்டார்.

Under these circumstan-es what is to be done?	காரியம அப்படியிருக்கையிலே என்னசெய்யவேணடும.
Through your kindness I ave succeeded.	உம்முடையதயவினாலே எனக்கு காரியமாயிற்று.
The rain comes through he roof.	சாய்ப்பிலே ஒழுக்கு விழுகின்றது.
We have passed through nany dangers.	நாங்கள வெகு மோசங்களுக்குத தப்பினோம.
You ask more than the narket price.	கடையில்விலையிலும நீயதிகங்கேட்கிறாய.
He is lately gone into the ountry.	கொஞ்ச நாளைக்குமுன அவர்நாட்டுக்குப்போனார்.
I went with him above Calcutta.	நான கலகத்தாவுக்கப்பாலும அவரோடேபோனேன.
He was sitting below, and he beam fell from above.	அவர்கீழேயிருக்க மேலேயிருந்து அந்தஉத்திரம விழுந்தது.
His prices are below those f others.	மற்றப்பேர் சொல்லுகிற விலையிலும அவர்சொல்லுகிறவிலை தணிவு.
His house cost between our and five thousand Ru-ees.	அவருடைய வீட்டுக்கு நாலாயிரம ஐயாயிரம ரூபாச்சென்றது.
Being carried by the stream etween two ships, the boat vas sunk.	அந்தத்தோணியைத தண்ணீர்ப்பாய்ச்சல இரண்டுகப்பலுக்கு நடுவே தள்ளிக்கொண்டு போனபடியால அதுதாழ்ந்துபோயிற்று.
I brought these plantains rom beyond Tillipally.	நானிந்தவாழைப்பழங்கள தெல்லிப்பழைக்கப்பாலேயிருந்துகொண்டுவந்தேன.
Are any such to be had t Trincomalie?	இப்படிப்பட யாதொன்று திருக்கோணமலையிற கிடைக்குமா.
These mangoes came from place near Poottoor.	இந்தமாம்பழம்புத்தூருக்குக்கிட்டவிருக்கிற ஓரிடத்திலிருந்துவந்தது.
We ought to consider be-ore we act.	நாமயோசனைபண்ணிப்பினசெய்யவேணடும.
You go before; I will ollow you.	நீமுன்னேபோ நானுனக்குப் பின்னேவருவேன.

I prefer this much before that.	அதிலுமிது மெத்தநல்லதென… ணுகிறேன.
He is much behind in learning.	அவன படிப்பிலே மெத்தப்பிந்… யிருக்கிறான.
There were two servants behind the carriage.	அநத வணடியினபினபககததில… ளெண்டாளகாரிருநதார்கள
The ship was totally lost off Delft.	அநதக்கப்பல டெல்பிட்டுக்குக்கிட… சேதமபோயவிடடது.
Riding out to day, I fell off my horse.	இன்று குதிரையேறி உலாத்த… போனபோது விழுநதுவிடடேன.
I have seen remarks upon this word in the Grammar.	இலககணத்திலே இநதச்சொல்லை… பறறிச சிலகுறிததுககணடேன.
Upon what subject is his book?	அவனுடைய புததகததிலென… காரியம சொல்லியிருககிறது.
Lay your paper and books on the table.	உனகடுதாசியையும புததகங்க… யும மேசையினமேலவை.
Among so many, there will be a difference of opinion.	அவவளவு பேருககுளளேயோசனை… யொன்றாயிணங்கிவராது.
Divide these pens equally amongst the scholars.	இநதத தூவலகளை யநதப்பளளிப… பிளளைகளுககுச சரிவரப பகிர்ந… கொடு.
It is not good to be in such company.	இபபடிபபட்ட கூடடாளிகளோடிரு… ககிறது நலலதலல.
He came after I had been gone an hour.	நானபோயொரு மணிநேரததி… பின அவர்வநதார.
The people of the village ran after the thieves, but did not catch them.	அநதககுடிச்சிபிற சனங்கள… ளைத்துரநதோடிபபோயும அவ… களைக்கணடுபிடிக்கவிலலை.
I will be with you to-morrow about nine o'clock.	நாளைககு எறக்குறைய ஒனபது… ணிநேரத்திலுனனுடனேவநதிரு… பேன.
Do you know about what business he is come?	அவரென்னவேலையாய வநததெ… னறீ அறிவாயா.
Sir, all your things will be ready against Friday.	ஐயா உமமுடைய உடைமைகள… எலலாம வெளளிக்கிழமைக குள… ளே சேகரமாயப போம.

I saw him standing leaning against a tree.	அவனொரு மரததோடே சார்நது கொணடிருககிறதைக கணடேன.
I hear that our army is marching against the Mahrattas.	நமது சேனை மருடடியரோடே போராடடப்போகிறதெனறு கேளவி படடுகிறேன.
In notes, rupees and pice, I have in hand so much.	நோடடு ரூபாத துடடு இவவளவு எனகையிலே இருககிறது.
That being the case, I told him that I could not consent.	காரியம அபபடி யிருநதபடியால நான சமமதிகக மாடடேனெனறு அவருககுச சொனனேன.
That is just the thing which I wanted.	எனககு வேணடிய காரிய மிது தான.
This book is both amusing and instructive.	இநதபபுததகம பாரககுமபடி படிப்பிககும நலலது.
I told them both.	நான அவர்களிரணடு பேருககுஞ சொனனேன.
Since then, I have not seen or heard of him.	அதிறபிறகு நான அவனைக காணவு மிலலை அவனுடைய செயதி கேள விபபடடவுமிலலை.
If you are certain it is so, then go at once.	அதபபடியிருககிறதெனறு நீர் நிச மாய அறிநதாற றாமதமிலலாமற போம.
For what purpose are you making this?	எனனகாரியததுககாக நீரிதைச செ யகிறீர..
For how much did he sell his house?	அவர் தமது வீடடை எவவளவுககு விறறார.
I told you twice, because I know you are apt to forget.	நீர் மறதிககாரனெனறு அறிநதபடி யால இரணடுமுறை உமககுச சொ னனேன.
I could not get here sooner on account of the wind.	காறறுச செமமையிலலாதபடியால நானிஙகே சுறுககுவநது சேரக்கூ டாமறபோயிறறு.
You must write now, as the post-office closes at six.	தபால ஆறுமணிககுமுடிநதுபோகிற படியால நீரிப்போ எழுத வேணும.

If it is agreeable to you, do so; but by no means else.	உமககது சமமதமானால அபபடிச செயயுமலலதிருநதால வேணடாம.
Therefore, if you have any objection, say so.	ஆகையினாலுமககெதொரு பிசகு ணடானாற சொலலும.
He took all but this one.	இதொனறைத தவிர மறறதெலலாம எடுததுக கொணடார.
Go or not, just as you like.	உமமுடைய மனதினபடி போகி றுமபோகா விடடுமவிடும.
It is better to beg than to steal.	களவெடுககிறதிலும பிசசையிரந திருநது நலலது.
I did not say so, lest I should offend him.	அவர கோபிததுக கொளளுவாரெ னறு நானபபடிச சொலலவிலலை.
Though he says so, I do not believe him.	அவர அபபடிச சொனனாலும நா னநமபமாடடேன.
Although he has known me so many years,—	அவர இததனை காலமாக எனனை அறி நதிருநதும. (ககிறது.
It is now almost finished.	அது கொஞசங குறைய முடிநதிரு
I travelled all that way alone.	நான முழுதும தனியே பயணம போனேன.
Altogether, the bill will amount to fifty rupees.	அநதக கணககுககு அனபது ரூபா யுககு வரும.
He always does contrary to what I tell him.	அவனெபபோதும நான சொலவ தற கெதிரிடையாயச செயகிறான
He spoke to me somewhat angrily.	அவர கொஞசங கோபமாய எனனி டததிலே பேசினார.
Place these things apart from the rest.	இவைகளைப புறமபாயவை.
Send these people away; what do they do here?	இநதச சனஙகளை யனுபபிவிடும அ வர்களிஙகே எனன செயகிறார்கள.
Have you any other pens besides these?	இவைகளைத தவிர வேறே தூவலகளுன னிடததிலிருககுமோ
You were up betimes this morning.	இனறைககாலமே வெளளெனவெழு மபினீர.
You will meet with him betwixt two and three o'clock.	இரணடு மணிககுத தொடஙகி மூனறு ம ணிககுளள அவரைசசநதிபபீர. (டடார
He is beyond me in learning.	படிபபிலே யவரெனககு முநதிவி

I will tell you briefly how it was.	அதெபபடியிருநததெனறு சுருக கமாயுனககுசசொலலுவேன.
He has done the work very cleverly.	அவர அநதவேலையை மெததத திட டமாயசசெயதிருககிறார
That word is commonly pronounced thus.	அநதசசொலவழககமாயுசசரிககிற திபபடி.
He speaks English very correctly.	இஙகிலீஷ மெததத திருததமா யப பேசுகிறார.
I have heard that he is dangerously ill.	அவர வருததமான வியாதியாயிருக கிறாரெனறுகேளவிப பட்டேன.
This word is pronounced differently in different places.	இநதசசொலலைப பலவிடஙகளிலும பலவிதமாக உசசரிககிறாரகள.
I told him to make haste and come directly.	அவனைச சுருககுப பணணியுட னேவரசசொனனேன.
Place the chair close to the wall.	அநதச சுவருககுககிடடாககதிரையை வை.
Why do not you speak distinctly?	நீ ஏனதெளிவாயப்பேசுகிறாயிலலை.
That may easily be done.	அதை லெகுவாகச செயயலாம.
It is late; else I would go now.	நேரமாசசெனறுபோயிறறு அலலா விடடால இப்பொழுது போவேன.
I have enough: you need not give me more.	எனககுபபோதும நீரெனககுத தரத்தேவையிலலை.
I am entirely satisfied with the reason you give.	நீர சொலலுகிறமுகாநதிரம எனம னசுககுபபோதுமெனறு ஏறறுக கொளளுகிறேன
His estate was divided equally amongst four persons.	அவருடைய ஆஸதிநாலுபேருக குஞசரியாயப பகிரப பட்டது.
If ever I should come to Colombo, I will do myself the pleasure of calling upon you.	நானெபபோதெஙகிலும கொழு மபுககுவநதாலுமமிடததிற சநதோ ஷமாயவருவேன.
I went there expressly for this purpose.	இநதக்காரியததுககாகவே நான அஙகேபோனேன.
I can neither go forward nor backward.	நானமுனனேபோகவும பினனே போகவுஙகூடாது. (ணடு.
I see him very frequently.	நான அவரையடிககடிகாணகிறது

I told him my mind fully.	என்னுடைய மனதிலிருக்கிறதெல்லாம் அவருக்குச்சொன்னேன்.
The cook is not willing to take me further than Manar.	மனனாருக்கப்பால என்னைக்கூட்டிக்கொண்டுபோக அந்தச்சமையற்காரனுக்கு மனமில்லை.
He generally comes to see me once a month.	அவர் பெரும்பாலும் ஒருமாதத்துக்கொருமுறை என்னைப்பார்க்க வருகிறது.
He gives advice and medicine to the poor, gratis.	அவர் எளியவர்களுக்கு இலவசமாக மருந்துங் கொடுக்கிறார் புத்தியுஞ் சொல்லுகிறார்.
He speaks and writes the English language grammatically.	அவர் இங்கிலிஷ் பாஷை இலக்கண முறைப்படி பேசுகிறவருமெழுதுகிறவருமாயிருக்கிறார்.
I am going there instantly.	நானிப்பொழுது அங்கே போறேன்
I have written this in much haste; you will, therefore, excuse all defects.	நானிதுமெத்த அவசரத்திலே எழுதினதாலையினால் நீரெல்லாக்குறைகளையும் பொறுத்துக்கொள்ளும்.
He spoke very hastily.	அவர் மெத்தவவசரத்திலேபேசினார்
It may be to no purpose: however, I will go.	நானபோறது ஆகாததாயிருக்கும் ஆனாலும்போவேன.
I think you acted imprudently.	நீர்புத்திகேடமாய்ச்செய்தீரென்று நினைக்கிறேன.
Do you go instead of me?	எனக்காகநீர்போறீரோ.
Go now, lest he should be disappointed.	அவர்நம்பிக்கொண்டிருந்து வீணே போகாதபடிக்கிப்போ போம்.
It is inconvenient; nevertheless, at your request, I will go.	இதுக்கவசரமி[illegible]முன்னுடைய சொல்லினபடி போவேன.
Whose turn is it to read?	ஆர்வாசிக்கவேண்டியமுறை.
Let me sit next to you.	உமக்கருகேநானிருக்கவிடுங்கோ
It rains fast, otherwise I would go now.	பெலலாய மழைபெய்கிறதல்ல[illegible]திருந்தாலிப்பொழுது போவேன.
He fell overboard and was drowned.	அவர் தோணியிலிருந்து விழுந்து இறந்துபோனார்.

English	Tamil
I did not write sooner, partly, from want of time, and partly, because I had nothing particular to communicate.	நேரமில்லாததினாலும அறிவிககப பிரதானகாரிய மில்லாததினாலும இதறகுமுன நானெழுதவில்லை.
They live together very peaceably.	அவர்கள மெத்த இணககமாயக கூடியிருக்கிறார்கள
Perhaps I shall see him to-morrow.	ஒருவேளை நாளைககு அவனைககாண(பேன.
They are perpetually quarrelling.	அவர்களநித்தமுஞ சணடைபிடித்துககொணடிருக்கிறார்கள.
Possibly I may go there to-day.	இனறைககு நான அஙகேபோகக கூடியதாயுமிருககும.
It has happened precisely as you said.	நீர் சொனனபடி சரியாயநடந்தது.
You had better acquaint him of this privately.	நீரிதை அவருககு இரகசியமாயறிவித்தால நல்லது.
I think she acted very prudently.	அவள மெத்தப புத்தியோடேசெயதாளென்று நினைககிறேன.
He learns very slowly.	அவன மெத்தத் தாமதமாயப்படிககிறான.
He spoke softly.	அவர் மெதுவாயப் பேசினார். (ன.
I shall return here speedily.	நானிஙகேசீககிரத்திலதிருமபிவருவே
The rent is to be paid quarterly.	அந்தக குத்தகைப்பணம மூன்று மாதத்துககொருமுறை கொடுகக வேணடும.
I am quite satisfied with what you propose.	நீர்சொலலுகிறதைநான முழுதும ஏறறுககொணடேன.
He strongly persuaded me not to go there.	அஙகே போகவேணடாமென்று எனககு மெத்தச்சொனனார.
We ought to love God supremely.	நாம கர்த்தரை எல்லாவறறுககும மேலாக நேசிககவேணடும.
She sings sweetly.	அவள இனிமையாகப்பாடுகிறாள.
Sir, I shall accept thankfully whatever you are pleased to give.	நீர் கொடுககிறதையெல்லாம நானநன்றியுடனே ஏறறுககொளளுவேன.
I can now read tolerably well.	இப்பொழுது நான ஒருபடி நன்றாய வாசிககககூடும.

Examples of Verbs.

The crew had abandoned the ship.	கபபலாடகளஅநதககபபலைவிட விடடார்கள.
We ought to abstain from doing what is evil.	பொலலாப பாவததைச செயய மல [illegible]விடவேணடியது.
Do you accede to what I propose?	நான சொலலுகிறதறகு நீர்சமம தகிறீரோ.
He immediately accepted my offer.	அவர் என உபகாரததை உடனே ஏறறுக கொணடார்
I can accommodate you in my house.	என வீடடிலே உமககு நான வசதி பணணுவேன.
Can you accommodate me with pen and ink?	எனககுத தூவலும மையுந்தர உம மாலேகூடுமோ.
Except you accompany me, I will not go.	நீ என கூடவநதாலொழியப போ கமாட்டேன.
I have not been able to accomplish my wishes.	என விருபபததை முடிகக என லேகூடாமறபோயிறறு.
How do you account for this?	இதெனனததினாலே வநததென சொலலுகிறீர்.
He was accused of robbing his master.	அவன தனனியமானிடததிற கள ளெடுததானெனறு குறறபபடடான.
Accustom yourself to read and write.	எழுதவாசிககப பழகு.
I am acquainted with every particular.	ஒவவொருகாரியமுமம நான அறிநதி ருககிறேன.
He has acquired great knowledge.	அவர் மெததக கலவிபடிததிருககி றார்.
He has been tried and acquitted.	அவன சோதிககபபடடு விடுதலை பெறறுக கொணடான.
Ten rupees were added to his salary.	அவருககுப பதது ரூபா அதிகஞ மபளமகொடுககபபடடது.
To-day's meeting was adjourned till monday next.	இனறைககூடடததை வருகிற திங கடகிழமைககெனறுநிறுததபபடடது.

The prize was adjudged to him, as the best scholar.	அவனை கெட்டிக்காரனென்று அந்த வெகுமதி அவனுக்குக்கொடுக்க நியமித்தார்கள்.
Let us first adjust this matter.	முதல் அந்தக் காரியத்தைத் திட்டம் பண்ணுவோம்.
I admire him for his great learning.	அவருடைய பெரிய படிப்புக்காக அதிசயப்படுகிறேன்.
May strangers be admitted?	பிறத்தியாரையுஞ்சேர்க்கக்கூடுமோ
I cannot admit of what you say.	நீர்சொல்லுகிறதை நானேற்கமாட்டேன்.
Can you advance me this sum?	இவ்வளவுபணம் நீரெனக்குத்தரக்கூடுமா.
The enemy had advanced as far as the City.	பட்டணமட்டும் அந்தச் சத்துராதிகள் வந்தது.
You had better advertise the sale.	நீர் விற்கிறதை அறிவித்தால்நல்லது.
I would advise you to wait a little.	கொஞ்சம் பொறுக்கவேணுமென்றுமக்குப் புத்தி சொல்லுகிறேன்.
This small loss will not affect him.	இந்தக் கொஞ்ச நட்டம் அவருக்குப் பெரியகாரியமல்ல.
He affected a great show of kindness.	அவர் மிகுந்த தயவுள்ளவராகக்காண்பித்தார்.
This story is very affecting.	இந்தக்கதை மெத்த மனமுருக்கத்தக்கது.
He assumed this to be a certain fact.	இது நிசமாய் நடந்ததையென்று சொன்னார்.
The news afflicted him greatly.	அந்தச்செய்தி அவரை மெத்தவருத்தப்படுத்தத்தக்கது.
I cannot afford to give so much wages.	இவ்வளவுசம்பளம் நான்கொடுக்கக்கூடாது.
Pray, afford me your assistance.	எனக்குத்தயவுசெய்யுமென்று மன்றாடிக்கேட்கிறேன்
I should be sorry to affront him.	அவரைக்கோபப்படுத்துகிறதெனக்குத்துக்கமாயிருக்கும்.

Appearing before the Court, he was much agitated.	நியாயததலததிலவாநது அவர்மெதத பபதறிபபோனார்.
I agree to what you say.	நீர்சொல்லுகிறதறகு நானுஞசம்ம திக்கிறேன.
I have agreed with him for the price of the cloth.	அநதப்புடவையினவிலைக்குநானும அவருமஇணங்கிக்கொணடோம.
The news very much alarmed him.	அநதச்செயதிகள அவனை மெத்தத் திகைக்கபபோட்டது.
They allow five per-cent discount for ready money.	கையடைனத்துக்கு நூற்றுக்கைந கழித்துவிடுகிறார்கள.
Allow me to go with you.	உமமுடன வருவதறகுததாவுதரு ம.
It is now done: I cannot alter it.	அதுமுடிநதது நான அதைமாற மாட்டேன.
He amassed great wealth.	அவர் வெகுதிரவியஞசேர்த்தார்.
Altogether, the bill will amount to five hundred rupees.	அநதக்கணக்கிறகெல்லாம அஞஞூற உரூபாவுக்குவரும.
I was amazed at the amount.	அநதத்தொகையினைததுணின து ஆச்சரியப்பட்டேன.
Amuse yourself awhile in the garden.	அநதத்தோட்டத்திலே சற்றுப்பராக் காயிரும.
If you know, why do not you answer?	நீயறிநதால் எனமறுமொழிசொல் லவில்லை.
This will answer my purpose.	இது என காரியத்துக்குக்கூடும.
You have no need to apologize.	நீர்முகாநதிரஞ் சொல்லத்தேவையி ல்லை.
I appeal to you for the truth of what I say.	நானசொல்லுகிறது மெய்யோபொ னனுநீர்தானே சொல்லும.
It appears to me very strange.	இதெனக்குமெத்த ஒருபுதிதாயிரு க்கும.
The furniture will be appraised and sold.	அநதத தட்டுமுட்டு விலைமதித விறகப்படும.

English	Tamil
I apprehend you mis-ake.	நீர் நிதானந தபபிப போனீரெனறு நினைககிறேன.
He was apprehended and ›ut in prison.	அவனபிடிபபடடு மறியலில வைககப படடான.
The enemy were afraid o approach.	அநதச சததுருககள முடுகப பயப படடார்கள.
He has appropriated all is property to this purpose.	அவன தன ஆஸதிெயலலாம இககா ரியததுககெகன றுவைததிருககிறான.
Do you approve of what say?	நான சொலலுகிறதை நீரநலலதென றெடுததுககொளளுகிறீரோ
Let us argue the point to ether.	இநதக காரியததைப பேசிப பார்ப போம.
He was arrested for debt y the Chitty.	அவன கடனகாரனுக்கு அநதச செட்டி யாலமறிததுப பிடிககபபடடான.
Let us now ascend the ıountain.	இபபொழுது நாம அநதமலையிலே றுவோம.
He was assailed on all des.	நாலு புறததிலும அவனைவருததப படுததினார்கள.
The people were assem-led from the villages round bout.	சனஙகள அநதக குறிசசியிலிருநது வநதார்கள
I assent to your proposal.	நீர்சொனனதறகுச சமமதிககிறேன
He asserted that it was so.	அதபபடிததானெனறுசொனனான
Can you assign any reason or his acting thus?	அவரிபபடிசசெயததெனனததுக கெனறுநீர்சொலலககூடுமோ.
We ought to assist each other.	நாம ஒருதர்க கொருதர் உதவிசெய யவேண்டும.
Why do you associate vith evil company?	பொலலாதகூட்டததிலேனகூடுகிறாய
I assure you there is no langer.	மோசமிலலையெனறு நிசசயிககிறே ன.
What you say astonishes ne.	நீர்சொனனதற கதிசெயபபடுகிறே ன.

How shall I atone for this conduct?	இநதச செயகைககு நான என்ன உததரவாதஞ செயவேன.
We were attacked by the enemy's Cavalry.	குதிரைமேலவநதசததுருககளெங்கள்ளைசகுபுநது தொடநதாரகள.
He never attempted to learn.	ஒருபொழுதுமஅவனபடிககமுயன்றிலலை.
Let us attend to our studies.	நாஙகளதுபடிபபிலே கருததுவைப்போம.
I have received notice to attend the Court at ten o' clock.	பததுமணிககு நியாயததலததுககு வரவேணடுமெனறு எனககுககட்டளைகிடைததது.
His book attracts great notice.	அவருடைய புததகததை எல்லாருமபோறறிபபேசுகிறாரகள
This will avail much.	இதுமெததப பலனதரும.
How may I avert this calamity?	இநத ஆபததான துனபததைஎபபடி விலககலாம.
This will augment my trouble.	இது என தலையடியை அதிகமாககும.
I cannot avoid going.	நான போகாமலவிடககூடாது
Who authorizes you to do this?	இதை நீ செயயசசொனனதார.
Bake this dough in the oven.	இநத மாவைப பிசைநது அடுபபிலேவைததுசசுடுவீ.
We may now banish our ears.	நாம இனிப பயபபடவேணடாம.
This dog barks at every body.	இநதநாய எவரகளைக கணடாலுங குலைககும.
He would not abate me one pice.	ஒருதுட்டும அவனெனககுத தணிதது விடமாட்டார
I saw many people bathing in the Ganges.	வெகுசனஙகள கஙகையிற ஸநானஞசெயதிருககககணடேன.

Why do these children bawl in this manner? — ஏனிபபடி இநதபபிளளைகளகூககு ரலிடுகிருர்கள.

The ship was becalmed four days. — அநதககபபலநாலுநாளாய காறறில லாமறறுமதபபடடது.

Beckon to him to come here. — அவனை இஙகேவரக கைகாடடு.

He has lately become very proud. — அவன கொஞசநாளாயப பெரு மைககாரனுயவிடடான

We know not what shall befall us on the morrow. — நமககு நாளைககென்ன சமபவிககு மெனறு தெரியாது.

I beg your pardon for what I have done. — நானசெயதலைதப பொறுததுககொ ளளுமெனறுமமனறுடுகிறேன

If he behaves well, I will keep him. — அவனநனமையாகநடநதால அவனை வைததுககொளளவேன.

He believes what ever people tell him. — மனிதர் என்னசொனனுலும அவர் நமபுகிருர்.

Does this knife belong to you? — இநதககததி உனனுடையதோ.

He is beset on all sides with business. — அவனுககுநாலுபுறததிலும வேலை.

I am going to the shoemaker's for a pair of shoes. — ஒருசோடுசபபாததுக் தொளளுமபடி செமமானிடததிற போறேன.

I am a poor man; be pleased to bestow one rupee. — நானொரு எளியவன தயவாகி என ககொரு உருபாயததாரும.

Beware of idleness and ignorance. — சோமபுததனமைககும அறிவீனத துககும இடஙகொடாதிரு.

Why should you blame me? — நீ ஏனமேற குறைசொலலவேணடி யதென்ன.

I saw a lamb bleating for its dam. — ஒரு ஆடடுககுடடி தாயைததேடி அழுகிறதைக கணடேன.

We bless the good and curse not the bad. — நாம நலலவர்களுககு நனமொழி சொலலுகிறோம பொலலாதவர்க ளைசசபியோம.

This plant will soon blossom.
இநதபபூடு சுறுககுப பூககும.

He blotted his paper all over.
தனகடதாசி முழுதும மைபூரிப போடடான.

You blunder continually.
நீ நிததமுமபிழைசெயகிறாய

I have no reason to boast on this account.
இதறகாகநான எனனைப புகழநியா யமிலலை

I want some money: where can I borrow?
எனககுககொஞசமபணமவேணடு மெஙகேகடனவாஙகலாம.

I cannot breathe.
எனககு மூசசுவிடககூடாது.

He was bribed to commit that fault.
அநதககுறறததைசசெயய அவனுக குக கைககூலி கொடுததாரகள.

These trees are beginning to bud.
இநதமரஙகள தளிரககபபோகிறது. (போடு.

This is waste paper; burn it.
இதுதவாரககடதாசி இதைசசுடடுப

He is gone to bury his father.
அவர தமம பிதாவை அடககமபண ணபபோயவிடடார

I saw him carrying a load on his head.
அவர தமது தலையிலே ஒருசுமை கொணடுபோகிறதைக கணடேன.

He causes me much trouble.
அவனெனககுமெதத தலையடிபண ணுகிறான.

You must caution him not to do so.
அபபடிசசெயயவேணடாமெனறு நீர அவனுககுபபுததிசொலலவேண டும.

When will you cease talking?
நீ யெபபொழுது பேசசை விட டோயவாய.

You ought to chain this dog.
நீ யிநத நாயைச சஙகிலியிலே கடடி ககவேணடும.

I must change my clothes.
நானபுடவைகளைககளைநதுவேறுபபு டவை உடுககவேணடும.

He charges very high.
அவரமெததவிலைகேடகிறார.

They cheat whom they can.
அவரகளதஙகளாலனததககூடியவர களெலலாரையும ஏததுகிறாரகள.

Do not cram his mouth: you will choke him.	அவன வாயககுளளே திணியாதே திககுமுககடைபபான.
They have circulated notices.	அவர்கள சுறறியறிவித்தார்கள.
Clear these goods and ship them.	இநதசசரககுககுததீர்வைகொடுத்து அவைகளைக கபபலிலேறறு.
He was climbing a tree.	அவனொருமாததிலே ஏறினான.
I shall now close my acouut.	நானிபபொழுது எனகணககைமுடிபபேன.
A great crowd was collected.	மிகுதியான சனங கூடியிருநதது.
Comb your hair.	உனமயிரைசசீவு.
How shall I compose them?	எபபடியவர்களை ஆறுதபபணணு(வேன.
He commanded me to go instantly.	எனனை இபபொழுதுபோகக சட்டுபபணணினார்.
Let us now commence our work.	இபபொழுது நமது வேலைதொடஙகுவோமாக.
I commend your prudence.	உமது புததியைநானமெச்சவே(ணடும.
He was committed to prison.	அவனமறியலிலே வைககபபடடான.
Communicate this to him.	இதை அவனுககுசசொல்லு.
Let us compare my writing with your's.	உனனெழுததையும எனனெழுததையும ஒததுபபார்பபோம.
Why should you compel him to act thus?	இபபடிசசெயய நீ அவனைவலுவநதமபணணவேணடியதெனன.
I have long complained of his conduct.	நானவெகுநாளாக அவனுடைய நடததையைககுறையாயசசொலலிவநதேன.
Unless you comply, what can I do?	நீர் இணஙகாதிருநதால நானெனன செயயககூடும.
He is now composing a grammar.	அவர் இபபொழுது ஒரு இலககணம முணடுபணணுகிறார்.
I do not exactly comprehend this.	எனககிது திடடமாய விளஙகவிலலை.

We cannot conceal this matter.	நாம் இந்தக்காரியத்தை மறைக்க கூடாது.
I conceive you are in the right.	நீர்சொல்லுகிறது சரியென்றெண ணுகிறேன்.
This business does not concern you.	இந்தக் காரியத்திலே உனக்கு லையில்லை
It is time to conclude.	முடிக்கிறதற்கு நேரமாயிற்று
Condemn not the innocent.	குற்றமற்ற வர்களை குற்றவா ளென்று தீர்மானம் பண்ணா
Who will conduct us thither?	நம்மை அங்கே கூட்டிக்கொண் போகிறவரார்
I confess my conduct has been amiss.	நான் பிழையாய் நடந்தேனென ஒத்துக்கொள்ளுகிறேன்.
Have you heard whether the news is confirmed or not?	அந்தச்செய்திநிச்சயப்பட்டதோ இல் யோவென்று நீகேள்விப்பட்டாயோ
You have confused my work.	நீ என்வேலையைக் குழப்பிப்போ ட்டாய்.
He conquered the whole country.	அவன் அந்தத் தேசம் முழு வென்று விட்டாராம்.
Do you consent to his proposal?	அவர் சொல்லுக்கு நீர்சம்மதிக்கி றீர்.
I will consider of it.	அதைநான் யோசனைபண்ணிப்பார் ப்பேன்.
The cargo was consigned to him.	அக் கப்பலிலேறின சரக்குகள் வனிடத்தில் ஒப்புவிக்கவேண்டிய
Let us consult upon this subject.	இந்தக் காரியத்தைப் பற்றி யோ சனைபண்ணுவோம்.
It will consume all our time.	நம்முடைய நேரமெல்லாம் அதிலே வீணாகக்கெட்டுப்போம்.
How much will this box contain?	இந்தப்பெட்டகம் எவ்வளவுகொள் ளும்.
They two contend who shall be the greatest.	தங்களிலெவன்பெரியவனென்று அவர்களிருபேருந்தர்க்கம்பண்ணு கிறார்கள்.

He still continues very orly.	அவரின்னுஞ் சுகவீனமாய்த் தானி ருக்கிறார்.
How shall we contrive to ?	போகிறதற் கென்னயோசனைபண் ணுவோம்.
Will you please to convey is to him?	தயவுபண்ணி இதையவருக்குக்கொ ண்டுபோய்க்கொடுப்பீரா.
know what you say is true.	நீர்சொல்லுகிறது நிசமென்றறிந்து கொண்டேன்.
Iaving no servant, he cooks r himself.	வேலைக்காரனில்லாதபடியாலவன் தானேசமைத்துக்கொள்ளுகிறான்.
Please copy this for me.	தயவாயிதையெனக் கெழுதித்தாரும்.
Correct all the mistakes.	பிழையெல்லாவற்றையுந் திருத்தும்.
Do you correspond with im?	நீரும் அவரும் ஒருத்தருக்கொருத்தர் சீட்டெழுதிக் கொள்ளுகிறீரோ.
This corresponds with hat I heard.	நான் கேட்டிருந்ததற்கு இது ஒத்து வருகிறது.
He coughs all night.	அவர் இராமுழுதும் இருமுகிறார்.
Count the money I gave ou.	நானுமக்குக் கொடுத்த பணத்தை எண்ணும்.
Do you credit what he ys?	அவர்சொல்லுகிறதை நீர் நம்புகிறீ ரோ.
He will criticise our composition.	நாம் எழுதினதை அவர் கருத்தா ய்ப்பிழைபார்ப்பார்.
They were crushed under ie wheels of the carriage.	அந்தப்பண்டியிற்சில்லுகளுக்குக்கீ ழே அவைகள் நெரிந்துபோயிற்று.
What is the matter?	அதென்னகாரியம்.
Why do you cry?	ஏன் அழுகிறாய்.
This land is cultivated.	இந்தநிலஞ் செய்கைபண்ணியிருக் கிறது.
I have been cured by that hysician.	அந்தப் பரிகாரியாற் சுகமானேன்.
They spend their time in nging and dancing.	பாட்டிலுங் கூத்திலுந் தங்கணேரத் தைப்போக்குகிறார்கள்.
You have not dated your let- (ter.	உமது சீட்டிலே நீர் தேதிபோடவில் (லை.

You have been deceived by them.	அவர்களாலே மோசம்போயவிட்டா
Let him decide the question.	அவர்தானே அந்தவளக்கைத்தீர்மா னம் பண்ணவேண்டும்.
I asked him, but he declined.	நான் அவரைக் கேட்டேன் அவ சம்மதிக்கவில்லை.
That article decreases in value daily.	அந்த உடைமைநாளடோறும்வி குறைகிறது.
I shall deduct so much from his account.	அவர் கணக்கிலே இவ்வளவு கழிப் பேன்.
I will defer writing to him till to-morrow.	எழுதாமல் நாளைமட்டும் தாமதிப் பேன்.
Who defrays the expense of his learning?	அவரைப்படிப்பிக்கிறதற்குச் செல கொடுக்கிறவர் யார்.
Why do you delay to do this?	இதுசெய்ய ஏன்தாமதப்படுகிறீர்.
I was delighted to see him.	அவரைக்கண்டு மிகுந்த சந்தோஷப் பட்டேன்.
Did you deliver to him my message?	என் விசேஷம் அவரிடத்தில் சொ ன்னையா.
He demanded more than his due.	தனக்கு வரவேண்டியதிலும் அதிக ம கேட்டான.
He denies having said this.	இது சொல்லவில்லையென்கிறான.
When do you intend to depart?	எப்பொழுது பயணம்போக நினை த்திருக்கிறீர்.
It depends upon the state of my health.	அது என்சுகத்துக்குத் தக்கதாயிரு க்கும்.
I cannot depend upon what he says.	அவர்சொல்லுகிறதை நானம்பக் கூடாது.
His spirits are much depressed.	அவர்மனம் மெத்தத்தொய்ந்துவிட்டது.
This deprives her of comfort.	இது அவள் ஆறுதலைக்கெடுத்துப் போடுகிறது.

English	Tamil
I derive instruction from [th]eir society.	அவர்களோடு கூடியிருக்கிறதினாலே எனக்குப படிப்பு உண்டாகிறது
They deserve to be pu[n]ished.	அவர்கள தண்டனைபபட நியாயம
I will desire him to do [s]o.	அபபடிசசெயய வேணடுமெனறு அவர்களிடததில சொலலுவேன
He despairs of accomplishing his object.	அவர் தமது காரியம முடிக்கக்கூடாதெனறு நினைக்கிறார்.
We ought not to despise [a]ny one.	நாம ஒருததரையும இகழவேணடாம.
Your papers ha[ve] been [a]ll destroyed.	உன கடுதாசிகளெலலாஞ சிதைவுபடடுபபோயிறறு
Do not detain the ser[v]ant any longer.	அநத வேலைக்காரனை இனி மறிததுவையாதேயும
I am determined to do [a]s you say.	நீரசொலலுகிறபடி செயய நினைததிருக்கிறேன
She devotes all her pro[p]erty to this purpose.	அவள தன ஆஸதிகளெலலாததையும இதறகெனறு குறிததிருக்கிறாள
He and I differ in opini[o]n.	அவர நினைபபும வேறு என நினைபபும வேறு
It is said that some ani[m]nals can digest iron.	சிலமிருகஙகள இருமபுதினறாலும சமிததுபபோகுமாம
He dines always at one [o]'clock.	அவர எபபொழுதும ஒருமணிநேரததுககுசசாபபிடுகிறது
Please direct me where [t]o find him.	அவரை எஙகே காணலாமெனறு சொலலும
They disagree one with [a]nother.	அவாகளொருததரோடொருததர இணஙகுகிறதிலலை
I was much disappointed	நான நினைததினைபபு முறிநதுபோயிறறு
She disapproves of all I say.	நான சொலலுகிற தொனறையும அவள ஒததுககொளளுகிறாளிலலை
He is now able to discharge his debts.	இபபொழுது அவன தன கடனிறுக்கக்கூடியவனாயிருக்கிறான
That custom is now discontinued.	அநதவழமை இபபொழுதிலலை

I have not as yet discovered the thief.	நான இனனும அநதத திருடனைக காணவிலலை
What you say discourages me.	நீர சொனனதைக கேடடு மனந திடன குறைகிறது.
Let us discourse together a little.	நாம கூடிக கொஞசம பேசிக்கொள ளுவோம.
I dislike their company very much.	அவரகளோடே கூடுகிறது எனக குவெறுபபு.
He was dismissed for bad conduct.	பொலலாத நடதனதயினிமித்தம அவன தளளபபடடான.
I cannot disobey his orders.	அவர கடடளைககு அமையாமல நானிருககக கூடாது.
Why will you disoblige him without cause?	காரியமிலலாமல அவருககு மனக குறைபபடுததவேணடியதெனன
Therein he displays his talents.	அதில அவர சாமாததியந தெரியும.
They were much displeased.	அவரகள மிகவும கோபங்கொண டாரகள.
They are always disputing one with another.	அவரகளெபபொழுதும ஒருததரோ டொருதர தருககமபணணிக கொ ளளுகிறாரகள.
Why are you dissatisfied?	நீயேன மனப்பூரணபபடவிலலை.
You cannot dissuade him from doing so.	அவன அபபடிச செயகிறதை நீ புததிசொலலி மறிககபபடாது.
I can distinguish no difference in these two letters.	இவவிரணடெழுததிலும நான வே றுமை காணவிலலை.
Double this string and then it will do.	இககயிற்றை இரணடாய மடிததாற போதும.
I doubt whether this be true or not.	இது மெயயோ பொயயோ வென று ஐயபபடுகிறேன.
How can one horse drag such a load as this?	இததனைபாரததை ஒருகுதிரை எப படி இழுககும.
Wait a little; he is now dressing.	சறறுபபொறும அவர உடுககிறார.

English	Tamil
Tell the coach-man not to drive so fast.	அவவளவு சுறுககு விடவேணடாம என று பண்டிககாரனுககுச சொலலு.
I have dropped my knife in to this water.	இநததணணீரில என கததிவிழுநது போயிறறு.
Dry this paper at the fire.	நெருபபிலே இநதக கடுதாசியைக காயசசு.
In this way I can earn ten rupees a month.	இவவிதமாய ஒருமாதம பததுரூபா எனககுக கிடைககும.
Who would employ such people as these?	இபபடிபபடடவரகளை ஆரவேலைககுக கூபபிடுவாரகள.
Empty this box.	இநதப பெடடியிலுளளதை எடுததுபபோடு.
Give me as much only as will enable me to live.	எனககுச சீவனம பணணததகக அளவு தாரும.
Enclose my letter in your's	என சீடடை உமது சீடடுககுள வையும.
Your former kindness encourages me to make this request.	நீர முனனுமெனககுத தயவுசெயததபடியாலிபபொழுது இதைக கேடக எனககு மனமுணடாயிறறு.
His riches are much increased.	அவருடையபாககியம மிகவும அதிகபபடடிருககிறது.
I must endeavour to see him to day.	இனறைககு நான இவரைக காணவதைப பாரகக வேணடும.
You ought to have endorsed the bill.	நீர இநத உணடியலுககுக கையெழுததுபபோடடவேணடியது.
I have engaged him as my servant.	நான அவனை என பணிவிடைகாரனாககக கூபபிடடுக கொணடேன.
Do you know how to engrave?	உனககுச சிததிரமவெடடத தெரியுமா.
I enjoy this season of the year.	வருடததில இநதககாலம எனககுச சவுககியம.
Cannot this house be enlarged?	இநதவீடடைப பெரிதாககககூடாதா.
I will enquire and let you know.	நான விசாரிதது உமககுச சொலலுவேன.

They entreated him to stay, but to no purpose.	இருககசசொலலிஅவரகளமனருட வும அவர கேட்கவிலலை.
I will try to equal him in learning.	படிபபிலே அவருககுச சரிவா தணடிபபேன.
We are by nature apt to err.	சுபாவததில நாம பிழைசெயயதத கவரகள.
We escaped out of the enemy's hand.	நாம சததுருவின கைககுத தப பினோம.
This regulation has lately been established.	இநதககட்டளை நியமிததுகொள ளா.
He exceeds every one in quickness of apprehension.	எவாகளிலும அவா விவேகததிலே சுறுககு.
I would not exchange situations with you.	எனனிலைமை விட்டு உமதுநிலைமை நிகக எனககுப பிரியமிலலை,
Let us excite each other to study.	நாமொருததரை ஒருததா படிப்பி லே முயறசிபணண வேணடியது
For this reason you will excuse my not writing to you.	ஆகையால நானுமககு எழுதியனு பபாததைப பொறுததுக கொள ளும.
Three men were executed for murder last monday.	போனதிஙகட்கிழமை மூனறுபே லகாரா கொலலபபட்டாரகள.
Sir, your order shall be excuted without delay.	ஐயா உமதுகட்டளைபபடி தாம திலலாமல செயயபபடும,
Do you expect to see him shortly?	சீககிரததில அவரைககாணலாமெ னறு நினைககிறீரோ.
If you ask, he will explain any part which you do not understand.	அவரைககேட்டால உமககு விள காததைச சொலலுவார.
A large qnantity of indigo has been exported this month.	இநத மாதம வெகு நீலககட்டி ஏற றப்பட்டது.
He caught a fever by exposing himself to the sun.	வெயிலிலே திரிநததினால அவரு ககுக காபசசல வநதது.
I do not know how to express this in English.	இதை இஙகிலீஷிலே சொலல என னுககுத தெரியவிலலை.

This colour fades very much.	இநதநிறம மஙகிபபோகினறது.
Had it not been for his assistance, I should have entirely failed in my purpose.	அவருடைய உதவியிலலாதிருநதால காரியம முடிததுககொளள மாட டேன.
Had it not been for him I should have fallen into the river.	அவரிலலாதிருநதால அநத ஆறறி லேவிழுநதுபோவேன.
You have no need to be fanned now it is winter.	மாரிகாலமாயிருபபதினால விசிறத தேவையிலலை.
Do you fancy it summer?	கோடைகாலமாககாணுகினறதா.
I am very much fatigued with walking.	நான நடநது இளைததுப போ னேன.
Pray, favour me with your address.	உமககுச சீடடெழுதினால மேல விலாசம என்ன போடவேணடும என றுசொலலும.
We ought to fear God more than man.	நாம மனிதரைபபாரககப பராபர னுககுப பயபபடவேணடும.
These animals feed only on grass.	இநத மிருகஙகள புலலுமாததிரந தான தினனும.
Go and fetch me some fruit out of the garden.	தோடடததிலுளள பழஙகளிறசில துகொணடுவா.
File this screw.	இநதததிருகாணியை அராவு.
File these papers.	இநதக கடுதாசிகளைக கோததுப போடு.
Fill this tub with water.	இநத வாளிநிரமபத தணணீரவார.
Can I find a servant here?	ஒரு வேலைகாரன இஙகேஅகபபடு வானோ.
If you do so again, you must be fined.	இனனம அபபடிச்செயதால உன ககுககுறறம போடவேணடும.
Help me to finish this letter.	இநதககாயிதததை முடிகக எனககு உதவிபணணும.
What day have you fixed upon to go there?	எநதநாளில அஙகே போக நியமித திருககிறீர.



It is high water; the vessel will now float.	இபபொழுது கடல் பெருகுத தோணிமிதககும.
The people are flocking to see him.	அவனைககாணச சனஙகள கூட்ட கூட்டமாயப போகிறாரகள.
The river flows close by his house.	அநத ஆறு அவனவீட்டருகாகப பா யகிறது.
Fold these things in paper.	இவைகளைக கடுதாசியிற குளே வைத து மடிததுபபோடும.
You go before; I will follow.	நீர முனனேபோம நான பிறகே வருவேன.
Why did you forbid him to come?	அவனை வராத படிககு என மறித தீர.
Why do force him to do so against his will?	அவனுககு மனமிலலையே என பல வநதமபணணுகிறீர.
For doing this, you must forfeit one rupee.	இது செயததறகாக உனககு ஒரு ரூபாத தெண்டம.
Who can foretel what will happen on the morrow?	நாளைககுச சமபவிபப தேதெனறு ஆர அறிவாரகள.
If he had acknowledged his fault, I should have forgiven him.	அவன தனபிழையை வலியசசொ னனால நான பொறுததுவிடுவேன.
The purpose for which you sent me has been fulfilled.	நீரெனனை அனுபபின காரியஞ செ யது முடிநதது.
In how short a time can you finish these things?	எவவளவு சுறுககிலே நீரிநதக காரிய ஙகளைத திடடமபணணிததரககூடும.
Gather up the crumbs.	அநதத துணடடபபஙகளைககூடடிஎடு.
I should have been glad if you had come.	நீர வநதால நான சநதோஷிப பி வேன.
Tell the carpenter to glue these two boards together.	தசசனிடததில இவவிரணடு பலகை யையும பசையிடடுப பொருதது சொலலு.
Every one does not know how to govern.	அரசாடசிமுறை எலலாருககுந தெ ரியாது.
Sir, be pleased to grant me this request.	அயயா தயவுவைதது நானகேடட படி செயது தாரும.

Seeing such a school, I am much gratified.	இபபடிபபட்ட பளளிக கூடததைக காணகிறது எனககுமிகுநத சநதோஷம.
I am ignorant; who will instruct and guide me in the way of truth?	நான அறியாமையிலிருககிறேன என்னை மெயயான வழியில நடததுகிறவரார.
Can you guess the meaning of what I say?	நான சொலலுகிறது இனனதெனறு உனககு விளஙகுகிறதோ.
Hand me that book.	அநதப புததகததை யிஙகே தாரும.
If I should happen to see him before you I will tell him this.	உமககு முனனே நான அவரைககணடால இதை அவருககுச சொலலுவேன.
When did that happen?	அதெபபொழுது நடநதது.
Why are you afraid? nobody will harm you.	ஏன பயபபடுகிறீர ஒருவனும உமககுத தீஙகுசெயயான.
They hasted away as fast as possible.	தஙகளால மட்டுஞ் சுருககாயப போனார்கள.
You must endeavour to hasten his coming.	நீர அவரைச சுருகக வரபபணண வேணடும.
We should hate nothing but sin.	பாவததையலலாமல வேறொனறையும வெறுககவேணடியதிலலை.
His wound is now healed	அவருககு இபபொழுது காயஞசுகமாய விட்டது.
Who has heaped these things one upon another in this manner?	இபபடி ஒனறுககு மேலொனறாகக குவிததுவைததார.
Do you hear what I say?	நான சொலலுகிறது உனககுக கேடகிறதா.
If you had come sooner you might have helped me	நீர சறறு முனன வநது விடடால எனககுதவிசெயயக கூடும.
You can just hint this to him.	நீர இதைச சறறுச சமிககினையாய அவருககுச சொலலக்கூடும.
To go there, I must hire a palankeen and boat.	அஙகேபோக ஒரு பலலாககும தோணியுங கூலிககுவாஙக வேணடும.

Fear God—honour the king.	கருத்தாவுக்குப்பயப்படு, இராசாவைச் சங்கைபண்ணு.
I hope I shall soon have the pleasure of seeing you	உம்மைச் சுறுக்காகக் காண்பேனென்று நினைத்திருக்கிறேன்.
How could you imagine I should agree to this?	நானிதற்கு இணங்குவேனென்று நீர் நினைத்ததெப்படி.
We ought to imitate the example of good men.	நல்லவர்களைப் பார்த்து நாமும் நடக்கவேண்டியது.
It is our duty to impart knowledge.	அறிவைப் போதிக்கிறது நமக்குக் கடன்.
These goods have been imported from Europe.	இந்தச் சரக்குகள் ஐரோப்பாவிலிருந்து வந்தது.
They impose on whomsoever they can.	அவர்கள் ஆரும் அகப்பட்டவர்களை மோசப்படுத்துகிறார்கள்.
Can you improve what he has written?	அவர் எழுதினதை நீர் திருத்துவீரோ.
He is much improved in learning.	அவர் படிப்பில் மெத்தத் தேறியிருக்கிறார்.
I am not at all inclined to quarrel with them.	அவர்களோடே சண்டை பண்ண எனக்குக் கொஞ்சமும் மனமில்லை.
Does this account include last month's expenses?	போனமாதச்செலவும் இந்தக்கணக்கிலே அடங்கியிருக்குமா.
My family has lately been increased.	என் வீட்டுச் சனம் இப்பொழுது அதிகமாய் விட்டது.
She was for some days indisposed and unable to stir out.	கொஞ்சநாள் அவள் சுகயீனமாய் வெளியே போகக் கூடாமலிருந்தாள்.
He appears indisposed to agree to this.	இதற்குடன்பட அவருக்குமனமில்லாததுபோலே தோன்றுகிறது.
What do you infer from what he said to you on the subject?	இதைப்பற்றி அவருமக்குச் சொன்னதைக்கொண்டு என்ன நினைக்கிறீர்
Is there no one here that can inform me concerning this?	இதை எனக்கு அறிவிக்க இங்கே ஒருத்தனுமில்லையோ?

English	Tamil
Do not lean upon the table.	மேசையின மேற சாயாதே.
I saw a monkey leap over the fence.	ஒருகுரஙகு அநத வேலியைப பாய நது போகிறதைக கணடேன.
You can learn faster than I.	எனனிலும நீசுருக்குப்படிப்பாய.
This house is to be let. Enquire at No. 6.-King's street.	இநத வீடு வாடகைககு விடபபடும அதை இராசாவீதியிலாறும வீட்டி லே விசாரிககவும.
She has let her house for six months.	அவள தனவீடடை ஆறுமாதததுக குவாடகைககு கொடுதது விடடாள.
The dog licks water with his tongue.	நாய தணணீரை நாவினாலே நககுகி றது.
Can you lift this stone?	இநதககலலைத தூககுவாயா.
Tell him to light a fire.	அவனைநெருப்பு மூட்டசசொலலு.
We must lighten the boat, otherwise it will sink.	தோணியிற பாரததை யிறககவேண டுமஅலலதிருநதாலதாழநதுபோம
It lightens very much.	மெததககடுமாய மினனுகிறது.
I should like very much to visit England.	இஙகிலாநது தேசததைப பாரகக எனககு மெதத விருப்பம.
I am not permitted to give more than a hundred rupees.	நூறு ரூபாவுககுமேலே கொடுகக வெனககு உததரவிலலை.
This cloth must be lined.	இநதசசீலைககு உட்பிடவை வைததுத தைககவேணடும.
Listen to what I tell you.	நான சொலலுகிறதை உறறுககேள.
I shall respect him as long as I live.	நானுயிரோடிருககுமளவும அவ னைப பேணிநடப்பேன.
Tell them to load the boat.	அவர்களை அநததத்தோணியிலேற்றச சொலலு.
Is this gun loaded?	இநதததுவககிலேமருநதுபோடடிரு (ககிறதா.
Lock up the house.	வீடடைப பூடடிப்போடு.
Where shall we lodge to-night?	இராததிரிககெஙகே தஙகுவோம.
Why do you loiter away your time in this manner?	இபபடி யேன வீண பொழுது போககிறாய.

I long very much to see him.	அவரைக் காண எனக்கு மெத்த ஆசை.
Let me look through your spy-glass.	உமது சமுக்காவாலே நான் பார்க்கட்டும்.
Try if you can loose this knot.	இந்த முடிச்சை நீயவிழ்க்கக் கூடுமோ பார்.
I love them more than they love me.	அவர்கள் என்னை நேசிக்கிறதைப் பார்க்க நான் அவர்களை அதிகமாய் நேசிக்கிறேன்.
Lower this bucket into the well.	இந்தச் சாலை அந்தக் கிணற்றிலே தாழ்.
Does this glass magnify, or diminish the object?	இந்தக்கண்ணாடி பொருளைப்பெரிதாய்க் காண்பிக்குமோ சிறிதாய்க் காண்பிக்குமோ.
Who manages his affairs in his absence?	அவரில்லாதவேளையிலே அவர்காரியங்களைப் பார்க்கிறவார்.
They manufacture shawls in Cashmire.	காஸ்மீர் என்னும் ஊரிலே சால்வை நெய்கிறார்கள்.
The regiment will march to-morrow.	அந்தப்பட்டாளம் நாளைக்குப்புறப்படும்.
I hear that you are going to be married.	கலியாணஞ்செய்யப்போகிறீரென்று கேள்விப்பட்டேன்.
I do not understand what you mean.	உம்முடைய கருத்து எனக்குவிளங்கவில்லை.
I mean to go to Batticotta to-morrow.	நாளைக்கு வட்டுக்கோட்டைக்குப் போகநினைக்கிறேன்.
Measure this cloth.	இந்தச்சீலையை அளந்துபார்.
Melt this lead in the fire.	இந்தஈயத்தை தீயிற்போட்டுருக்கு
Tell the carpenter to mend the box.	இந்தப் பெட்டகத்தைச் செம்மையாக்கத் தச்சனிடத்திற் சொல்லும்.
You ought to have minded what he said to you.	அவருனக்குச் சொன்னதை நீ கருத்தாய்க் கேட்கவேண்டியதே.

His health has been injured by too great exertion.	அதிகபிரயாசததினாலே அவருககுச சுகயீனம வநதது.
You had better insert this in your letter.	உமது காகிதததிலே இதைஎழுதிப போடடால நலலது.
He insisted on my staying there.	எனனை அஙகே இருகக வேணடுமெனறு பிடிததுககொணடார்.
Call a person to inspect this cloth.	இநதபபுடவையை விலைபாரகக ஒருததனைக கூபபிடு.
Why did you instigate him to do this?	இதைச செயயுமபடி ஏன அவனை ஏவி விடடாய?
Can you instruct me in this science?	இநதசசாஸதிரததை எனககுபபடிப பிகக உமமாலே கூடுமோ?
Do you intend to insure that vessel?	அநதககபபலுககு நீர உததரவாதம கேடக நினைககிறீரா?
Are you interested in that affair?	அநதக காரியததிலே உமககொரு பஙகுணடோ.
Why should we interfere with other people's affairs?	மறறுபேருடைய காரியததிலே நாம ஏன போகவேணடும.
Interline what you have omitted in your letter.	உனகாகிதததிலே தபப விடடதை இடையிலே எழுதிபபோடு.
You must interpret to me what he says.	அவர சொலலுகிறதைப பாஷைப படுததிசசொலலவேணடும.
I hope, sir, I do not interrupt you.	ஐயா எனனாலே உமககு விககினககே டாயிருககுமோ தெரியாது.
Shall I introduce you to that gentleman?	அநதத துரையோடே உனனை அறி முகம பணணிவிடுகிறதோ.
Who introduced this mode of expression?	இவவிதமான பேசசை முனசொல லிக காடடினதார.
They are intrusted with the whole management of the business.	இககாரியம பாரபபிகக முழுதும அவர்களிடததில விடடிருககிறது.
Who invented this instrument?	இவவாயுதம முதல முதலுணடுப பணணினதார.
We must investigate this matter.	இககாரியததை நாம ஆராயநது பார்கக வேணடும.

He has invited me to his house.	அவர்தமது வீட்டுக்கு என்னை அழைத்தார்.
The whole country has been inundated.	ஊர்முழுதும் வெள்ளமெடுத்தது
His affairs are much involved.	அவருடைய காரியம் மிகவும் குளப்பமாயிருக்கிறது.
Join these two boards together.	இவ்விரண்டு பலகைகளையும் பொருத்திப்போடு.
How can I judge of his character? I do not know him.	அவனை அறியாமலிருக்க அவனெவ்வகைப்பட்டவனென்று நானெப்படிச் சொல்லக்கூடும்.
How far can you jump?	எவ்வளவு தூரத்துக்குப் பாய்வாய்.
I cannot justify her conduct.	அவள்நடக்கை நல்லதென்று சொல்லமாட்டேன்.
Keep this money for me till I shall want it.	இந்தப்பணத்தை வைத்திருந்து எனக்குத் தேவையான வேளைதா.
It is sinful to kill animals without cause.	காரணமில்லாமற் சீவனங்களைக் கொல்லுகிறது பாவம்.
They kindled a fire with straw.	அவர்கள் வைக்கோலாலே நெருப்பு மூட்டினார்கள்.
They kissed each other.	அவர்களொருத்தனை ஒருத்தர் முத்தமிட்டுக்கொண்டார்கள்.
We usually kneel when we pray to God.	பராபரனை வேண்டுதல்பண்ண முழங்கால்படியிடுகிறது எங்கள்வழமை
They labour hard for their living.	தங்கள் சீவனத்துக்காகக் கடிய பிரயாசப்படுகிறார்கள்.
I lament that you were not present.	நீர் முன்னிலையிலேயில்லாததற்காகச் சலிக்கிறேன்.
The ship will be launched to-morrow.	அந்தக் கப்பல் நாளைக்குக் கடலில் விடப்படும்.
When do you mean to land?	எப்பொழுது கரைக்கிறங்குகிறீர்கள் (ஷீர்.
This pen will not last long.	இந்தத்தூவல் நாட்பட இராது.
Why do you laugh without reason?	முகாந்திரமில்லாமல் நீர் சிரிக்கிறதென்ன.
Where does this road lead to?	இந்தவழி யெங்கே போகும்.

I do not remember this ever to have occurred before.	நான அறியமுனனொருபொழுது மிதுசமபவிததிலலை.
I cannot possibly think of thus offending you.	இபபடி உமககுபபிழைசெயய நா னநினைககமாடடேன.
Had I known this before, I shonld have offered my services.	இதை நான முனனறிநதிருநதால உதவிசெயவேனே.
Have you oiled the lock of that door?	அநதககதவிறபூடடுககு எணணெணய போடடீரா.
I omitted to mention that.	அதைநானசொலலாமல விடடுவிட (டேன.
In what manner does this medicine operate?	இநதமருநது எனனசெயயும.
He constantly opposes my wishes.	அவனெபபொழுதுமென விருபப ததினபடிவிடுகிறதிலலை.
I have ordered the goods to be got ready.	அநதசசாககுகளைச சேகாபபடுததி வைககவேணடுமெனறு கடடளையிட டேன.
We shall not be able to overcome the enemy.	அநதசசததுருவைவெலலநமமாலே கூடாது.
The river has overflowed its banks.	அநத ஆறு கரைகளை மூடிபபாய நதது.
It will be better that you overlook his offence.	அவர்செயதபிழை நீர கணடுகாயப பாயவிடடால நலலது.
A sudden gust of wind overset the boat.	சடுதியாய ஒருகாறறுவநது அநதத தோணியைககவிழததுபபோடடது.
Had it not been for that delay, I should have overtaken them.	அநததாமதம வராதிருநதால அவ ரகளைபபிடிததுவிடுவேன.
You have painted this box very badly.	இநதப பெடடிககு நீர வணணம போடடது ஆகாது.
Had I acted thus, he never would have pardoned me.	நானிபபடிச செயதால ஒருபொ ழுதுமெனனைப பொறுததுவிடமாடடார்.
I asked him to partake of some fruit, but he would not.	கொஞசபபழஞசாபபிடசசொலலி யும மாடடோமெனறு விடடார்.

English	Tamil
The road is so narrow that a carriage cannot pass.	அந்த வழி மிகவும் ஒடுக்கம் ஒரு பண்டி போகமாட்டாது.
This coin does not pass in Bengal.	இந்தக்காசு வங்காளத்திலெ செல்லாது.
He patronises whatever tends to the welfare of the people.	சனங்களுக்கு நன்மையான காரியங்களில் உதவிசெய்கிறார்.
In reading, you ought to pause where there is a stop.	வாசிக்கையில் அடையாளமிருக்கிற இடத்திலேதரித்து வாசிக்கவேணும்.
Call at my house to-day, and I will pay you.	இன்றைக்கு நீ என்வீட்டுக்கு வந்தாற் கடனைத்தீர்த்துப் போடுவேன்.
The windows are so small that one can but just peep through them.	அந்தப்பலகணி மிகவுஞ் சிறிது பார்த்தாலும் பார்வையோடாது.
I do not perceive any error in what you have written.	நீர் எழுதினதிலே நான் யாதொரு பிழையுங்காணவில்லை.
He promises more than he performs.	அவர்செயலையிற்பார்க்கப் பேச்சு கெட்டி.
The house is perfumed by the fragrance of these flowers.	இந்தப் புட்பங்களுடைய வாசனை வீடுமுழுதும் கமழுகிறது.
Will you permit me to walk in your garden?	உமது தோட்டத்தில் நான் உலாவவிடுவீரோ?
I am much perplexed with this business.	இந்தக்காரியத்திலே நான்மிகவுங்கலங்கிப்போனேன்.
The inside walls are plastered with chunam.	உட்சுவருக்குச் சாந்துபோட்டிருக்கிறது.
We have now no time to play.	இப்பொழுது விளையாட நமக்கு நேரமில்லை.
If he had informed me of this before, I should have been better pleased.	இதை முன்னமெனக்கு அவர் அறிவித்திருந்தால் மிகவுஞ் சந்தோஷப்பட்டுக் கொள்ளுவேன்.
I pledge my word to act in this manner.	இப்படிச் செய்வேனென்று வார்த்தை கொடுக்கிறேன்.

Perhaps you misapprehended his meaning.	அவர் சொன்னதை நீ மறுவிதமாய் எடுத்துக்கொண்டாய்போலும்.
I was misled by your advice.	உமது புத்தியைக் கேட்டுவழிதப்பிப்போனேன். (பட்டேன்.
I have mislaid my book.	என்புத்தகம் எங்கேயோவைத்துவிட்டேன்
He has sadly mismanaged the business.	அவர் அந்தவேலையைப் பழுதுப் பண்ணிப்போட்டார்.
We ought not to mispend our time.	நமது நேரத்தை நாம் வீணேபோக்க வொண்ணாது.
All my things have been misplaced.	என்னுடைமைகளெல்லாந் தாறுமாறுயப் போட்டிருக்கின்றது.
I suppose you have misreckoned these rupees: count them again.	இந்த ரூபாக்களை மோசமாயெண்ணிப் போட்டாயென்று நினைக்கிறேன் – மறுபடியெண்ணு.
He has very much misrepresented the matter.	அந்தக் காரியத்தை அவர் மெத்தப் பிழையாய்ச் சொன்னார்.
They fired three times at a tiger, but missed it.	அவர்கள் ஒருபுலிக்கு மூன்றுதரம் வெடிவைத்துந் தப்பிப் போயிற்று.
You mistake my meaning.	நான் சொன்னகருத்தை நீர் மட்டுக்கட்டவில்லை.
We ought not to mistrust, when there is no cause.	ஒரு ஏதுவில்லாமல் நம்பிக்கையீனப் படவேண்டியதில்லை.
I find I have misunderstood what you said to me.	நீர் சொன்னதெனக்கு நேராய்விளங்கவில்லை.
Mix these two together.	இவ்விரண்டையுங் கூட்டிக்கல.
It is improper to mock any one.	யாரொருத்தரையும் சரசம்பண்ணுகிறது தகாது.
They molest us very much.	அவர்கள் நம்மை மிகவும் அலட்டிப் பண்ணுகிறார்கள்.
Having mounted his horse, he rode off.	அவர் தமது குதிரையிலேறிப் போனார்.
The whole country laments his loss.	அவர் இல்லாததற்காக ஊர்முழுதுந் துக்கிக்கிறார்கள்.

He was murdered by robbers.	அவனைக் கள்ளர் கொன்று போட்டார்கள்.
It is their disposition to be always murmuring.	எப்பொழுதும் முறுமுறுக்கிறது அவர்களுடைய குணம்.
Nail this mat to the floor.	இந்தப் பாயை நிலத்தில் விரித்து ஆணியடி.
This vessel is named the Moira.	இந்தக் கப்பலுக்கு மாயிறாவென்று பேரிட்டிருக்கிறது.
I shall need your assistance.	எனக்கும் உம்முடைய உதவி தேவையாயிருக்கும்.
Had the business been in my hands, I should not have neglected it.	அந்த வேலை எனக்கு வந்ததானால் அப்படி அசட்டை பண்ணமாட்டேன்.
I have nipped my fingers with the pincers.	குறடினால் விரலைக் கிள்ளிக்கொண்டேன்.
The plaintiff was nonsuited.	வழக்காளிக்குப் பெறுமற்போயிற்று.
I must obey his orders.	நான் அவருடைய கட்டளைக்கமைய வேணும்.
I cannot object to what you say.	நீர் சொல்லுகிறதற்கு நான் பிசகு சொல்லக்கூடாது.
You should have made it your business to oblige your master, by observing his instructions.	உன் எசமான் சொற்படி நடந்து அவரைச் சந்தோஷப்படுத்த நீ [illegible]ண்டிக்கவேண்டும்.
I must observe, that you have been negligent in your duty.	நீ செய்யவேண்டிய வேலைகளை அசட்டைபண்ணிப் போட்டாயென்று நானுனக்குச் சொல்லவேண்டும்.
Having obtained this, what more can you desire?	இதையும் பெற்றுக்கொண்டு இனி என்னத்துக்கு ஆசைப்படுகிறாய்.
He has occasioned his parents a great deal of trouble.	அவன் தன் பிதாமாதாவுக்கு வெகுலக்கம் வரப்பண்ணினான்.
After another month, I shall have occupied this house twenty years.	இன்னம் ஒருமாதஞ்செல்ல இந்த வீட்டிலேவந்து இருபது வருடம்.

The rains will be at hand by the time I shall have ploughed this field. — நான இநதவயலை உழுதுமுடியுமுன மழை வநதுவிடும.

We must pluck up all these weeds. — இநதககளைகளெல்லாநதையும நாம பிடுஙகிபபோடடவேணடும.

Had you asked, I could have pointed out to you in what manner to act. — நீஎன்னைககேடடீராகில எபபடிசசெயகிறதெனறு சொலவேனே.

Had I begun to study earlier, ere this I might have possessed much learning. — நான முன படிககததொடஙகினால இதறகுள பெரிய படிபபாளியா யப போவேனே.

We ought not to praise those who deserve blame. — குறறமுளளவர்களை நாம வெளுப பிதறறபபேசபபடாது.

He first prayed and afterwards preached. — அவர முனனெ செபமபணணிப போடடுப பிறகு பிரசஙகிததார.

We cannot predict what will happen on the morrow. — நாளைககு எனன நடககுமெனறு சொலலக கூடாது.

I prefer his house to yours. — உனவீடடிலும அவர்வீடு நல்லதே.

They are preparing to go to England. — அவர்கள இஙகிலாநதுககுப போக ஆயததபபணணுகிறார்கள.

What would you prescribe as my rule of conduct? — நான நடககவேணடிய முறைமை எப படிசசொலலும.

These elephants were presented to the Governor at Colombo, by the king of Kandy. — இநத யானை கணடியில இராசாக கொழுமபிலிராசாவுககு உபகாரம கொடுததது.

It is owing to your kindness that my life has been preserved. — எனசீவன காககபபடடது உமமுடைய தயவினாலே தான.

It is strange he should presume to act without leave. — அவன உததரவிலலாமற செயயத துணிவது அதிசயம.

I presume, Sir, you have lately arrived in this country. — ஐயா நீர இநத ஊருககு வநதது கொஞசநாளெனறு நினைககிறேன.

He pretended to be very friendly.	பெரிய சிநேகிதனைப்போலே மாரிமபணணினார்.
I could not prevail upon him to remain here longer.	தினைஙகே யிருககும படிககு அவனை எனனுல மாறக கூடாமபோயிறறு.
I think you might have prevented his going away.	நீர அவனைப போகாதபடி மறித்துக்கொளளக கூடுமே.
The book will shortly be printed.	அநதப புததகம சுறுககிலே அசசுப போடபபடும.
I have come from Calcutta, and am to proceed up the country.	நானகலகததாவிலிருநது வநதேன இனிஊருககுப போகவிருககிறேன.
Where can I procure a boat?	தோணியெஙகே அகபபடும.
This garden produces nothing but weeds.	இநததோடடததிற செடியலலாமல வேறெனறு முணடாகிறதிலலை.
He professes great friendship towards us.	தாஙகளநமககுப பெரியசிநேகிதராம.
The observance of these rules leads to the prolonging of life.	இநத முறைபபடி நடககில நீடிய ஆயிசுணடாம.
I promised to call upon him to-day.	இனறைககுவருவேனெனறு அவருககுவாரததை சொனனேன.
By these means, our happiness will be promoted.	இதினுல நமககுப பாககியம பெருகும.
Let me hear you pronounce this word.	இநத வாரத்தையை நான கேடக உசசரியும.
This doctrine was propagated all over the country.	இநத உபதேசம ஊரெஙகும பரமபி விடடது.
I propose that we share the loss between us.	அநத நடடததைப பஙகாகப பொறுததுககொளளுவோமே.
Do you mean to prosecute him for this offence?	இநதப பிழைககாக அவனைததொடரசசிபணண நினைககிறீரோ.
In whatever he undertakes, he prospers.	அவனெனனன செயயத தொடஙகினாலும அனுகூலமாகிறது.
It is the glory of a prince to protect his people.	இராசாததம குடிசனஙகளைக காககிறது அவருககுமேனமை.

I can prove this to be true.	இது மெயயெனறு நான ஒபபிப பணணககூடும.
Being in service all this time, have you not provided for your family?	இததனைகாலமும நீ வேலையாயிருந தும சமுசாரததுககு நீ தேடிக கொளளவிலலையோ.
He does every thing he can to provoke me.	அவன எனனைககோபமூடடததகக தெலலாஞசெயகிறான.
How long has this book been published?	இநதபபுததகததை வெளியிலேவிட டு எததனை காலமுணடு.
We must pull the boat along with a rope.	இநததோணியை நாம கயிறுபோட டிழுககவேணடும.
You may expect to be punished for this.	இதறகாக நீ ஆககினைப படுவாயே.
If I had had sufficient money, I should have purchased the house.	எனககு அநத வீடு கொளளததகக பணமிருநதாற கொணடுவிடுவேன.
Can yon inform me how the heart may be purified?	மனதைச சுததமாககிறதறகு ஒரு வழிசொலலுவீரோ.
I purpose to consider this subject.	இநதககாரியததை யோசிததுப பா ரககநினைககிறேன.
The enemy were pursued by our soldiers sixty miles.	நமது படைவீரர சததுருவை யறு பதுகூபபிடுதூரந தொடரநதாரகள
Are you qualified to undertake this work?	இநத வேலையைத தொடஙகிச செ யய நீதகுதியுளளவனோ.
Why do you quarrel one with another?	நீஙகளிருபேருஞ சணடைபணணு கிறதெனன.
Take some water to quench your thirst.	உமது தாகநதீரக்க கொஞசநதணணீர குடியும.
We must quicken our pace, if we wish to arrive there this evening.	நாமினறு சாயநதரம அஙகே போ யச சேருகில, சுறுககூடக வேண டும.
When do you mean to quit this house?	இநத வீடடிலிருநது எபபொழுது எழுமப நினைககிறீர.
It rains very fast.	மழை மிகவுமூரததுபபெயயகிறது.

I cannot reach so high.	அவவளவுயரமெனக கெடடாது.
The house has been rebuilt.	அநத வீடு அழிததுக கடடபபட டிருககிறது.
I received yonr letter, dated the 1st. of March.	பஙகுனிமீ௳ முதறறிகதி யெழுதி யகாகிதம எனககுககிடடததது.
Have you reckoned what these things will come to?	இவைகள எவவளவுககுவருமெனறு கணககுபபாரததீரா.
I now recollect that you told me so.	நீர அபபடிசசொனனது இபபொழுது எனககு நினைவுவநதது.
School will commence on the 1st. of June.	ஆனிமீ௳ முதறறிகதி பளளிககூடந தொடஙகபபடும.
I should recommend you to act thus.	என புததிக கிபபடிச செயதால நலலது.
They two are now reconciled.	அவவிருபேரும இபபொழுது உற வாயவிடடாரகள.
Have you any expectation of recovering your property?	உனனுடைமை மறுபடியுங கிடைககுமெனறு நமபியிருககிறாயா.
If there are any mistakes, please to rectify them.	யாதொருபிழையிருநதால திருததி விடும.
I have very much reduced my expenses.	என செலவை நானமிகவுங குறைத துக கொணடேன.
To what do these words refer?	இநத வாரததை எனனததைக காட டும.
The more I reflect upon this circumstance, the more I regret it.	நானிநதக காரியததை நினைககநினைக க அதிகதுககமுணடாகிறது.
Do you expect that he will ever reform his conduct.	அவர எபபொழுதாவது சீரபபடடு வாரெனறு நினைககிறீரா.
I feel much refreshed by the air.	இநதக காறறுவெளிககு மிகவுஞ சவுககியம.
He will be obliged to refund this sum.	இநதபபணம அவன மறுபடிகொடுக ககவேணடிவரும.
He refuses the advice I offer.	நான சொலலுகிற புததியைத தட டிபபோடுகிறார.

You ought to have regarded the advice I gave you. — நான சொனனபுததியை நீர் கேட டுககொளளவேணடியதே.

I regret much that I did not follow your advice. — நீர் சொனன புததியினபடி செய யாததறகாக மிகவும துககிககிறேன.

These matters need to be regulated. — இநதககாரியஙகளை ஒழுஙகாககவே ணடும.

The king has now reigned twenty years. — இநத இராசா இருபது வருஷககால மாக இராசசியமாணடார் (ஷம.

I shall rejoice to see him. — அவரைககாணபதெனககுச சநதோ

I wish to renew the lease of my house. — எனவீட்டுககு மறுபடி வாடைசசீட் டு எழுதுவிகக விருமபுகிறேன.

The house is not my own; I rent it only. — அநதவீடு எனனுடையதலலவாடை ககு வாஙகினது.

Can you lend me two hundred rupees? I will repay you in ten days. — இருநூறுரூபாய எனககுக கடனாயத தருவீரோ--பததுநாளையிலே மறுப டிதநதுவிடுவேன.

I now repeat what I told you before. — நானமுனனே சொனனதே இனனமு னககுசசொலலுகிறேன.

Had I acted as they advised me, I should have repented of it. — அவர்கள சொனன புததியினபடி நானசெயதால துககபபட வேண டிவரும.

You ought to have replied to his letter yesterday. — அவர் காகிதததுககு நீர் நேற்றே மறுமொழி அனுபபவேணடியது.

It is so reported. — அபபடிச சொலலுகிறார்கள.

I will represent to him the subject. — இநதககாரியததை நான அவருககுச சொலலுவேன.

His conduct has been reproached by many. — அவருடைய நடததையை வெகு பேர் இகழுகிறார்கள.

He reproved them very sharply. — அவர்களை மிகவும கணடிபபுபபண ணினார்

I request of you only this one favor. — இநத உபகாரததைமாததிரஞ செய யுமேன.

English	Tamil
He has forsaken all his former bad habits.	அவனதன முநதின அடாதபழக கததையெலலாமவிடடுபபோடடான.
It is so cold to-day, I think at night it will freeze.	இனறைககுமெததககுளிராயிருககி றதினால இராவைககுத தணணீருறை நதுபோமெனறு நினைககிறேன.
It froze extremely hard last night.	இராததிரித தணணீர கலலுபபோ லே உறைநது போயிறறு.
I have been to see the field where the ice is frozen.	தணணீர கடடியா யுறைநதிருககிற வயலைபபாரககப போனேன.
Can you get me another book like that?	அதைபபோல வேறொரு புததகம தேடிததரக கூடுமா.
He got for me the book which I wanted.	எனககுததேவையாயிருநத புததகம அவர தேடிததநதார.
You have got so many books;— do give me one.	உமககு அவவளவு புததகமிருகக எனககொனறைததாருமேன.
Do you know how to gild paper?	கடதாசிககுப பொனபூசப பூசத தெரியுமா.
He shewed me a gilt picture.	ஒரு பொறபூசசுப பூசினபடடமென ககுககாணபிததான.
Give me one of the penknives you bought at Calcutta.	நீ கலகுததாவிலே கொணட துவ லைவெடடுங்கததிகளிலே எனககொ னறுதா.
He was so generous that he gave me two.	அவர அவவளவு கொடையாளியான தினால எனககு இரணடுதநதார.
He has given away much of his property to the poor.	தமதுடைமைகளில அநேகததை எ ளியவர்களுககுககொடுததுவிடடார.
If I am well, I intend to go to-morrow.	சுகமானால நாளைககுபபோக நினை ததிருககிறேன.
He went from Oodooville to Nellore in the midst of the rain.	அவர உடுவிலிலிருநது நலலூருககு மழைககுளளே போனார.
He has been gone to Europe these six months.	அவர சீமைககுபபோய இபபோ ழுது ஆறுமாதம.

Grind this wheat in the mill.	இநதக கோதுமையை அநதத திரி கையிலே அரை.
They ground it as small as dust.	மணபோலே துகளாக அதை அரைததாரகள.
Wheat being ground, it ecomes flour.	கோதுமை அரைகக மாவாகும.
A great many flowers grow n the garden.	அநதததோடடததிலே வெகுபுசசெடிகளுணடாயின.
The plants I put in the round grew to trees.	நான நடட கனறுகள பெரிய மரமாயவிடடன.
You have grown very tall ince I saw you last.	நான முனனுனனைக கணடதறகுப பொழுதுமுதல மிகவும வளரநதிருககிறாய.
Have you any acquaint- nce with that gentleman?	அநதத துரையுடனே உனககுப பழககமுணடா.
I had acquaintance with im formerly.	முனனே அவருககும எனககும பழககமுணடு.
Having had no instruc- on, he is very ignorant.	அவனுககுப படிபபிலலாததினால நிரமூடனாயிருககிறான.
Hang the keys upon the ail.	அநத ஆணியிலே இநதத திறபபுககளைத தூககு.
The washerman hung up e clothes to-day in the m.	அநதவணணான புடவைகளை வெயயிலிலே காயத தூககிவைததான.
Last week two men were nged for committing mur- er.	போனகிழமை இரணடுபேர கொலைசெயததறகாகத தூககப படடாரகள.
First, hear what I say; n give an answer.	முனனே நான சொலலுகிறதைக கேடடுபினபுமறுமொழிசொலலு.
He heard very patiently I had to say.	நானசொனனதெலலாததையும மிகவும பொறுமையாயக கேடடார.
Having heard both par- s, he gave his opinion.	இருபுறததாரையும கேடடபினதம முடைய கருததைசசொனனார.
he robbers hid their plun- in the wood.	அநதககளளர களவெடுததவைகளைக காடடிலே ஒளிததுவைததாரகள.

English	Tamil
Having hid what he had stolen, he ran off.	அவன் தான் களவெடுத்ததை ஒளித்துவைத்துவிட்டு ஓடிப்போனான்.
Take a hammer and hit this nail.	ஒரு சுத்தியலெடுத்து இந்த ஆணியை அடி.
He hit me a very hard blow on the head.	அவன் என் தலையிலே பெலத்துக் குத்தினான்.
Having hit the mark, he gained the prize.	அந்த இலக்கின்மேலே பட்டபடியால் அவனுக்கந்தப் பந்தயங் கிடைத்தது.
He holds his pen in the left hand.	அவன் இடக்கையிலே தூவலைப்பிடிக்கிறான்.
They held a conversation in English.	அவர்கள் இங்கிலீஷ் பாஷையிலே பேசிக்கொண்டார்கள்.
Having held a conversation for some time, they returned.	கொஞ்சநேரம் பேசிக்கொண்டிருந்து திரும்பி விட்டார்கள்.
It hurts his mind to see so much wickedness.	அத்தனை பொல்லாங்கைக் காண்கிறது அவனுடைய மனதுக்கு வருத்தம்.
He hurt himself by a fall from his horse.	அவன் குதிரையிலிருந்து விழுந்து நோப்பட்டான்.
Having hurt his foot, he was not able to walk.	தன் காலிலே நோப்பட்டபடியால் நடக்கக் கூடாமலிருந்தான்.
He keeps every thing he hears a secret.	அவன் கேள்விப்படுகிறதையெல்லாம் ரகசியமாய் வைத்துக்கொள்ளுவான்.
He kept it secret from his nearest friends.	அவர் அதைத் தமது உற்ற சிநேகிதர்களுக்குச் சொல்லாமல் வைத்தார்.
I have kept it secret thus long; now I tell it you.	இவ்வளவும் அதை இரகசியமாய் வைத்துக்கொண்டிருந்தேன் இப்பொழுது அதை உனக்குச் சொல்லுகிறேன்.
Do you know what people in general think of him?	சனங்களெல்லாரும் அவனை எப்படி நினைக்கிறார்கள்.
I inquired, but he knew nothing of the matter.	நான் விசாரித்தேன் அந்தக் காரியத்திலே அவர் ஒன்றும் அறிந்திருக்கவில்லை
Those who know him say he is an excellent man.	அவரை அறிந்தவர்கள் அவர் உத்தமனென்று சொல்லுகிறார்கள்.

Let us lay aside every thing that is evil.	பொலலாஙகைமுழுதும விடடுவிடுவோமாக.
He laid by what remained of his wages.	தன சமபளததிலே மிஞசினதை வைததிருநதான.
Having laid by all his profits, he became rich.	கிடைதத லாபஙகளைக கூடடிக கூடடிப பாககியவானானான.
That poor man is blind: another leads him.	அநத எளியவன குருடன அவனை வேறொருததன கூடடிபபோகிறான.
He led so bad a life, no one respected him.	அவன அவவளவு பொலலாதவனாக நடநதிருநதால ஒருததரும அவனைச சஙகிககவிலலை.
Having led a wicked life, he was greatly afraid to die.	பொலலாஙகனாக நடநதபடியால சாவுககு மிகவும பயநதான.
It is said, he intends soon to leave this country.	சுருககு இநத ஊரைவிடடுப போக இருககிறானெனறு சொலலுகிறாாகள.
He left all his business in the hands of his servant.	தன காரியஙகளை பணிவிடைகாரன கையிலே ஒபபுவிததுப போனான.
At his death, he left a large fortune to his son.	அவனவெகு ஆஸதிகளை தனமகனுககெனறு வைதது விடடிருநதான.
I am very poor: can you lend me a few rupees?	நானமெதத எளியவனாயபபோனேன எனககுக கொஞசம உருவாகடடையத தநது உதவும.
The people to whom he lent his money never paid him.	அவரிடததில கடனுககுப பணமவாஙகினவர்கள ஒருததரும கொடுககவிலலை.
Having lent all his money, he became poor.	பணமெலலாம கடன கொடுதது வாஙககூடாமல வறியவனானான.
Let us see if we can understand this book.	இநதப புததகம விளஙகுமோ பார்பபோம.
After beating him, he let him go.	அவனை அடிததுப போடடு விடடு விடடார்.
The bird being let go, flew into the wood.	அநதக குருவி விடடவுடனே காடடுககுப பறநதுபோயிறறு.

English	Tamil
He is lying under the shade of a banyan tree.	ஒரு ஆலமாநிழலிலே படுத்திரு றான.
He lay in that place till sun-set.	பொழுதுபடுமட்டும அநத இட திலே கிடநதான.
Having lain all night on the ground, he arose in the morning.	இராமுழுதும நிலத்திலே கிட காலமே தான எழுநதான.
He told me to load the boat with indigo.	அநதத்தோணியிலே நீலககட்டி மடடிகனனிடததிலே சொனனார.
I loaded the boat and gave orders to the Tindal.	அநதத் தோணிககுப பாரமேற்றி போட்டுத தணடேலுக்கொரு ச டை பணணினேன.
The boat being laden, he sent it to Madras.	அநதத தோணிபாரமேற்றின பின சென்னபட்டினததுககனுப்பினா
Take care you do not lose the knife I gave you.	நானுனககுத தநதகததியைப்போ ட்டுவிடாதே.
He lost his way in returning from the village.	அநதககுறிச்சியிலிருநது வருகிறபொ ழுது வழியைததபபவிட்டார.
Having lost his way, he arrived late.	அவர் வழிதப்பிப்போய நேரஞ்செ ல்லவாநதுசேர்நதார.
Make haste and write the letter I told you of.	சுறுககுப பணணி நான சொனன படிகாகிததைதை எழுது.
He made me write the letter immediately.	சீககிரததிலே அநதக கடுதாசியை எழுத எனககுசசொனனார.
Having made a pen, he began to write.	ஒருதூவலை வெட்டிக்கொணடு எழு தத தொடஙகினார.
Meet me at Cannattey's house to-morrow.	நாளைககுக கணணாததையுடைய வீட டுககு நீயுமவா.
I walked four miles and met no one.	நாலு கூப்பீடு தூரமளவுககு நட நதேன ஒருவரையுங காணவிலலை.
Having met, we conversed on the subject.	சநதிதது அநதககாரியததைப பேசி னோம.

Being a just man, he pays every one his due.	அவர் நீதிமானானபடியால அவன் அவனுககுக கொடுகக வேணடியதைக கொடுககிறார்.
I paid the money before the note became due.	அநதச சீடடிலெழுதின தவணைககு முனனே நான அநதபபணங கொடுதது விடடேன.
Having paid every one, I have no concern on that account.	எலலாருககுங கொடுததுததீரததுப போடட படியால அதிலே இனி எனககு உடகவலையிலலை.
Put this plant into the ground, and it will live.	இநதபபயிரை நிலததிலேநடு அது உயிரததுவிடும.
He put all the money he saved into the bank.	அவன தேடின பணமெலலாங காசுககாரர்வசமாயக கொடுததான.
Having put his money into the bank, he receives interest.	அவர் தமது பணமெலலாங காசுககாரர் வசததிலேகொடுதது வடடி வாஙகுகிறார்.
He reads eight or ten hours every day.	அநுதினமும இருபது இருபததைநது நாழிகைநேரம வாசிககிறதிலே இருநதுவிடுகிறார்.
He read the grammar several times over.	அவர் இலககணததைத மேலும மேலும வாசிததார்.
Having read with attention, he made great progress.	அவர் கவனமாய வாசிதது வெகு தூரம படிததுவிடடார்.
He rides on horse-back every morning.	எபபொழுதுஙகாலமே அவர்குதிரையிலேறிபபோகிறார்.
He rode from Calcutta in his own carriage.	அவர் கலகுததாவிலிருநது தமது பணடியிலே ஏறிபபோனார்.
Having rode so far in a palankeen, he was very tired.	அவவளவு தூரம பலலாககிலேறிப போய மிகவும இளைததுவிடடார்.
The bell rings every day at twelve o'clock.	அநதமணி எபபொழுதுமமததியானததிற பனனிரணடுதர மடிககும.
The bell rung so loud that it awaked him.	அநதமணி பெலனாய அடிபபடடதினால அவன அருணடுவிடடான.

The bell having rung, the people assembled in the church.
மணியடிபட்டவுடனே சனஙகள கோ
யிலிலேவநது கூடினார்கள.

If you wish to be a good scholar, rise early to read
நீ படிததுகசொளள விருமபினு
னேரததோடே எழுநதுவாசி.

I rose yesterday before gun fire.
நான நேறறுப பீரஙகிசசததததிற
முனனே எழுநதேன.

The price of indigo has risen lately.
நீலககட்டி கொளுச நாளாய வி
உயரநது விட்டது.

Run after him & call him back.
ஓடிபபோய அவனைக கூபபிடு.

He ran till he was out of breath.
அவன ஆசுததொயயுமட்டும ஓடி
னான.

Having run four miles, he sat down to rest.
நாலு கூபபிடுதூரமட்டு ஓடின
பின இளைபபாற இருநதான.

Tell the carpenter to saw this board in two.
தசசனிடததில இநதபபலகையை
இரணடாய அறுககசசொலலு.

He sawed the board in the way you told him.
நீசொனனமாதிரி அநதபபலகை
யை அறுததான.

Being sawn in two, it answered the purpose.
இரணடாய அறுததபடியால அநத
காரியததுககு அதுகூடிறறு.

Why do you say the contrary to what I tell you?
நானுனககுச சொலலுகிறதறகு எதி
ரிடையாய ஏன பேசுகிறாய.

He said he would consider the subject.
அநதக காரியததை யோசசிபபண
ணிபபாரபபேன என்றார்.

Having said this, he took leave.
இதைச சொலலிபபோட்டு விடை
பெறறுககொணடு போனான.

I see the trouble I take to teach you is useless.
உனனைப படிபபிககப பிரயாசப
படுகிறது வீணென்றுகாணகிறேன.

I saw a great many boats on their way to Calcutta.
கலகுததாவுககு அநேகமபடவுபோ
கிறதை[illegible]டேன.

Having seen the fort and the city, I returned home.
அநதககோட்டையையும நகரியை
யும கணடு திருமபிவிட்டேன.

If we seek for knowledge we shall find it.	நாம அறிவைத தேடினால பெறுவோம.
He sought for information from every one.	இயாவரிடத்திலும அதை விசாரித்தார்.
Having sought for him in every place, I came back.	அவனை எஙகும தேடிப்பார்த்துத திருமபி வநதேன
I intend to sell my old books and buy new ones.	என பழைய புததகஙகளை விறறுப புதுப புததகஙகளைக கொளள நினைககிறேன
He sold his estate for ten thousand rupees.	அவர தமது ஆஸதியைப பததுயிரம உருவாயுககு விறறார.
Having sold his rice, he has plenty of money.	அவர அரிசியை விறறு வெகுபணமவைத திருககிறார.
I send my servant to bazar once a week.	என வேலைககாரனைக கிழமைககொருமுறை கடைககு அனுபபுகிறேன.
He sent him away without giving a pice.	ஒரு துடடுங கொடாமல அவனை அனுபபி விடடார.
Having been sent for, I went there.	என்னை அழைபபித்ததினாலே அஙகே போனேன.
I set off to-day to Moelle-tivoe.	நான இனறைககு முலலைத்தீவுககுப புறப்படுகிறேன.
Speaking in this way, he set them a-laughing.	அவன இவவிதமாயப பேச அவர்கள சிரித்தார்கள.
I have set the trap in the place you told me.	நீ சொனனவிடத்திற பொறியேறறி இருககிறேன.
Shake off the dust that is on your clothes.	உனனுடைய புடவைகளிலிருககுந துகளை உதறு.
He shook off the dust upon my paper.	என கடுதாசியில அநதத துகளை உதறிவிடடான.
Having shaken the medicine, drink it.	அநத மருநதைக கலககிக குடி.
Why do you shed tears on hearing this?	இதைக கேடடபபோலே உனககுக கணணீர்வடிகிறதென்ன.
The sun shed his beams over the earth.	ஆதித்தன பூமியிலே தன கிரணஙகளை விடடது.

The sun having shed his beams, the darkness fled.	சூரியன ஒளிவிடடபடியால இருள அகனறது.
The sun shines with great power to-day.	இனறைககு வெகு பெலனுக வெயிலெறிககிறது.
The beams of the sun shone through the clouds.	சூரியன புகாருககூடாகப பிரகாசிததது.
Please to shew me the book you spoke of.	நீர சொனன புததகததைத தயவாககாட்டும.
He shewed me his house and garden.	அவர தமது வீட்டையுந தோட்டத்தையும எனககுக காணபிததார.
The servant having shewn me the way, returned.	அநதப்பணிவிடைககாரனெனககுவழிகாட்டினபின திருமபிப்போனான
Do you know how to shoot with bow and arrow?	அமபு வில்லு எடுதது எயயத தெரியுமா.
We shot a deer in hunting.	வேட்டைககுப்போய ஒருமானையெ(முடைவததோம.
Shut the door, there is such a noise.	இரைசசலாயிருககிறது கதவைசசாத்து.
Having gone into his chamber, he shut the door.	அவர தமது அறைககுடபோயக கதவைப பூட்டினார.
She sings very sweetly.	அவள இனிமையாய்ப பாடுகிறாள.
They sang very much out of tune.	அவர்களபாட்டினது இராகந்தப்பிப் போயிறறு.
Having sung for two hours, they ceased.	இரணடு மணிநேரம பாடி முடிததார்கள.
This is bad paper; in writing, the ink sinks.	கடுதாசிஆகாது மை ஊறுகிறது.
Yesterday a boat laden with cotton sank in the Ganges.	பஞசேறின தோணி ஒனறு நேற்றுக கஙகையிலே தாழநதுபோயிறறு.
Having sunk in deep water, the cargo was lost.	ஆழமான தணணீரிலே தாழநதபடியால கெட்டுப்போயிறறு.
Sit down and see if you can understand this.	இது உனககுவிளஙகுமோ எனறு இருநதுபார.
She sat down on the bank of the river, and began to weep.	அநத ஆற்றஙகரையிலே அவள இருநது அழுதாள.

Having sat for four hours, the council broke up.	நாலுமணிததியாலமடடுமிருநதஅந த ஆலோசனை சஙகங குலைநதது.
He sleeps every morning till eight o'clock.	எபபொழுதும காலமே எடடுமணிமடடும நிததிரைகொளளுகிறார.
Yesterday he slept till past nine.	நேறறுஅவர ஒனபது மணிமடடும நிததிரை கொணடார.
Having slept all night, he is much recovered.	இராமுழுதும நிததிரைகொணடதினால சுகமாயிருககிறான.
Gardener, sow these seeds in the garden.	தோடடககாரா இநதவிரையைத தோடடததிலவிரை.
He sowed the seed in five or six places.	ஐநதாறிடததிலும அநதவிரையை விரைததான.
Having sown the seed, we may expect a harvest.	விரையைவிரைததபடியால விளைவு ககுங காததிருககலாம.
He speaks the Bengalee language very correctly.	அவர வஙகாளபபாஷை மிகவுந திருததமாயப பேசுகிறார.
He spoke to us in the English language.	அவர இஙகிலிஷ பாஷையிலே எங களோடே பேசினார.
Having spoken of this before, I need not repeat it	இதை முனனே பேசினபடியால இனிபபேசத தேவையிலலை.
He spends his money as fast as he gets it.	அவர பணஙகிடைததவுடனே செல வழிததுபபோடுகிறார.
He spent a great deal to no purpose.	அவர வீணுக்கு மிகுதியுஞ செலவழித தார.
Having spent all, he be gan to beg.	அவர எலலாம அழிததுபபோடடு இரககப புறபபடடு விடடார.
Take care you do not spill the ink.	மை ஊறறுணணாதபடி பததிரமா யபபார.
He spilled the ink over my clothes.	என புடவைகளில அவர மையைச சிநதினார.
Having broken the pot, the water was spilt.	அநத முடடி யுடைநது தணணீர ஊறறுணடது.
She spins the thread that fine cloth is made of,	மெலலியபுடவைக்கு நூல நூறகி றாள.
She spun all this with her own hand.	அவள தனகையினாலே இதெலலாம நூறறாள.

Having spun her thread, she takes it to market.	அவள் நூல் நூற்றுக் கடைக்குக் கொண்டுபோகிறாள்.
Try if you can split this piece of wood.	இந்த மரத்தைப் பிளப்பாயோ பார்.
He split the log of wood with an axe.	அந்தக் குற்றியை அவர் கோடாலியாலே பிளந்தார்.
Having split the cocoa-nut, he drank the water.	அவர் அந்தத் தேங்காயை உடைத்து இளநீரைக் குடித்தார்.
Spread this mat upon the floor.	இந்தப் பாயை நிலத்திலே விரி.
He spread the salt all over the table.	அந்த மேசை முழுதும் உப்பைப் பரவினான்.
Having spread a net, he caught many birds.	அவன் கண்ணி வைத்து வெகு குருவிகளைப் பிடித்தான்.
The weeds spring up very fast here.	வெகு சீக்கிரம் களைகள் உண்டாகிறது இங்கே.
The weeds sprang up amongst the corn.	இந்தப் பயிர்களுக்குள் களைகள் முளைத்தது.
The weeds and corn have sprung up together.	பயிரும் களையும் ஒன்றாக முளைத்தது.
When you read, stand in your proper place.	நீ வாசிக்கிறபொழுது உன்னுடைய இடத்திலே நில்.
He stood up to read before his teacher.	உபாத்திக்கு முன்பாக வாசிக்க எழுந்தான்.
Having stood up, she began to read.	எழுந்திருந்து வாசிக்கத் தொடங்கினாள்.
The jackall steals what he can lay hold of.	நரி களவெடுக்கிறதே சுபாவம்.
He stole the plantains that were on the table.	அந்த மேசையிலிருந்த வாழைப்பழங்களை அவன் களவெடுத்தான்.
He told me that some one had stolen his watch.	தன் நாழிகை வட்டத்தை ஆரோ களவெடுத்துப் போட்டார்களென்று எனக்குச் சொன்னான்.
Stick these papers together with paste.	பசையினாலே இந்தக் கடுதாசிகளை ஒட்டு.

Getting into the boat, he stuck fast in the mud. — தோணியிலேறிப் போன பொழுது சேற்றிலே புதைந்துவிட்டான.

Having stuck there sometime, the bearer got him out. — சற்றுநேரம் புதைந்திருக்கக் காவாள அவனை வெளியே எடுத்துவிட்டான.

Do not be afraid of the lizard; it stings no one. — அந்தப் பல்லிக்கு நீ பயப்படவேண்டாம அது ஒருவரையும கடியாது.

The snake stung him in the foot. — அவனுக்குக் காலிலே பாம்பு கடித்துப்போட்டது.

Being bit by a snake, he died in an hour. — பாம்புகடித்து ஒருமணிநேரத்திலே செத்துவிட்டான.

I will go as soon as the clock strikes. — மணி அடித்தவுடனே நான போகவேன.

He struck him with a stick on the head. — ஒருதடியாலே அவன தலையில அடித்தான.

The clock having struck two, we sat down to dinner. — இரண்டுமணி யடிக்கப் பகற சாப்பாட்டுக்குட்கார்ந்தோம.

String these beads upon thread. — இந்தமணியை ஒரு நூலிலேகோத்துப்போடு.

He strung the flowers which I gave him. — நான அவனுக்குக் கொடுத்த பூக்களைக் கோத்தான.

Having strung the flowers, he made a garland. — அவன அந்தப் பூக்களைக் கோத்து ஒரு மாலையாக்கினான.

His foot swells in the rainy season. — மழைக்காலத்திலே அவன கால வீங்குகிறது.

Being bitten by a serpent, his foot swelled. — பாம்புகடித்து அவனகால வீங்கிறது.

Can you teach me to swim? — எனக்கு நீந்தப் பழக்குவாயா.

He swam from this side to the other. — இக்கரையிலிருந்து அக்கரைக்கு நீந்திப் போனான.

Having swum half way across the river, he sunk. — அந்த ஆற்றிலே அரைவாசியளவும நீந்திப்போய்த் தாழ்ந்துபோனான.

This parrot swings upon wire. — இந்தக்கிளி கம்பியிலிருந்து ஆடுகிறது.

He swung on the bough of a mango tree.	ஒரு மாஙகொமபிலே அவன தூஙகி ஆடினுன
Having swung a little while, he fell down.	கொஞசநேரந தூஙகி ஆடி விழுநதான.
He takes medicine generally once a month.	மாதமொருககால அவன மருநது சாபபிடுவான.
He took all the oranges you sent for me.	நீ எனககனுபபின தேனதோடடப பழததைஅவர எடுததுககொணடார.
They having taken the fort, the city surrendered.	அநதக கோடடையைப பிடிததுக கொணடபடியால அநதநகரி ஒபபுக கொடுககபபடடது.
He teaches the English and Tamul languages.	அவர இஙகிலீஷ பாஷையும தமிழப பாஷையும படிபபிககிறார்.
The same teacher that taught you, taught me.	உமமைப படிபபிதத உபாததியாயர தான எனனையும படிபபிததார.
He has taught me with much pains.	அவர மிகவும பிரயாசபபடடு எனனைப படிபபிததார.
Mind you do not tear your book.	உன புததகததைக கிழிததுப போடாமற பததிரம பணணு.
He tore his clothes in going through the jungle.	அநதககாடடுககுட போயத தனனுடைய வஸதிரஙகளைக கிழிததுப போடடான.
Having torn the paper, how can you write.	அநதக கடுதாசியைக கிழிததுப போடடு எபபடிஎழுதலாம.
Tell me when I may meet with him.	அவனை எபபொழுது காணலாமெனறெனககுச சொலலும
I told him to make haste and come back.	சுறுககுபபணணி வாவெனறு நான அவனுககுச சொனனேன
Having told him this, I expected him to-day.	இதையவருககுச சொனனபடியால இனறைககுவருவாரெனறு காததிருநதேன.
I think you had better tell him this.	நீர இதை அவருககுச சொனனால நலலது.
I thought it best to say nothing about it.	அதிலொனறும பேசாமலிருககிறது நலலதெனறு நினைததேன.

Having thought of the ıatter, I told him thus.	அநதக காரியததை நினைதது இபப டி அவருககுச சொனனேன.
Throw these bits of pa- ɜr out of doors.	இநதககடுதாசித துணடுகளை வெளி யே எறிநதுவிடு.
He threw away the fruit hich I gave him.	நான அவனுககுக கொடுதத பழத தை எறிநதுபோடடான.
He treads so softly, I do ɔt hear his step.	அவர மிகவும மெதுவாய மிதிககிற படியால சததஙகேடகவிலலை.
Not minding, you trod ɔon his toes.	நீ பாராககுபபார்ததுககொணடு அவ னை கால விரலிலே மிதிததாய.
Having trodden on a ıake, it bit him.	ஒரு பாமபிலே மிதிததான அது அவனைககடிததது.
I wear a suit of clean othes every day.	தினமும நான வெளுதத உடுபபு உடுககிறது.
He wore out his clothes ıd was unable to buy more.	தன உடுபபைபபாழாககிபபோட டுவேறேகொளள இயலாதிருநதான.
Having worn his cloth so ıng, it is full of holes.	நெடுநாளாகவுடுததபடியாலஅநதப புடவை பீறலாயப போயிறறு.
He weaves the kind of oth we wear.	நாமுடுககிற தரவழிபபுடவைதான அவன நெயகிறது.
He wove more in a day ıan others weave in two.	மறுபேர இரணடுநாளநெயகிறதிலு மிஞசஒருநாளிலஅதிகமநெயவான.
Having woven the cloth, e sold it at the market.	அநதப புடவையை நெயது கடை யிலே விறறான.
He weeps on account of ıe death of his son.	தனமகன செததறகாக அவன அ ழுகிறான.
She wept greatly at the ɔss of her husband.	தன கணவன இலலாததறகாக அவள மிகவும அழுதாள.
Having wept a flood of ɔars, she began to speak.	கணணீர ஆறுசபபெருக அழுது கொணடு பேசததொடஙகினாள.
She works to support her- ılf and children.	தனனையும தனபிளளைகளையுநதாங்க தததககதாக வேலைசெயகிறாள.

She wrought with her own hands, as a gardener.	தன கையினாலே தோட்டக்காரியாக் வேலைசெயதாள.
Having wrought night and day, she completed the work.	அநதவேலையை இரவும பகலுமாகச செயது முடிததாள.
Wring ont the water that is in the cloth.	அநதப புடவையிலிருக்கிற தணணீரைப பிழிநதுவிடு.
He wrung a wet cloth over my writing paper.	நான எழுதுகிறகடுதாசியிற சீலையிற றணணீரைப பிழிநது விட்டான.
Having wrung the cloth, he hung it up to dry.	அநதச சீலையைப பிழிநது காயத தூக்கி விட்டான.
Let me see if I can write as well as you.	உனனைப்போலே நான எழுதுவேனோவெனறு பாரப்போம.
He dictated the letter, and I wrote.	அநதக கடுதாசியை அவரவாசகஞ் சொலல நான எழுதினேன.
He shewed me a letter beautifully written.	நேததியாயெழுதின ஒருகடுதாசியை எனக்குக் காணபிததார.

Examples of Adjectives

He is an able man.	அவனொரு வலலவன.
Are you able to do this?	இதுனனாலே செயயக கூடுமோ.
I have been absent ten days.	நானபததுநாளாக இஙகேயிலலை.
It would be absurd to speak thus.	இபபடிப பேசுகிறது புததியீனம.
Your present of a book was very acceptable.	நீரிநதப புததகததைத தநதது பெரிய உபகாரம.
This fruit is is very acid.	இநதப்பழம மிகவும புளிபபு.
He is exceedingly active in the business.	அவர அநதவேலையிலே மிகவுஞசாககிரதையாக இருக்கிறார்.
This is admirable writing.	இநதவெழுதது வெகுநேரததி.
Do you think it advisable to do se?	அபபடிச்செயகிறதுபுததியெனறு நினைக்கிறீரோ.

Yes, I do; you will find it advantageous in many respects.	ஆம், நாலாவிதத்திலும் அது பிரயோசனமாயிருக்கும்.
A school has been opened for young persons.	வாலிபருக்கு ஒருபள்ளிக்கூடம்வைத்திருக்கிறது.
She is a dutiful and affectionate child.	அவள் பயபக்தியும் அன்புமுள்ள பிள்ளை.
I am afraid to go there.	நானங்கேபோகப் பயப்படுகிறேன்.
His company is very agreeable.	அவருடைய சாவகாசம் மிகவும் நல்லது.
God is almighty.	பராபரன் சருவத்துக்கும் வல்லவர்.
Delhi is an ancient cty.	தில்லி பழையநாளையிற் பட்டணம்.
Does this make you angry?	இதினாலுமக்குக்கோபம்வருகிறதோ
Yes, I am very angry.	ஆம், எனக்கு மிகுந்தகோபந்தான்.
I am anxious to get there.	அங்கேபோய்ச்சேர எனக்கு ஆசை.
I am apt to forget what I have heard.	நான் கேட்டதை மறந்து போகிறேன்.
These two very much resemble each other.	இவ்விரண்டும் ஒன்றுக்கொன்று சரியாயிருக்கின்றன.
You will reserve for me three copies of yonr book.	நீர் எழுதின புத்தகத்தின் மூன்று பிரதி எனக்கும் வைத்துத்தாரும்.
Where do you reside?	நீ குடியிருக்கிறதெங்கே.
He has resigned his former office.	அவன் தன் முந்தின உத்தியோகம் விட்டுவிட்டான்.
You cannot resist his claim.	அவர் தமதென்று கேட்கையில் உடம்பாடெதிர்த்துநிற்கக் கூடாது.
I am resolved to do so no more.	இனி அப்படிச் செய்கிறதில்லை.
He is every where respected.	அவருக்கெங்குஞ் சங்கை.
I could not rest the whole night.	இராமுழுதும் எனக்கு நித்திரையில்லை.
I have restored to him more than I took away.	வாங்கினதிலும்அதிகம் அவருக்குக் கொடுத்து விட்டேன்.
Can you retain this in your memory?	நீரிதை ஞாபகப் படுத்திக் கொள்வீரோ.

At ten o'clock, the company began to retire.	வநதிருநதவர்கள பததுமணிமட்டிற போகததொடஙகினார்கள.
When do you propose to return?	நீர மறுபடி எபபொழுது வருவீர.
I have revised what I had written.	எழுதினதை மறுபடியும பாரததேன.
Trade is now beginning to revive.	வியாபாரம மறுபடியும நடககப போகிறது.
The general rewarded each of the soldiers.	அநதபபடைததலைவர் படைசசேவகருககு வெகுமானம பணணினார்.
When shall I be rid of this trouble?	இநதத தொநதரை எபபொழுது எனனை விடடு நீஙகும.
They ridicule serious counsel.	சொலலுகிற நறபுததியையெலலாம பரிகாசம பணணுகிறார்கள.
This fruit is beginning to ripen.	இநதககாய பழுதது வருகிறது.
The sea roars.	கடல இரைகினறது.
He has been robbed of all his plate.	அவருடைய பொனனுடைமை வெளளியுடைமை எலலாம களவு போய விடடது.
Tell the boat-man to row faster.	படகுககாரனை யினனுஞ சுறுககாயத தணடுவலிககச சொலலு.
Rub your hand with this leaf.	இநத இலையினால கையிலே தேயததுக கொள.
Rule your paper, and then write.	உனகடுதாசிககு வரிபோடடெழுது
Do not let these knives rust.	இநதககததிகளைக கறைபிடிகக விடாதை.
When is the vessel expected to sail?	இநதப படகு எபபொழுது பாய வலிககிறது.
They are never satisfied.	அவர்கள ஒருபொழுதுந திருததியாகிறதிலலை.
She has scalded her foot.	அவள கால வெநநீர்ப படடுபபொஙகிறது.

Save this till to-morrow.	நாளைமடடும இதை வைததிரு.
Scatter this seed on the ground.	அநத நிலததிலே இநத விரையைத தெளி.
Scrape the ink off your pen.	உன தூவலிற பிடிதத மையை வழிததுத தளளு.
Why do you scrawl on my paper?	என கடுதாசியிலேன கீறுகிறாய.
I have scratched my finger with a nail.	நான ஒரு ஆணியாலே என விரலிற கீறிககொணடேன.
The children are screaming all the day long.	இநதக குழநதைகள விடிநது ஞாயிறு அஸதமிககுமடடும அழுகிறாரகள.
He only scribbles on his paper.	அவன தன கடுதாசியிலே வீணாக கீறுகிறான.
I have been searching for this all day.	நான நாளமுழுதும இதைததேடிககொணடுவருகிறேன.
Have you sealed your letter?	நீர எழுதினகாகிததுககு முததிரை வைததீரா.
He seems a very excellent man.	அவர மகா உததமராயககாணபபடுகிறார.
He was seized by a police officer.	இராசாவின சேவகனாலே அவன பிடிபபடடான.
Select what things you choose.	உமககு வேணடியவைகளைத தெரிநதெடும.
How do you sell them?	இவைகள என்ன விலையாய விறபீர.
Send them to my house.	அவைகளை என வீடடுககனுபபும.
We are now about to separate.	நாம இபபொழுது ஒருவரையொருவர விடடுப பிரியபபோகிறோம.
Ivory serves for various purposes.	யானைககொமபு பலவேலைககும கூடும.
I will now settle my account.	இபபொழுது என கணககைத தீரததுபபோடுவேன.
Sew these two together.	இவ்விரணடையும ஒனறாகத தை.
My house is shaded with trees.	என வீடு மரநிழலுககுளளிருககினறது.

English	Tamil
Shake the boughs of the tree.	அந்தமரத்தின்கொப்புகளை அசை
Sharpen your knife.	உன் கத்தியைத் தீட்டு.
It rains fast; let us shelter ourselves here.	மழை பெலனாய்ப்பெய்கின்றது நா மிங்கே ஒதுங்கிக்கொள்வோம்.
Cannot you shorten this?	இதை நீர் சுருக்கமாட்டீரோ.
Shun evil company.	பொல்லாத கூட்டத்தை விட்டுவிலகு.
What makes you sigh?	ஏன் பெருமூச்சுவிடுகிறாய். (யும்.
Please to sign this paper.	இந்தக்கடுதாசியிலே கையெழுத்து
It signifies little what they say.	அவர்கள் சொல்லுகிறது ஒன்று பெறாது.
There is not a just man that sinneth not.	பாவஞ்செய்யாத நீதிமான் ஒருத்த னுமில்லை.
The cut in my hand smarts very much.	என்கையில் வெட்டு மிகவும் எரிகி ன்றது.
Let me smell those flowers.	அந்தப்பூக்களை எனக்கு மணக்கத் தாரும்.
Why do you smile?	ஏன் புன் சிரிப்புக் கொள்ளுகிறீர்.
These dogs snarl at one another.	இந்தநாய்கள் ஒன்றுக்கொன்று உறு முகிறது.
Not waiting for me to give it to him, he snatched it out of my hand.	நான்கொடுக்குமட்டும் பொறுமல அதை என்கையிலிருந்து பறித்து க்கொண்டான்.
You have got a cold; that is the reason why you sneeze	உமக்குச் சலதோஷங்கொண்டிருக் கிறபடியாற்றும்முகிறீர்.
May I solicit, sir, this one favour.	ஐயரே இந்த ஒரே உபகாரத்தை உம்மிடத்திற் கேட்கிறேன்.
I am not able to solve this question.	இந்தக்கேள்வியின்கருத்து உனக்கு விளங்கவில்லை. (லவ.
File these papers.	இந்தக்கடுதாசிகளை அடுக்கடுக்காய
Can you spare me one of these pens?	இந்தத் தூவிலொன்றை எனக்குத் தரக்கூடுமா.
He besought them to spare his life. (in that.	தன்சீவனைத் தப்பவிடும்படி அவர் களை மன்றாடினான்.
It is not safe to speculate	அதை நம்பித்துணியக் கூடாது.

You have spoiled my paper.	நீ என கடுதாசியைக கெடுத்துப போட்டாய.
Sprinkle a little water.	கொஞசந தணணீர தெளி.
Cannot you speak without stammering?	நீ கொன்னியாமற பேசமாட்டாயா.
They all started to see me.	என்னைப்பார்க்க எல்லாரும வரப புறப்பட்டார்கள.
The people were near starving.	சனங்கள பசியாயச செத்தவர்களைப போலானார்கள.
I am in haste; otherwise I would stay longer.	எனக்குப போக அவசரம அல்லா திருந்தாலின்னமிருப்பேன.
Could you steer a vessel?	தோணியோட்டத தெரியுமோ.
I am now so weak, I can scarcely stir.	எனக்கு மிகவும பெலயீனம எழும்பியுலாவுகிறதும வருத்தம.
You must stoop, else you cannot get through.	நீர குனியவேணடும அல்லது போகக கூடாது.
Strain this milk through a cloth.	இந்தப்பாலை ஒரு புடவையிலே வடி.
I have strained my wrist.	என கையிலே உளுக்கிக கொணடது.
Stretch out your hand.	உன கையை நீட்டு.
They stripped him of his cloths.	அவர்கள அவன சீலையை உரிந்தார்கள.
They study all the day long.	அவர்கள நாளமுழுதும படிக்கிறார்கள.
I stumbled in running across the road.	வழிக்குக குறுக்கே நான ஓடுகையில காலிடறிற்று.
We ought to subdue our passions.	நமது ஆசாபாசங்களை அடக்கிப போட வேணடும.
They submitted to the conqueror.	வென்றவனுக்கு அடங்கி விட்டார்கள.
Will you subscribe to this publication?	இந்த அச்சடிப்பிக்கப் பண்ணுகிறதுக்கு பேரொன்று கை யெழுத்து வைப்பாயா.
With your assistance, I should have succeeded.	நீருதவிபண்ணினால காரியங்கை கூடிப்போம.

English	Tamil
The squirrels eat this fruit.	இந்தப்பழத்தை அணில் தின்னுகிறது.
He would not suffer me to sell the goods.	அந்த உடைமைகளை விற்க அவரென்னை விடமாட்டார்.
Will this kind suit you?	இந்தமாதிரி உமக்கேற்குமா.
Have the witnesses been summoned?	அந்தச் சாட்சிக்காரரை அழைப்பிக்கக் கட்டளை விட்டதா.
Who superintends this work?	இந்தவேலைக்கு மேல்விசாரிப்புக்காரன் ஆர்.
It will then be too late to supplicate for mercy	அப்பொழுது இரக்கங்கேட்டு ஏதும் பெற்றுக்கொள்ளக் கூடாது.
Can you supply me with these articles?	இப்படி உடைமைகளை எனக்குத் தரக்கூடுமா.
How does he support his family?	தன் சமுசாரத்தை எப்படிக் காப்பாற்றுகிறான்.
I should suppose you are mistaken.	பிழைப்பட்டுப் போனீரென்று நினைக்கிறேன்.
He would have been greatly surprised, had you told him this.	இதைச் சொன்னீரானால் மிகுதியும் ஆச்சரியப்படுவார்.
I am surrounded with difficulties.	நாலு புறத்திலும் எனக்குத் தொந்தரை.
To swear is vulgar, as well as sinful.	சத்தியம் பண்ணுகிறது பாவமுமே யல்லாமல் மரியாதையுமல்ல.
Sweep away this litter.	இந்தக் குப்பையைக் கூட்டிப்போடு.
My foot is much swelled.	என் காலடி மிகவும் வீங்கிறது.
They talk incessantly.	ஓயாமல் பேசுகிறார்கள்.
This will tend to increase our knowledge.	இதினால் நமக்கறிவு பெருகும்.
When do you expect this affair will terminate?	இந்தக் காரியம் எப்பொழுது முடியுமென்று நினைக்கிறீர்.
Sir, I will thank you to give me a book.	ஐயா நீர் எனக்கொரு புத்தகம் கொடுத்தால் பெரிய உபகாரம்.
This house must be thatched anew.	இந்த வீட்டை மறுபடியும் மேய வேணும்.
He threatens to punish them.	அவர்களை ஆக்கினை பண்ணுவேனென்று கண்டிக்கிறார்.

It thunders.	இடிமுழககம முழஙகுகினறது.
Tie it fast.	அதை இறுககிக கடடு.
This ground has never been tilled.	இநத நிலததை ஒருககாலும பண படுததினதிலலை.
I am quite tired.	நான தீரத தொயநது போனேன.
The boat was tossed with the waves.	அநதபபடகு திரைகளினாலே மோ துணகினறது.
Touch this with your finger.	இதை உனவிரலாலேதொடு.
They there transact different affairs.	அவர்கள அஙகே பலகாரியஙகளை யும நடததுகிறார்கள.
The money has been transferred.	அநதபபணம எனககுக கொடுததி ருககினறது.
We have all transgressed the commands of God.	நாமெல்லாரும கருததாவுடைய கறப னைகளை மீறினோம.
Translate this into Tamul.	இதைத தமிழபபடுதது.
He has been transported for life.	வயசுக கெலலாந திருமபாதபடி பிறதேசததுக கேறறபபடடான.
This news quite transported me.	இநதச செயதியைக கேடகவும பர வசமாயப போனேன.
We travelled all the way on foot.	அநதப பிரயாணம முழுதுங கால நடையாயப போனோம.
I should have trembled with fear.	நானபயநது நடுஙகிப போனேன.
Why do you thus trifle away your time?	உன நேரததை இபபடி என வீணி லே போககுகிறாய.
I can always trust to what he says.	அவர சொலலுகிறதை நானெபபொ ழுதும நமபுகிறேன.
I am not afraid to trust him.	அவரை நமபுகிறதில எனககுப பய மிலலை.
My trying to do this is of no use.	நான இதிலே தலை போடடாலும பலனிலலை.
They tumbled one over the other.	ஒருதர்மேலொருதர் தடடபபடடு விழுநதார்கள.

Turn over this leaf.	இநத ஒறறையைத திருபபு.
Twist these cords together.	இநதக கயிறுகளை ஒனறுய முறுககு.
I value his friendship greatly.	அவருடைய சிநேகததுககு ஒருமடடிலலை.
This chair has not been varnished.	இநத நாறகாலிககு மினுககெணணெயபோடடவிலலை.
He ventured all his property on this risk.	தனபொருளெலலாம இதிலே நமபிப போடடான.
Had this loss been yours, would you not have been vexed?	இநத நடடம உனககுவநதால நீ சலிககமாடடாயா.
I cannot vindicate his conduct.	இதிலே அவனுககாகப பேச இடமிலலை.
We must not violate the rules of the society.	சஙகததின முறைகளைத தபபிநடககக கூடாது.
They are now undeceived.	அவர்களுககிபபொழுது அருவெளி (தறுப போயிறறு.
I am going to visit him.	நான அவரைக காணப்போகிறேன.
Why do you needlessly undergo all this trouble?	ஒருகாரணமுமிலலாமல நீரிநதத தொநதரைபபடடுக கொளளுகிறீர.
I did not understand your meaning.	நீர சொனன கருதது எனககு விளஙகவிலலை.
Will you undertake this business?	இநத வேலையை நீர செயவீரோ.
Our sentiments are united.	நமமுடமனது ஒனறித திருககிறது.
Unlock the door.	அநதக கதவைததிற.
No one urged him to do so.	அபபடிச செயயுமபடி அவனை ஒருததருமவறபுறுததவிலலை.
I do not know how to use this instrument.	இநத ஆயுததததைப பிரயோகம பணணுகிறது எனககுத தெரியாது.
I never uttered such a word.	நான அபபடிபபடட வாரததை ஒருபொழுதும பேசினதிலலை.
I have been waiting for you two hours.	இரணடுமணிநேரமாக உமமைக காததிருககிறேன.
You must endeavour to wake early.	நீர நேரததோடே எழுமபிடப பாரககவேணடும.

Do you mean to walk or de?	காலநடையாயப போகிறீரா யா யெதானுமேறிக கொணடுபோகிறீரா.
I have been wandering bout the country.	ஊர் எஙகும வழிதபபித திரிநதேன.
I wanted much to see him.	அவரைககாண எனககுப பெரிய ஆசை
This table is warped.	இநதமேசை கோணிநது போயிறறு.
This horse is warranted ithout blemish.	இநதக குதிரையிற பழுதகணடால தான உததரிபபாளும.
Wash your hands.	உன கைகளைக கழுவு.
Why do you waste your per?	உன கடுதாசியை ஏன கெடுககிறாய.
I am watching an oppor-nity of going there.	நான அஙகே போகிறதறகுச சமய ம பாரததிருககிறேன.
She does nothing but eep.	அவள அழுதுகொணடே இருககி றாள.
Has this sugar been eighed?	இநதச சீனி நிறுததா. (னோன.
whispered that to him.	அவருககதைத இரகசியமாயச சொன
hear somebody whist-g.	ஆரோ சீககை விடடுககேடகிறது.
They wish to remain e.	அவர்கள இஙகே யிருகக விருமபுகி றார்கள.
Nobody can wonder at s.	ஒருவரும இதறகு அதிசயப படார கள.
They work hard for their ing.	அவர்கள வருததப படடுச சீவனந தேடுகிறார்கள.
We worship one God y.	நாம ஏகதேவனையே வணஙகுகிறோம
Some of our men were unded.	நமது படைச்சேவகர் சிலர் காயப படடுப போனார்கள.
That ship was wrecked Calpenteen.	அநதக கபபல கறபிடடியை அடுதது உடைநது போயிறறு.
In that wreck there was y one life lost.	அநதக கபபல உடைநதபொழுது ஒரு ஆள மாததிரஞ் சேதயபபட்டது.

Irregular Verbs

Abide with me.	என்னுடனே இரும்.
He abode there three days.	அவர் மூன்று நாள் அங்கேயிருந்தார்
Having abode there three days, they departed.	அங்கே மூன்று நாளிருந்து பின்புப் றப்பட்டார்கள்.
I am now wiser than I was before.	முன்னேயிலும் இப்பொழுது அதிக அறிவு வந்திருக்கிறது.
Having been there once, I do not wish to go again.	நான் அங்கே ஒருமுறைபோயிருந்தே ன மறுபடி போகமனதில்லை.
Six o'clock:-it is time to arise.	ஆறு மணியாயிற்று எழும்பவேண் டும். (ழும்பினு
He arose before sun-rise.	சூரியோதயத்துக்கு முன்னே எ
Having arisen early, he went on his way.	நேரத்தோடே எழும்பிப் போய்வி ட்டார்.
Awake me early in the morning.	நேரத்தோடே என்னை எழுப்பிவி
He awoke through fear.	அவர் அருண்டு விழித்தார்.
Having awaked, they got up.	அவர்கள் விழித்து எழும்பினார்கள்
A goat bears young three times a year.	வெள்ளாடு ஒருவருடத்துக்கு மூன் றுதரங் குட்டிபோடுகிறது.
She bare a great many children.	அவள் வெகு பிள்ளைகளைப் பெற்றாள்
He was born before you.	அவர் உனக்கு முன்பிறந்தவர்.
He bears this load on his head.	அவர் இந்தச் சுமையைத் தலையிலே வைத்துச் சுமக்கிறார்.
You bore it very patiently.	நீரிதைமிகவும் பொறுமையாய்த் தா ங்கிக் கொண்டீர்.
He had borne the load six miles.	அந்தச் சுமையை ஆறு கூப்பிடுதூரம் போலே சுமந்தான். (காதவழி
Beat this idle boy.	இந்தச் சோம்புப் பயலை அடிக்கவே
I beat him soundly.	நானவனைப் பெலமாய் அடித்தேன்

I have beaten him twice i learning.	படிப்பிலே அவனை இரண்டுமுறை வென்று விட்டேன்.
I begin to speak in Eng-sh.	நான் இங்கிலிஷ் பேசத் தொடங்குகிறேன்.
He began to learn be-ore me.	எனக்கு முன்னே அவர் படிக்கத்தொடங்கினார்.
The ear of corn being pe, bends to the ground.	அந்தக்கதிர்கள் முற்றிப்போனதினாலே நிலத்தோடே சாய்கின்றன.
It was bent by the wind.	காற்றினாலே வளைந்து விட்டது.
I beseech you to pay at-ntion.	நீங்கள் கருத்தாய்க் கேளுங்களேன்.
She besought me with ars.	அவள் கண்ணீர்விட்டழுது மன்றாடினாள்.
Why do you bid me do is?	நீர் ஏன் இதை என்னைச் செய்யச்சொல்லுகிறீர்.
I bade him do it.	அவனுக்கு அதைச் செய்யச் சொன்னேன்.
Bind him hand and foot.	அவனுடைய காலையுங் கையையுங் கட்டு.
He bound up the parcel.	மூட்டைகட்டிப்போட்டான்.
Can you bite this sugar-ıne?	இந்தக் கரும்பைக் கடிப்பாயா.
He bit it in two with his eth.	தன் பல்லினாலே அதை இரண்டாய்க் கடித்தான்.
He was bitten by a ckall.	அவனை ஒரு நரி கடித்தது.
I have cut my finger-see w it bleeds.	என் விரலை வெட்டிக்கொண்டேன் எப்படி இரத்தம் வடிகிறது பார்.
It bled very fast for a ng time.	வெகுநேரமாய் இரத்தம் பாய்ந்தது.
After being bled, he re-vered.	இரத்தம்விடுத்தபின் அவர் சுகப்பட்டார்.
Blow the dust off your ok.	உன் புத்தகத்திலிருக்கிற தூசியை ஊதிவிடு.
He blew the dust in my e.	அவன் என் முகத்திலே தூசியை ஊதிவிட்டான்.

English	Tamil
Several ships were blown on shore by the storm.	அந்தப் புயலினால் அநேக கப்ப கரையிலே தள்ளப்பட்டன.
Try if you can break this cocoanut.	இந்தத் தேங்காயை உடைப்பாயோ பார்.
He broke it at one blow.	ஒரு அடியிலே அதை உடைத்தான.
He has broken it in pieces	அவர்சில்லுவொல்லடாயுடைத்தார்.
These insects breed in the rice.	இந்தப் பூச்சிகள் அரிசியிலே உண்டா குகின்றன.
He bred up his children in the best manner.	அவர் தமது பிள்ளைகளை நன்றாய வளர்த்தார்.
His bad conduct has bred many quarrels.	அவனுடைய ஆகாதநடக்கை வெகு சண்டைகளை உண்டாக்கினது.
Bring me some paper from the China bazar.	எனக்குக் கொஞ்சம் கடுதாசி சீன கடையிலே வாங்கிக்கொண்டுவா.
The paper you brought is very bad.	நீ கொண்டுவந்த கடுதாசி கொஞ்சமு டாகாது.
Having brought me here, he returned.	என்னையிங்கே கொண்டுவந்து விட்ட பின திரும்பிவிட்டார்.
I am going to build a house.	நான ஒரு வீடுகட்டப் போகிறேன.
He built a house on the banks of the Ganges.	கங்கைக கரையிலே அவர் ஒருவீடு கட்டினார்.
This house has been built these ten years.	இந்த வீடுகட்டத் தொடங்கிப் பத்து வருஷமாயிற்று.
They drank till they were ready to burst.	அவர்கள் வயிறுவிம்மி வெடிக்குமள வும் குடித்தார்கள். (திறந்தான.
He burst open the door.	அந்தக் கதவைப் பலவந்தமாய்த்
Having burst open all the doors, they robbed the house	அவர்கள அந்தககதவுகளை ஆகத்திற ந்துவீட்டு உடைமைகளைக களவெடு த்தார்கள.
I am going to the bazar to buy paper.	நான கடுதாசிகொள்ளக கடைக்குப் போகிறேன.
I bought some pens and paper.	நான சில தூவலும கடுதாசியும கொண்டேன.



English	Tamil
The pens you bought for me are good for nothing.	நீ எனககெனறு கொணட தூவல ஒனறுககு முதவாது
Cast away this clothing.	இநத உடுப்புககளைத தளளிவிடு.
They cast stones at him	அவனுககுக கலலெறிநதாாகள
Catch that bird.	அநதக குருவியைப பிடி.
I caught the jackall by the tail.	அநத நரியை நான வாலிலே பிடிததேன.
Having caught some fish, he sold them.	அவன கொஞச மீன பிடிதது விற்றான.
Choose which of these two you please.	இவவிரணடில உனககுமனதானதை தெரிநதெடு.
He chose the worst of the two.	அநத இரணடிலும ஆகாததையெடுததான
He must take that which he has chosen.	தான தெரிநதபடியே அவன ஏறறுககொளளவேணடும
That child clings to its mother.	அநதப பிளளை தன தாயோடே ஒட்டிககொளளுகிறது
I have clung to him in all my troubles.	எனககுக கஷடம வநதபோதெலலாம அவனை அணடிககொணடேன.
He clothes the naked and feeds the hungry.	இலலாதவாகளுககு அனனவஸதிரம அவா கொடுககிறாா
He clothes himself with rich garments.	அவா விலையுயாநத புடவைகளைத தரிககிறாா
He was clad with fine clothing.	மெலலிய புடவையை அவா உடுததாா
Come with me, and we will cross the river	எனனுடனே வா அநத ஆறறைததாணடிப போவோம
I came from Point Pedro to Jaffna in four hours.	நாலுமணிததியாலததிற பருததிததுறையிலிருநது யாழபபாணததுககு வநதேன
He is lately come from England.	அவா இஙகிலாநதிலிருநது வநது சிலநாளாயிறறு
It costs me sixteen rupees a month to keep this horse	இநதக குதிரையைத தொடடு எனககு ஒருமாததம பதினாறு ரூபாய செலலுகிறது.

This horse cost me two hundred rupees.	இந்தக் குதிரைக்கு இருநூறுரூபா பொறும்.
After having cost me six hundred rupees, the horse died.	அந்தக் குதிரைக்கு அறுநூறு ரூபா கொடுக்கும்படியாயிருந்ததுதான் அது செத்துவிட்டது.
He rises when the cock crows.	எப்பொழுதும் கோழிக்குரலுக்கு அவனெழும்பியிருக்கிறான்.
The cock crew so loud that it awoke him.	அவன் அருண்டெழும்பத்தக்கதாகச் சேவல் பெலத்துக் கூவிற்று.
The cock had crowed long before sun-rise.	சூரியனுதிக்க வெகு நேரத்துக்கு முன் சேவற் கூவினது.
Look how these lizards creep along the wall.	சுவர்வழியாய்ப் பல்லிகள் ஊருகிறதைப்பார்.
The rat crept into a hole.	அந்த எலி ஒருபொந்துக்குட்பட்டது.
Having crept into a hole, it escaped.	பொந்துக்குள்ளே போய்த் தப்பிவிட்டது.
If the pen will not write, cut it.	தூவல் எழுதாதிருந்தால் அதைவெட்டு.
Instead of cutting the pen, he cut his finger.	அவன் தூவலைவெட்டுகிறதென்று தன் விரலை வெட்டிக்கொண்டான்.
You have cut it so that it will not write.	நீ வெட்டினது தூவல் எழுதமாட்டாது.
I dare not do as you say.	நீர் சொல்லுகிறபடி செய்யத்துணியேன்.
He wished to do it, but durst not.	அவன் அதைச் செய்ய விரும்பியுந் துணியவில்லை. (நேயமாக
If he had dared to do so,—	அவன் அதைச் செய்யத்துணிந்தா
He deals honestly with everybody,	அவனெவர்களுக்கும் நியாயமாய் நடக்கிறான்.
You dealt with him in a very proper manner.	நீ அவனுடனே நன்முறையாக நடந்தாய்.
He was dealt with as he deserved.	அவனுக்குத்தக்கதான ஆக்கினை நடந்தது.
Dig up this jungle.	இந்தக் காட்டைப் பிடுங்கு.

He dug up the jungle in one day.
ஒருநாளில் அவனந்தப் பற்றையைப் பிடுங்கினான்.

Having dug up the jungle, he burned it.
அவன் காட்டைப்பிடுங்கிச் சுட்டுப் போட்டான்.

Why do you do so?
நீ ஏன் அப்படிச்செய்கிறாய்.

He did his work in a clever manner.
அவன் தன் வேலையைக் கெட்டியாய்ச் செய்தான்.

Having done his work, he has sat down to read.
தன்வேலையைச் செய்துபோட்டு வாசிக்க இருந்தான்.

You have made the figures; now draw a line.
இலக்கம் வரைந்திருக்கிறாயே இனிக் கீறுபோடு.

I sat near him while he drew a picture.
நான் கிட்ட இருந்தபொழுது அவனொரு சித்திரமெழுதினான்.

I saw several cannon drawn by elephants.
சில பீரங்கிகளை யானைகளிழுத்துக் கொண்டுபோகக்கண்டேன்.

He always drives very fast.
அவனெப்பொழுதும் ஊர்திகளைச் சுறுக்குச் செலுத்துகிறான்.

I drove a nail into the wall.
நான் சுவரிலே ஓராணியை அடித்திருக்கிறேன்.

Having driven the carriage four miles, one of the wheels broke.
ஊர்தியை மூனு நாழிகை தூரத் துக்குச் செலுத்தி உருளைகளிலொன்று முறிந்தது.

He drinks new milk every day.
அவனெப்பொழுதும் புதியபால் குடிக்கிறான்.

The cat drank up all the milk.
பாலெல்லாம் பூனை குடித்துப்போட்டது.

The jackall having drunk the milk, broke the cup.
நரி பாலைப்புக குடித்துப் பாத்திரத் தைப் புடைத்தது.

Dwell where he may, he is unhappy.
அவனெங்கேயிருந்தாலென்ன அபாக்கியனானான்.

He was unhappy as long as he dwelt there.
அவன் அங்கேயிருக்குமட்டாக அபாக்கியனாயிருந்தான்.

He had dwelt there many years.
அவன் அங்கே வெகுவருடம் வாசம்பண்ணினான்.

If you live in Jaffna, you must learn to eat rice.	யாழ்ப்பாணத்திலே யிருந்தால் சோறுசாப்பிடப் பழிக்கவேண்டும்.
He soon ate up all the fruit you give him.	நீர்கொடுத்த பழமெல்லாம் அவன் சுறுக்குத்தின்றுபோட்டான்.
Having eaten the fruit I gave him, he now asks for more.	கொடுத்த பழமெல்லாந் தின்று போட்டு இன்னும் அதிகம் கேட்கிறான்.
If you ride on horseback, take care you don't fall off.	நீர் குதிரையேறினால் விழுந்துபோகாமற் பத்திரமாயிருக்க வேண்டும்.
He fell from his horse and broke his leg.	அவன் குதிரையிலிருந்து விழுந்து கால் முறிந்துபோனான்.
Having fallen from his horse, he does not now ride on horse-back.	அவன் குதிரையிலிருந்து விழுந்ததினால் இப்பொழுதவன் குதிரையேறுகிறதில்லை.
Squirrels feed chiefly upon fruit.	அணில் மிகுதியும் பழங்களையே புசிக்கிறது.
He bought a kitten & fed it with milk.	ஒருபூனைக்குட்டி கொண்டுவந்து கொண்டுபால்கொடுத்துவளர்த்தான்.
Being fed with milk, it grew very fast.	பால்குடித்துச் சுறுக்கு வளர்ந்தது.
I feel a pain in my side: what shall I do?	எனக்கொருவிலாத்தெறியிலே நோகிறது அதற்கென்ன செய்வேன்.
I never felt so much pain before.	நான் ஒருபொழுதுமிவ்வளவு வருத்தப்படவில்லை.
Having felt much concern on your account, I give you this advice.	உனக்காகமிகுந்த கவலைப்பட்டுநான் இந்தப் புத்தியை யுனக்குச் சொல்லுகிறேன்.
Better to sit still than to fight.	சண்டைபோடுவதிலும் அமைந்திருக்கிறது நல்லது.
The sepoys fought with great courage.	சிப்பாய்கள் மிகுந்த தைரியத்துடனே போர்பண்ணினார்கள்.
Having fought two hours, the enemy fled.	இரண்டுமணித்தியாலம் போர்பண்ணின சத்துருக்கள் ஓடினார்கள்.

I have lost my pen: see if you can find it.	எனது தூவலைப போடடுவிடடேன எஙகே எனகிலுமிருககிறதோபார.
I found it underneath the table.	மேசைககுக்கீழே அதைககணடேன.
I have found it easy to speak English.	இஙகிலிசுபாஷையைப பேசவது லெசெனறு கணடேன.
Why should we flee? there is no danger.	நாம ஓட வேணடியதென்ன ஒரு மோசமுமிலலை.
Being defeated, he fled into his own country.	அவன தோறறுததனனூருககோடி னான.
Having fled into his own country, he died there.	தனனூருககோடிபபோய அஙகே செததுவிடடான.
What flowers are these? fling them away.	இவையெனன புடபஙகள அவைக ளையெறிநதுபோடு.
He flung the flowers I had given him into the river.	நான கொடுதத புடபஙகளை ஆறறி லே எறிநதுபோடடான.
Having flung down his load, he went on.	தன சுமையைப போடடுவிடடுப போயவிடடான.
He cut the parrot's wing, lest it should fly away.	பறவாதபடி கிளியின செடடையை வெடடிபபோடடான.
I flew from one tree to another.	நான ஒருமாததிலிருந தொருமரத துககுபபாயநதேன.
I perceive the musquitoes have flown away.	நுளமபெலலாம போயவிடடதே.
Don't forgot to tell him what I said to you.	நானசொனனதைஅவனுககுச்சொ லலமறவாதை.
I forget to tell him this.	அவனுககிதைசசொலலமறநதுபோ (லேன.
He has forgotten every thing I told him.	நான அவனுககுசசொனனதெலலா மமறந போனான.
Let us not forsake our friends in their distress.	நமது சிநேகிதாகளிககடடுபபடுகை யிலநாமபினனிதமபணணபபடாது
He forsook all his former friends.	முநதின சிநேகிதாகளெலலாரையும விடடுவிடடான.

English	Tamil
He studies the Tamul, Sanscrit, Hindostanee, and Singhalese languages.	தமிழ சமஸகிரதம இநதுஸதானம சிஙகளம இநதநாலு பாஷைகளையும அவன படிககிறான.
This is an arduous undertaking.	இது பிரயாசமான வேலை.
They are very artful.	அவர்கள மகா யூகிகள.
She is attentive to learning.	அவளுககுப படிபபிலே கருதது.
This kind of amusements is attractive in the eyes of the people.	இநத விதமான விளையாட்டுகள மனிதருடையக கணகளுககுப பிரீதி
He is extremely avaricious.	அவன மகா லோபி.
Let your reading be in an audible tone of voice.	உலககமாய எழுததை வாசி.
I have reason to think the information is authentic.	இநதச செயதிசசமபவமெனறு நமபு இடநதகேதுவாயிருககினறது.
How inexpressibly awful is the state of those who despise God!	பராபரனை நிநதிககிறவர்களின நிலைமை சொலலிமுடியாத பயஙகரமானது.
He is awkward at his work.	அவன அநதவேலையைச செயயத தெரியாமற செயகிறான.
This is an awkward circumstance.	இதொரு அடிததலைகெட்டகாரியம.
Why do you write with a bad pen?	சீர்ப்பிழையான தூவலால எனன எழுதுகிறாய.
We sat on the bare ground.	வெறுந்தரையிலிருநதோம.
This land is entirely barren	இது அறுப பாழநிலம.
Alas! that I should have been guilty of such base conduct.	அயயோ! நான இபபடிப்பட்ட ஈனமையான குற்றததைச செயதேனே
This is a beautiful garden	இது ஒருசிறபபான தோட்டம.
Which is the best, his book or her's?	ஆருடைய புஸதகம நலலது அவனுடையதோ அவளுடையதோ.

I think it will be best to do so.	அப்படிச் செய்வது உத்தமமென்று நினைக்கிறேன்.
Mine is better than your's.	உன்னுடையதிலே என்னுடையது நல்லது.
How big is the book you speak of?	நீ சொல்லுகிற புத்தகம் எவ்வளவு பெருப்பம்.
The fruit has a bitter taste	இந்தப்பழங் கைப்பாயிருக்கிறது.
Am I blameable in this?	இதில் என்மேல் குற்றஞ்சாருமோ.
No, without doubt you are blameless.	இல்லை உன்மேற் குற்றஞ்சாராதே.
He is now quite blind.	அவன் இப்பொழுது குருடன்
Before, he was blind of one eye only.	முன் அவனுக்கு ஒரு கண் மாத்திரங் குருடு
He was led blind-fold through the city.	அவன் கண்ணைக்கட்டிப் பட்டணத்தெருக்கு கூட்டிக்கொண்டுபோனார்கள்
This knife is very blunt	இந்தக்கத்தி நிரமழுங்கல்.
He does not suffer much bodily pain.	அவனுக்குச் சரீரவருத்தம் அதிகமில்லை.
I am not so bold as he.	அவனைப்போலே நான் தயிரியசாலியனல்ல.
He commands very brave soldiers.	தயிரியமான படைகளுக்கு அதிகாரம் நடத்துகிறார்.
Do you observe that bright star?	துலக்கமான அந்தநட்சத்திரம் உனக்குத்தெரியுமோ.
The diamond is the most brilliant of all jewels.	நவரத்தினங்களுக்குள்ளே மாணிக்கம் மகாசோதி.
How broad shall I make this mat?	இந்தப்பாயை எவ்வளவு அகலமாக இழைக்கவேண்டும்.
What colour shall I make it?-black, white, red, green, brown, blue, or yellow?	கறுப்பு வெள்ளை சிவப்பு பச்சை புகர் நீலம் மஞ்சள் என்னும் இந்நிறங்களில் இதை என்னநிறமாக.
He is very busy and cannot speak to you.	அவருக்கு அதிகவேலை உம்முடனே பேசிக்கொள்ளக் கூடாது.
The sea was quite calm.	கடல் நிர அமைதியாயிருந்தது.
I bought a very capital watch.	நான் ஒரு நாழிகைவட்டம் கொண்டேன்.

We ought to be cautious, and not to give unnecessary offence to any.	வீணாக யாதொருத்தருக்கும் இடறுண்டாகாமற் பார்க்கவேண்டும்.
He is a celebrated poet.	அவனொருபேர்பட்ட புலவன்.
Do you think what he says is true? Yes, I am certain of it.	அவன்சொல்லுகிறது நிச்சயமென்று நினைக்கிறேன்.
His mind is very changeable.	அவனுடைய மனது சற்றும் நிலையில்லாதது.
They are very charitable to the poor.	அவர்கள் வறியவர்களுக்கு மிகவும் கொடுக்கிறார்கள்.
These articles, I think, are cheap.	இந்தச் சரக்குகள் அதிக மலிவாய்க் காணுகிறது.
My chief reason for coming here, was to see you.	நானிங்கே வந்த பிரதான நோக்கம் உம்மைக்காணுகிறதுதான்.
These are but childish employments.	இது குழந்தைகளுக்கேற்ற வேலை.
The Christian religion teaches us to love God supremely, and our neighbour as ourselves.	கிறிஸ்துமார்க்கமானது பராபரனை மேலாய் நேசிக்கவேண்டுமென்றும், அயலானைத் தன்னைப்போலநேசிக்கவேண்டுமென்றுஞ் சொல்லுகிறது.
He is one of the King's Civil Servants.	இவர் இராசகாரியத் துரைமாரிலொருத்தர்.
He is civil to every one.	அவன் சகலருக்கும் மரியாதையாய் நடக்கிறவன்.
Wash your face & hands clean.	உன் முகத்தையும் கைகளையுங் கழுவிச்சுத்தம்பண்ணு.
She is more clever than he.	அவனில் அவள் சாமர்த்தியவாட்டி.
To-day it is very cloudy.	இன்றைக்குமேகந்தாராளமாயிருக்கிறது.
This cloth is very coarse.	இந்தப்புடவை நிரம்ப பருக்கன்.
I feel very cold.	எனக்கு அதிக குளிர்.
This is a commercial city.	இது வியாபாரஞ் சிறந்த பட்டணம்.
The common people speak thus.	ஊர்ச்சனங்கள் அப்படிப் பேசுகிறார்கள்.

He appears to be very communicative.	அவன் ஒரு வெளிதிறந்து பேசுகிறவன்.
Are you competent to the work?	நீ அந்த வேலைக்குச் சமர்த்தனோ.
He is complete master of the language.	அந்தப்பாஷையிலே இவர் மகா நிபுணர்.
His speech was concise, but much to the purpose.	அவனுடையபேச்சு சுருக்கமாயிருந்தாலும் காரியத்துக்குச்சரி.
I am confident what I tell you is correct.	நானுமக்குச்சொல்வது திடமென்பதற்கு ஐயமில்லை.
I am not conscious of having said so.	அப்படிச் சொன்னேனென்பது எனக்கு நினைவில்லை.
He has lost a considerable sum of money in trade.	தொழிற்பாட்டிலும் பணத்தைப்பெருதியாய் இழந்துவிட்டான்.
They are constant in their attendance at my house.	அவர்களெனது வீட்டுக்கு அடுத்து அடுத்து வருகிறார்கள்.
I am content with what I have.	நான் எனக்குள்ளதுபோதுமென்றிருக்கிறேன்.
They are exceedingly contentious.	அவர்கள் மகாகுதர்க்கமுள்ளவர்கள்.
There is a continual noise in this place.	இவ்விடத்திலிடைவிடாமல் கூக்குரலுண்டாகிறது.
The vessel has been detained by contrary winds.	இவ்வாகக்காற்றால் ஓடத் தாமதப்பட்டது.
Will it be convenient for you to come to-morrow?	நாளைக்குவர உனக்கொத்துக்கொள்ளுமோ.
It is cooler to-day than it was yesterday.	நேற்றையில இன்றைக்கு அதிகக்குளிர்.
The state of society there is extremely corrupt.	அவ்விடத்துச் சனங்களுடைய சீர் மிகக்கெட்டதாயிருக்கிறது.
They are excessively covetous.	அவர்கள் பொருளிலே மட்டற்ற ஆசையுள்ளவர்கள்.

This is a counterfeit rupee. இதொரு கள்ளரூபா.

That line is crooked.. அந்தவரிகோணல்.

I conceive you are noways culpable in the matter. | என்னுடையஎண்ணத்தின்படி உம் மிந்தக்காரியத்திற் சற்றுமிதுல குற் றமிராது.

They are by nature cruel and very cunning. | அவர்கள் இயல்பாகக் கொடுமையும் உபாயமுமுள்ளவர்கள்.

This is a curious shell. இது ஒரு நூதனமானசங்கு.

Do you know the current price of this article? | இந்தச்சரக்குக்கு வாடிக்கையானவி லைதெரியுமா.

I saw a dead snake lying on the road side. | வழியருகே ஒரு செத்த பாம்புகிட க்கிறதைக்கண்டேன்.

He is deaf and can hear nothing. | அவன் ஒரு செவிடன் ஒன்றுங்கே ளாது.

The goods you have purchased, I think, are dear. | நீ கொண்டவஸ்துக்கள் உயர்பென் றுநினைக்கிறேன்.

He is very dear to me. அவனெனக்குமிகவுமருமையானவன்.

What is there more deceitful than the human heart? | மனிதருடையமனதிலும் அதிக எத துள்ளவஞ்சனை.

They are not deficient in understanding. | அறிவிலே அவர்கள் குறைவுள்ளவர் களல்ல.

She is deformed in person. அவள் அவலட்சணமானவள்.

His mind is much dejected. | அவனுடையமனம் மிகவுங்கலங்கி யிருக்கிறது.

This is my deliberate opinion. | என் யோசனையிலே பதிந்தது இது தான்.

The situation of this house is delightful. | இந்த வீடிருக்கிற இடம் மிகவும் அ லங்காரமானது.

The fever is so violent that he is sometimes delirious. | காய்ச்சல் கடினமானதினால் சிலவே ளை அறிவுகெட்டுப்போகிறான்.

We are entirely dependent on the providence of God. | நாங்கள் தேவ.செயலிலேதான் இருக்கி றோம்.

Your situation is every way desirable.	நாலாவிததநிலும உனனுடைய வாழவு சிறநதிருககினறது.
He is very desirous of seeing you.	அவனுக்குனனைக காணப பெரிய ஆசை.
People are of different opinions on the subject.	சனஙகளிநதக காரியததைதப பலவிதமாகவும நினைககிறாரகள.
Do you think the English language is difficult?	இஙகிலிஷ பாஷையைப பிரயாசமெனறு நினைககிறீரா.
They are diligent scholars.	அவர்கள சாககிரதை யுளளவர்கள.
Her eyes are become dim through age.	அவளுடைய கண மூபபினாலே வெளவெளுததுபபடடுப்போயின.
This is the direct road to Tillipally.	இது தெலலிப்பளைககுப்போகிற நேர வழி.
In the rainy season it is dirty.	மழைகாலததிலே எஙகுஞசகதியிருககிறது.
On that account, it is very disagreeable.	அதினாலே நிர ஒவவாமை யிருககிறது.
They are very dishonest.	அவர்கள நிர நாணயங்கெடடவர்கள.
Is the place you mention distant?	நீ சொலலுமிடந தூரமா.
His articulation is peculiarly clear and distinct.	அவனுடைய உசசரிபபுத திககமூந தெளிவுமாயிருககிறது.
Is this paper double?	இநதககடுதாசி இரடடையா.
It is doubtful whether he will come or not.	அவன வருவானோ வாரானோ தெரியாது.
This house is exceedingly dry.	இநதவீடு சாறுமன ஊறலிலலை.
That note falls due tomorrow.	அநத உணடியலுககு நாளையபணங கொடுகக வேணடியது. (இருளை.
She is both deaf and dumb	அவள ஊமையுஞசெவிடுமாயிருக
Real and durable happiness is not attainable on earth.	உணமையும நிலையுமான இனபம பூமியிலே இலலை.
He is eager to undertake the business.	இநத அலுவலுககோபபட அஙகலாயபபாயிருககிறான.

They manufacture various kinds of earthen ware.	அவர்கள பலவிதமான ஏனங்களை வனைகிறார்கள. (குசவேலை.
I will set you an easy lesson.	நானுனக்கொரு லெகுவானபாடந்
Give this book to your elder brother.	உனது தமையனுக்கிந்தப் புஸ்தகத் தைக்கொடு.
Which of you two is the elder?	உங்களிருவரில மூத்தவனார்.
Her's is an elegant house.	அவளுடையவீடு சிறப்பானது.
He is an eloquent speaker.	அவனொருவாய்சாலகன.
This house is empty; it has no tenant.	இந்த வீடு வெறிதாய்ப்போயிருக்கிறது குடி க்கூலிக்குவாருக ஒருவருமில்லை.
Mr. Colebrooke was an eminent scholar.	கோலப் புறுக்கென்னதுரை ஒரு உயர்ந்த படிப்பாளி.
This is an endless business.	இது முடியாதவேலையாயிருக்கிறது.
He has now the entire concern in his own hands.	காரியமெல்லாமிப்பொழுது அவன வசத்திலே ஆகிவிட்டது.
Do you think your writing equal to mine?	உன்னெழுத்து என்னுடைய எழுத்துக்குச்சரியென்று நினைக்கிறீயா.
Let us forsake erroneous opinions.	தப்பான நினைவுகளை விட்டுவிடவேண்டியது.
This is a matter of especial moment; the rest is by no means essential.	இதொன்றுவிசேஷித்தகாரியம் மற்றது விசேஷித்ததலல.
They who fear God will obtain eternal happiness.	பராபரனுக்குப் பயப்படுகிறவர்கள நித்திய இன்பம்பெறுவார்கள.
Draw two even lines.	நேராக இரண்டு கீறுபோடு.
Those who fear not God must endure everlasting misery.	பராபரனுக்குப் பயப்படாதவர்கள நித்திய நிர்ப்பந்தத்தை அனுபவிப்பார்கள.
They are gone every one of them.	அவர்களெல்லாருமே போய் விட்டார்கள.
It is evident you are mistaken.	உடமெதன்னார தப்பென்பது தெளிவு.

Evil company is ever to be avoided.	பொலலாத கூடடததோடே ஒருபொ ழுது சேர்மானமாகாது.
European articles are now plentiful.	ஐரோப்பையின சரககுகள இபபொ ழுது மிகுதி.
Tell me the exact sum I am indebted to you.	நானுமககுககொடுககவேணடிய கட னை இவவளவெனறுசரிவரசசொலலும.
This is excellent fruit.	இது மேனமையான பழம.
What you propose is, I think, exceptionable in one particular.	நீரெடுதத காரியஙகளிலொனறுதடு படவுங கூடியதாயிருககுமெனறு நினைககிறேன.
House-rent is very expensive in Colombo.	கொழுமபிலே வீடடுககு வாடை மி குதி.
This is extraordinary news indeed.	மெயயாயிது ஒரு ஆசசரியமான புதினம.
His children are thoughtless and extravagant.	அவன பிளளைகளகவலையறறவர்களும அழிப்பாளிகளுமாயிருககிறார்கள.
The history is entirely fabulous.	இநதககதைமுழுதும பொய.
They were faint through fatigue and hunger.	உழைபபினாலும பசியினாலும ஆயா சபபடடுப்போனார்கள.
This is a fair way of dealing; how can you say that it is unfair?	இதுதான நியாயமான பரிமாறறம இதை நியாயத தபபெனறு நீ எப படிசசொலலலாம.
It is now fair; you can go.	வெளிததது இனி நீர போகலாம.
He is an old and faithful servant.	அவன நாடபடட நமபிககையான வே லைககாரன.
You may be assured that the report is false.	சொலலபபடடது பொயயெனப தை நீர நமபிககொளளலாம.
Are these sheep fat or lean?	இநத ஆடுதெளிவோ வசககேடோ.

He died there, leaving a widow and five fatherless children.	பெண்சாதியையும் ஐந்து பிள்ளைகளையும் விட்டு இறந்துவிட்டான்.
Who is there that is faultless.	பிழையில்லாதவனார்.
The wind is favourable for going up the river.	ஆற்றில் எதிராகப் போகக் காற்று இணக்கமாயிருக்கிறது.
I would go there now, but am fearful it would be late before I arrive.	அங்கே இப்பொழுது போகவேண்டியது போய்ச்சேர நேரமாகுமென்று போமென்று அச்சப்படுகிறேன்.
He is now too feeble to stir from home.	வீட்டைவிட்டு வெளிப்பட்டுப்போக இயலாதிருக்கிறான்.
I saw several kinds of birds, a pair of each kind, male and female.	பலவித பட்சிகளில் இனத்துக்கு ஒவ்வொரு சோடாக ஆணும்பெண்ணுமாகக் கண்டேன்.
I know not whether the number of persons there was great or small.	அங்கேயிருந்தவர்கள் எவ்வளவுபேர் கூடுமோ குறைவோ தெரியாது.
The country every where is fertile.	ஊரெங்கும் செழிப்பாயிருக்கிறது.
This is merely a figurative mode of speaking.	இதொரு உவமையான பேச்சு.
The final dividend on his estate, will be paid to-morrow.	இவருடைய ஆஸ்திகளை கடைசியாக பங்கிட்டு நாளைக்குக் கொடுக்கப்படும்.
These are fine raisins.	இவைகள் நல்ல முந்திரிகைப்பழங்கள்.
How should man, being finite, comprehend God, who is infinite?	மனிதன் மட்டுக்குட்பட்டவன் கர்த்தாவை அறிவதெப்படி. (பிசகை.
In this I have a firm belief.	இதிலே எனக்குத் திட உறுதியானது.
What is the first thing to be done in this business?	இந்தவேலையில் முதல் செய்யவேண்டியது என்ன.



He is not at all fit for this work.
அவனிந்தவேலைக்குச் சற்றுந் தகாதவன.

I am not so fluent in speech as he.
நான அவனைப்போலே பேச்சிலே வல்லவனல்ல.

I am not fond of that fruit.
எனக்கந்தப்பழத்திலே பிரியமில்லை.

What is the shape of the earth;—round, flat, square, or oval?
பூமியினுடைய ஆகாரமென்ன உருண்டையோ தட்டையோ சதுரமோ முட்டைவடிவோ.

To be angry without cause is foolish.
காரியமில்லாமற் கோபிப்பது புத்தியீனம்.

He is gone to a foreign country.
அவன பிறதேசத்துக்குப் போய்விட்டான.

She is the foremost in learning.
படிப்பிலே அவள் முந்தியிருக்கிறாள.

Which part of his letter do you think the best, the former or the latter?
அவனுடையகாகிதத்தில முற்பகுதியோ பிற்பகுதியோ நல்லதென்று நினைக்கிறாய.

The objections you make to my plan are indeed formidable.
எனது காரியத்தைப்பற்றி நீ எடுத்துக்காட்டுகிற தடைகள உண்மையாய்த் தானிருக்கின்றன.

You are free to do as you please.
நீ உமதிஷ்டப்படி செய்யலாமே.

These vegetables are fresh from the garden.
இந்தக்காய கறிவகைகள தோட்டத்திலிருந்திப்பொழுது வந்தது.

I have frequent opportunities of seeing him.
இடை இடையே அவனைக்காணச் சமயங்கிடைக்கிறது.

He behaves towards us in a friendly manner.
எங்களுடனே மிகவும் நட்பாய நடக்கிறான.

I am now entirely friendless.
எனக்கிப்பொழுது ஒரு துணையுமில்லை.

How does he manage his household affairs? is he frugal or extravagant?
வீட்டுக்காரியங்களை எப்படிச் சமாளிக்கிறான? அவன செலவிலே மட்டாயிருக்கிறானோ கதிப்பாயிருக்கிறானோ.

Is this cask empty or full?	இந்தப்பீப்பா வெறிதாயிருக்கிறதோ ஏதாகிலும் அதிலிருக்கிறதோ.
Whether we agree to this or not, will be a future consideration.	நாமிதற்கிணங்குகிறதும் இணங்காதிருக்கிறதும் பின்பு தீர்த்துக்கொள்ளலாம்.
There was a general sorrow at his death.	அவனுடைய மரணத்தைக் குறித்து ஊரெங்கும் துயரப்பட்டது.
He is gentle in disposition, and exceedingly generous.	அவன் சாந்தனும் மகா உபகாரியுமாயிருக்கிறான்.
Are you glad or sorry on this account?	இதற்காக உனக்குச் சந்தோஷமோ சலிப்போ.
Our attainment of knowledge is gradual.	நாம் மட்டுமட்டாகக் கற்றுத்தேறுகிறோம்.
Whose grand house is that?	அந்தச் சிறப்பான வீடு ஆருடையது.
I am grateful for your kindness.	நீர் செய்த தயவை நான் மறக்கமாட்டேன்.
You have done me a very great favour.	எனக்கொரு பெரிய தயவு செய்தீர்.
This is a grievous calamity.	இதொரு துயரமான இடுக்கண்.
He is now old and grey-headed.	வயதுசென்று நரைத்துப்போனான்.
In his appearance, he is handsome.	அவன் பார்வைக்கு அழகாயிருக்கிறான்.
No one in this world can be perfectly happy.	இந்த உலகத்தில் ஒருத்தனுக்கும் பூரண சந்தோஷமில்லை.
Is the lesson you have given me hard or easy?	நீ எனக்குத்தந்தபாடம் கடினமோ லெகுவோ.
These animals are harmless.	இந்த மிருகங்கள் சாதுவானவைகள்
To act hastily is not wise.	எடுத்தாப்போலே செய்கிறது புத்தியல்ல.

English	Tamil
This box is very heavy; how can I carry it?	இந்தப்பெட்டகம வெகுகனம நான எப்படியெடுப்பேன.
He is now as old and helpless as a child.	அவன முதுமையினாற் சிறுகுழந்தையைப்போல ஒன்றுக்கும் இயலாதவனாயிருக்கிறான.
Bring some hot water.	கொஞ்சம வெந்நீர்கொணடுவா. (வர்.
God is holy and just.	பராபரனபரிசுத்தமும நீதியுமுள்ள
The duration of human life is uncertain.	மனிதருடைய சீவியமும நிலையற்றதுதான.
He is a man of very humane dispos tion, and humble to all.	அவன அன்புள்ளவனும எல்லாருக்குந் தாழமையுள்ளவனுமாயிருக்கிறான.
I am both hungry and thirsty.	நான பசியுந் தாகமுமாயிருக்கிறேன
They are excessively careless, ignorant, and idle.	பராகணடித்தமுமறியாமையுஞசோமபுமுள்ளவர்களாயிருக்கிறார்கள.
Such a sentiment would be deemed illiberal.	அப்படிப்பட்ட நினைப்பு பிறரைக கட்டுப்படுத்திக்கொள்ளச செய்யத்தக்ககாணப்படும.
It is not good always to associate with illiterate persons.	படியாதவர்களுடனே எப்பொழுதுங கூடுகிறது நல்லதல்ல.
You may keep the book which I lent you a few days longer; I am not in immediate want of it.	நானுனக்கிரவலாயத தந்த புத்தகத்தை இன்னுங்கொஞச நாளுக்கு வைத்திருக்கலாம எனக்கிப்பொழுது தேவையில்லை
The undertaking is likely to be attended with immediate expense.	இந்த எடுப்புக்குசசெலவு சடுக்கிலேயுமவரும.
He was in imminent danger of his life.	அவன உயிர்சசேதமானஒருபெரிய மோசத்துக்கேதுவாயிருந்தான.
The body is mortal, the soul immortal.	சரீரம அழிவுள்ளது ஆத்துமாஅழிவில்லாதது.

They are immoveable in their opinions.	அவர்கள தங்கள நினைவிலே தவறாதவர்கள.
An upright judge will be impartial.	நேர்மையானநீதிகாரன பாரபட்சமயிரான.
These mountains are impassable, being surrounded on all sides with impenetrable forests.	சாரிகள இடை வெளியில்லாமற் சூழ்ந்திருக்கிறதினாலே அந்த மலைகள வழியாகப்போகமுடியாது.
Every thing relating to man is imperfect.	மனிதனுக்குள்ளயாவுங் குறைவுளளது.
His behaviour is impertinent.	அவன ஒருமேட்டிமையான நடையுளளவன.
It is very important that we attend to this.	இந்தச செயவது நடக்கவசாடமாயிருக்கும.
It is impossible for me to comply with what you say.	நீர்சொலலுகிறதற்கிணங்க என்னாலே முடியாது.
With God nothing is impossible.	பராபரனாலே முடியாத தொன்று மில்லை.
What he tells me appears very improbable.	எனக்கு அவனசொலலுகிறபடிநம பவிப்பதரிது.
To act thus would be highly improper, and therefore imprudent.	அப்படிசசெயவது நீர அடாதது அதுபுத்தியீனம.
Nothing that is impure will enter heaven.	அசுததமானதும மோட்சததுக்குட்படாது.
I am incapable of managing this business.	இநதவேலையைநடப்பிக்க நானியலாதவன.
We have lately had incessant rain.	சிலநாளாய்த்தொடுத்து விடாமழையாய்ப் பெயகிறது.
The account is from January to August, inclusive.	தைமாதநதொடங்கி ஆவணி முடியுமட்டும உளள கணக்கெல்லா மிருக்கிறது.
This is incomparable writing.	இநதக கையெழுததுக்குச சமானமிலலை.

Your book is incomplete.	உனது புத்தகங் குறைவாயிருக்கிறது
It will be inconvenient for me to wait upon you to-morrow.	நாளைக்கு வந்து உம்மைக் காணுகிறதற்கு எனக்குச்சமயமில்லை.
Is what I say correct, or incorrect?	நான் சொல்லுகிறது சரியோ சரியல்லவோ.
This is quite incredible.	இதைத் தீரநம்பப்படாது.
They speak indecent language.	மரியாதை கெட்ட பேச்சைப் பேசுகிறார்கள்.
He is now quite independent.	அவனிப்பொழுது முழுதுந் தன்னிட்டமாயிருக்கிறான்.
Is this an indigenous plant?	இது இத்தேசத்துப் பயிரோ.
My writing is inferior to yours.	என்னுடைய எழுத்து உம்முடைய எழுத்துக்குத் தணிவு.
The power and wisdom of God are infinite.	பராபரனுடைய தத்துவமும் ஞானமும் முடிவற்றன.
She is very ingenious.	அவள் நல்ல யூகி.
Their disposition is inhuman.	அவர்கள் கொடுமையான குணமுள்ளவர்கள்.
We ought not to do that which is injurious to our neighbour.	பிறருக்குத் தீங்கானதை நாம் செய்யப்படாது.
These animals are inoffensive.	இந்த மிருகங்கள் தீங்கில்லாதன.
Without locks to the doors, your goods will be insecure.	கதவுகளுக்குப் பூட்டில்லாதிருந்தால் உமது பொருள்கள் பத்திரமாயிராதன.
He is so ill that he is insensible.	அவன் துன்பத்தினால் அறிவுகெட்டாயிருக்கிறான்.
How insignificant is man, compared to the Almighty.	சருவ வல்லவருடனே ஒத்துப்பார்க்க மனிதன் எவ்வளவு அற்பம்.
His words are insincere.	அவனுடைய வார்த்தை உண்மையல்ல.
They behaved in an insolent manner.	அவர்கள் அகங்கதயாக நடந்தார்கள்.

He has lately become insolvent.	அவனிநத நாடகளிலே கடனிறுக்க இயலாதவனாயபபோனான.
Ten rupees will be insufficient; you must give me fifteen.	பததுருபா போதாது பதினைநது தரவேணடும.
He is an intelligent man.	அவனநாலுகாரியததையுமறிநதவன
The hurt he has received appears to be internal.	அவனுககு உளளே நொநதுபோன தாககநதோனறுகிறது.
The Nabob imagined his soldiers were invincible.	நபாபு தமதுபோர்சசேவகர் தோற ர்களெனறு நினைததார்.
God is invisible.	பராபரன அதரிசனர்.
This employment is irksome.	இது தலையடியானவேலை.
These lines are irregular.	இநதவரிகள ஒழுஙகிலலை.
He is the senior and I the junior.	அவனமூததவன — நான இளையவன.
God is just and merciful.	பராபரன நீதியும இரககமுமுளளவர்.
God is kind to all his creatures.	பராபரன தமதுபடைபபு உயிரகளுககும அனபுளளவர்.
Yours is a laborious work.	உனனுடையவேலை பிரயாசம.
Being lame, he walks with a stick.	முடவனானதினாலேகோலூனறிநடககிறான.
I caught a large fish yesterday.	நேறறுபபெருமீன பிடிததேன.
I saw him last Tuesday.	போனசெவவாயககிழமை அவனை (கணடேன.
Which of us read last?	நமமிலகடைசியாகவாசிததுவிடடார.
I arrived there last.	எலலாருககுமபிறபபு நான அஙகே போயசசேரநதேன.
Is it lawful (or legal) to do this?	இப்படிசசெயகிறது முறையோ.
They are too lazy to work.	அவர்கள வேலைககு அதிகசோமபுற தனமுளளவர்கள.
He is a very learned man	அவன அதிக கலவிமான.
You have given me the least share.	நீர சினனபபஙகை யெனககுத தநதீர.

Being lame of his right hand, he writes with the left	வலதுகை சொத்தியானதினால இடதுகையால எழுதுகிறான.
This writing is not legible.	இந்தஎழுத்துவாசிக்கததெரியவில்லை
Why should you give me less than you give him?	அவனைப் பார்க்க எனக்கு குறைய நீர் கொடுக்கவேண்டியதென்ன.
My wages are less than his.	அவனசமபளத்துக்கு எனசமபளங குறைவு.
The ground is quite level.	இந்தநிலம நல்ல ஒப்புரவு.
Do not associate with lewd persons.	தூர்த்ததனமுள்ளவர்களுடனே சேரவேண்டாம.
Doing this, you are liable to a penalty.	இதைச் செயதால் தணடத்துக்கு எதுவாயிருபபாய.
He is exceedingly liberal.	அவர் மகா கொடையாளி.
He fell to the ground lifeless.	அவன சீவனறறுத தரையில் விழுந தான.
Is this package light or heavy?	இந்தககடடு இலேசோ பாரமோ.
This is a light room.	இது வெளிச்சமான அறை.
My house is very much like yours.	உமது வீட்டின மாதிரிதான எனது வீடு.
The translation is too literal.	இம்மொழி பெயர்ப்பு மூலத்தின பாஷையின நடையாயப் போகிறது.
Give me a little; I don't ask for a great deal.	எனக்குக் கொஞசங கொடும நான அதிகங கேட்கவில்லை.
He is a little boy.	அவனொருசின்னப்பையல.
He is of a lively disposition.	அவன தாராளகுணமுள்ளவன.
These rooms are very lofty.	இவ்வறைகள மிகுந்த உயரம.
How long is this piece of cloth?	இந்தப்புடவை எவ்வளவு நீளம.
How long do you mean to remain there?	அங்கே எவவளவு நேரத்துக்கு இருக்கப்போகிறீர்.
The joints of this chair are very loose.	இந்த நாறகாலியின பொருத்து விட்டுப்போகினறன.

This is a very low room.	இது அதிக பதிவான அறை.
The price he asks is very low.	அவன் சொல்லுகிற விலை மிகவுங் குறைவு.
Theirs is a lucrative employment.	அவர்களுடைய வேலை பலனுள்ளது.
He is now grown very lusty.	அதிகமாய்ப் பருத்து விட்டான்.
He was bit by a mad dog.	அவன் ஒரு விசர்நாயாற் கடியுண்டான்.
These are magnificent apartments.	இவ்வறைகள் மகா அலங்காரமானவைகள்.
It is not material whether you go or not.	நீர் போனாலும் போகாவிட்டாலும் ஒன்றுமில்லை.
Alas! this is a melancholy event.	ஐயோ இது துயரமான காரியம்.
He has suffered much mental distress.	அவன் மிகுந்த மனவிக்கட்டுப்பட்டான்.
We ought ever to be merciful.	நாம் எப்பொழுதும் இரக்கமுள்ளவர்களாயிருக்கவேண்டும்.
Let us walk in the middle path.	நடுவழியாக நடப்போமாக.
This paper is middling.	இது நடுத்தரமான கடுதாசி.
She is mild in temper.	அவள் பதமையான குணமுள்ளவள்.
God attends to the most minute circumstances.	பராபரன் சொற்ப காரியங்களையும் பார்க்கிறார்.
They are very mischievous children.	அவர்கள் மகா துடினமான பிள்ளைகள்.
Wicked men are always miserable.	பொல்லாதவர்கள் எப்பொழுதும் நிர்ப்பந்தராயிருக்கிறார்கள்.
We ought to be moderate in our desires.	பட்டுக்கு மிஞ்சி ஆசைப்படப்படாது.
He is of a modest disposition.	அவன் ஒரு நெறியுள்ளவன்.
Has this book a moral or immoral tendency?	இந்தப்புத்தகம் சன்மார்க்கத்துக்கோ துன்மார்க்கத்துக்கோ ஏதுவானது.
A mountain is motionless.	மலையானது அசைவில்லாதிருக்கும்.
This is a mournful history.	இதொரு பரிதாபமான கதை.

Why do you bathe in muddy water?	சேற்றுநீரிலேன் தோய்கிறாய்.
I spoke several times, but still they continued mute.	அநேகந்தரம் நான் பேசியும் அவர்கள் பேசவில்லை.
This will be for our mutual benefit.	இதினாலே நம்மெல்லாருக்கும் நன்மையுண்டாம்.
In Bengal, little children usually go naked.	வங்காளத்திலே சிறுபிள்ளைகள் நிருவாணமாகத் திரிகிறது வாடிக்கை.
Bengal is my native country.	வங்காளந்தான் நான் பிறந்த ஊர்.
He has collected a great many natural curiosities.	அநேக நூதனப்பொருள்களைச் சேகரித்துவைத்திருக்கிறான்.
It was natural for me to think thus.	அப்படி நினைக்கிறது இயல்பு.
She is a naughty little girl.	அவளொரு அடங்கான சிறுமி.
This is neat writing.	இது நேர்த்தியான எழுத்து.
It is not necessary that you go there.	நீ அங்கே போகத் தேவையில்லை.
It is absolutely needful that I should go there.	எனக்கு அங்கே போகிறது பெரிய அவசரம்.
They are idle and negligent.	அவர்கள் சோம்பும் பராக்குமுள்ளவர்கள்.
Have you seen my new book?	எனது புதுப் புத்தகத்தைக் கண்டாயோ.
We will go there next month.	நாம் வருகிறமாதம் அங்கே போவோம்.
These are very nice mangoes.	இந்த மாம்பழம் அதிக நல்லது.
You do not care whether I get any or not.	எனக்குக் கிடைத்தாலுங் கிடையாதிருந்தாலும் உனக்கு ஒரு கவலையுமில்லை
My fingers are numb with cold.	என் விரல் கூதிருக்கு விறைத்தன.
There are numerous errors in your writing.	உனது எழுத்திலே அநேகம் பிழையிருக்கின்றன.

Good children are obedient to their parents, and obliging to every one. — நல்லபிள்ளைகள் பிதாமாதாவுக்குக் கீழ்ப்படிந்து எல்லாருக்கும் வணக்கமுள்ளவர்களாயும் நடப்பார்கள்.

The meaning of this is obscure. — இதின் கருத்து கருகலாயிருக்கிறது.

His term has become obsolete. — இச்சொல் இக்காலத்தில் வழக்கமில்லை.

They are obstinate in their opinions. — தங்களுடைய என்ன சொன்னாலும் விடார்கள்.

This is a very odd kind of expression. — இதொரு போக்கான பேச்சு.

Sin only is offensive to God. — பாவந்தானே பராபரனுக்கு அருவருப்பானது.

God is omnipotent, omnipresent, and omnicient. — பராபரன் சருவவல்லவருஞ் சருவவியாபகருஞ் சருவஞ்ஞருமாயிருக்கிறார்.

His house is opposite to mine. — என் வீட்டுக்கெதிரே அவனுடைய வீடு.

He was well versed in Oriental literature. — அவன் கிழக்குத் தேசத்துப் புஸ்தகங்களைப் படிப்பிலே நன்றாய்த் தேறினவன்.

This is not the original writing. — ஆதியெழுத்திதல்ல.

The cut in my finger is very painful. — என் விரலில் வெட்டுப்பட்டது வருத்தமாயிருக்கின்றது.

He became pale through fear. — பயங்கரத்தினாலே வெளிறிப்போனான்.

We ought not to be partial in our jndgement. — நாம் பாரபட்சமாய்த் தீர்க்கப்படாது.

I wish to speak with you on a particular business. — ஒரு பிரதான காரியத்தைக் குறித்து உன்னுடனே பேசவிரும்புகிறேன்.

He is very passionate. — அவன் மகாகோபக்காரன்.

They are patient under sufferings and peaceable in disposition. — அவர்கள் நிறையுள்ளவர்களும் [illegible]டடிலே பொறுப்புள்ளவர்களுமாயிருக்கிறார்கள்.

He will suffer only pecu-jary loss.	அவனுககுப பணசசேதம மாததிர முணடாம.
His turn of mind is pen-ive.	அவன மனககிலேச முளளவன.
These children are peev-h and perverse.	இப பிளளைகள அரிகணடமும மூர்க கமு மானவர்கள.
This blemish is not per-eptible.	இநதப பழுது தோனறாது.
Your work is now perfect.	உன வேலையிபபொழுது முடிநதது
The publication you men-on is periodical.	நீர்சொலலுகிற புததகங குறிததகா லஙகளிலே அடிபபடடு வருகிறது.
Is this regulation to be ermanent?	இநதக கடடளைச சடடம நிலைபபடு மோ.
The tide has a perpetual ax and reflux.	கடலநீர் எபபோழுதும வறறுகிறது ம பெருகிறதுமாயிருககிறது.
His answers are perti-ent.	அவனுடைய மறுமொழிகள ஏறறன
Where is the account of etty expenses?	சிலலறைக காரியஙகளின கணக கெஙகே.
She is a pious woman.	அவள பகதியுளளவள.
This writing is plain and asy to be read.	இநதக கையெழுதது தீர்ககமுந தெளிவு மாயிருககிறது.
His company is pleasant.	அவனுடைய சாவகாசம இனபமானது
This kind of fruit is plenti-l.	இநதவித மானபழம மிகுதி.
He is now become poor.	அவனிபபொழுது வறியவனாயிருககி றான.
Calcutta is a populous ty.	கலகததா குடியிருநத படடணமா யிருககிறது.
The Captain has received sitive orders to sail to-orrow.	நாளைப பாயவிடககக கபபலிச மாலு ககு உறுதியான கடடளை பணணப படடது.

She is a wise and prudent woman.	அவளொரு அறிவும் புத்தியுமுள்ளவள்.
God only is pure.	பராபரன்மாத்திரமே பரிசுத்தர்.
They are of a quarrelsome disposition.	அவர்கள் சண்டைக்காரர்.
She (that vessel) has made a quick voyage.	அந்தக்கப்பல் சுறுக்கிலேபோய்த்திரும்பிவிட்டது.
The stream is very rapid in the rainy season.	மாரிகாலத்தில் நீர்ப்பாய்ச்சல் அதிவேகம்.
This is a very rare plant.	இதுமிகவும் அரியபயிர்.
He is very rash in his conduct.	அவன் நேர்ந்தபடி நடக்கிறவன்.
They speak in a rational manner.	அவர்கள் புத்தியுடனே பேசுகிறார்கள்.
It is not good to eat rice raw.	வெறும்பரிசியைச் சாப்பிடுகிறது நல்லதல்ல.
This is all real, not show merely.	இது வித்தையன்று நிச்சசெய்கைதான்.
What you say is reasonable.	நீர்சொல்லுகிறது நியாயம்.
Is this intelligence recent?	இந்தச்செய்தி நூதனமானதோ.
This is according to the regular mode of business.	இப்படிச் செய்வதுதான் வழக்கம்.
His behaviour is always respectful.	அவனுடைய நடக்கை எப்பொழுதும் மதிக்கத்தக்கது.
I have passed a restless night.	போன இராமுழுதும் எனக்கொரு ஆறுதலுமில்லை.
They are resolute in their purposes.	எடுத்தகாரியத்திலே யுறுதியாயிருக்கிறார்கள்.
This article is now scarce.	இந்தச்சரக்கிப்பொழுதரிமை
They keep all things secret.	எல்லாவற்றையும்அவர்கள் இரகசியத்திலே வைத்திருக்கிறார்கள்.

English	Tamil
It is not possible for me to do this.	இதையென்னாற்செய்யக் கூடாது.
His arguments are very powerful.	அவனுடைய நியாயமகா ஸ்திரம்.
What you purpose, I think, is not practicable.	நீர் எண்ணுந்தகாரியம் நிறைவேறாதென்று நினைக்கிறேன்.
Her health is very precarious.	அவளுடைய சரீரம் வியாதிக்கேதுவாயது.
Such habits are prejudicial to health.	அப்படிப்பட்ட பரிட்சை சரீரத்துக்கு ஈனம்.
Which of these two is preferable?	இவ்விரண்டில் எது உத்தமம்.
These are very pretty flowers.	இவைகள் நல்லவடிவான புஷ்பங்கள்
This disorder is, at present, very prevalent.	இந்த வியாதி இப்பொழுது அதிக கடாந்திரம்.
Your departure was previous to my arrival.	நான்வந்துசேருமுன்னே நீர் புறப்பட்டுவிட்டீர்.
Who is the principal manager of the business?	இந்தவேலையை முன்னிட்டாய் நின்று நடப்பிக்கிறவனார்.
They held a private conversation on this subject.	இந்தக்காரியத்தைப் பற்றி அவர்கள் தனித்திருந்து பேசினார்கள்.
That is not at all probable.	அப்படி நடப்பதரிது.
They use only profane language.	அதிகமாகத் தேவநிந்தனையைப் பேசுகிறார்கள்.
Man is prone to err.	மனிதன் தப்புக்கே சாய்கிறான்.
Do you conceive this to be proper or improper?	இது நீதியானதோ அல்லவோ என்ன நினைக்கிறீர்.
His affairs are now very prosperous.	அவனுடைய காரியங்கள் இப்பொழுது விருத்திப்பட்டு வருகின்றன.
They who are proud have little understanding.	செருக்குள்ளவர்களுக்கு அறிவு குறைவு.

You may remain here secure.	நீ இஙகேயிருநதாற பருதவாரது.
He is a sensible man.	அவன புததியுளளவன.
They delight only in sensual pleasure.	சரீர இனபததிலே மாததிரம பிரிய மாயிருக்கிறாரகள.
The sky is now beautifully serene and clear.	இபபொழுது காறறுமாநது வானம வெளிததிருககிறது.
I hope the advice I give you will prove serviceable	நான உனககுசசொனனபுததிஅனு கூலமாகவேணடியது.
Do I spell this word right or not?	இநதச சொறறெழுததைச சரியாச சொலலுகிறேனோ இலலையோ.
Bring some ripe fruit.	கனிநத பழஙகளிற சிலகொணடுவா.
They are very rude boys.	அவர்கள தீரசசொறகேளாதபிளளைகள
Those knives are rusty.	அககததிகளகறையாயிருககினறன.
This is indeed a sad misfortune.	மெயயாயிதொரு துயரமானகேடு.
I have heard of his safe arrival in London.	அவன சுகமாய லணடனிலே வநது சேரநததைககேளவிபபடடேன.
These articles are not saleable.	இநதசசரககுசசகள விலைபபோகாதன.
Yours and mine are both the same.	உனனுடையதும எனனுடையது ம ஒருமாதிரி.
They live in separate houses.	அவர்களவெவவேறு வீடடிலிருககி றார்கள.
Are you serious in what you say?	உணமையாயததான பேசுகிறாயா.
He has received severe punishment.	கொடூரமான ஆககினைபபடடான.
This is a shameful business.	இதொரு வெடகககேடான காரி யம.
Is your knife sharp?	உனகததி கூராயிருககிறதா.
He has been sick (or ill) a long time.	அவன வெகுநாளாயக கிடைபபட டிக கிடநதான.

They all remained silent.	எல்லாரும் பேசாதிருந்தார்கள்.
The enemy have sustained a signal defeat.	சத்துராதிகள் தீரத் தோல்வியானார்கள்.
My case is similar to yours.	என் காரியமும் உன் காரியம் போலத்தானிருக்கிறது.
What can be more silly than to think thus?	அப்படி நினைக்கிறதிலும் அதிக புத்தித்தாழ்ச்சியென்ன.
His love towards us is sincere.	அவன் நம்மேல் மனசார அன்புள்ளவனாயிருக்கிறான்.
Their religious opinions are very singular.	அவர்கள் மார்க்க நினைவும் ஒரு போக்காய்ப் போகிறது.
He is a skilful physician.	அவனொரு சாமர்த்தியமான பரிகாரி.
I am very sleepy.	எனக்குக் கண்ணித்திரை வருகிறது.
These mangoes are very small.	இம்மாம்பழம் மிகவுஞ் சிறிது.
This is smooth paper.	இது அழுத்தமான கடுதாசி. (அரி
He is scarcely ever sober.	அவன் வெறியற்றவனாய்க் காண்கிறது
These are all made of solid gold.	இவைகளெல்லாந் தனிப் பொன்னாலே செய்யப்பட்டன.
This pen is very soft.	இந்தத் தூவல் நிரம்பப் பெலக்கேடானது.
He appears very sorrowful.	அவன் மிகவுந் துக்கமுள்ளவனாய்க் காணப்படுகிறான்.
I am sorry for my offence.	நான் செய்த இடறுக்காகத் துயரப்படுகிறேன்.
This wood is entirely sound.	இந்தமரம் முழுவயிரம்.
That fruit is sour; don't eat it.	அந்தப்பழம் புளிப்புச் சாப்பிடாதை.
He gives us spiritual advice.	எங்களுக்கு ஞான காரியத்தைப் போதிக்கிறார்.
He still continues steady to his purpose.	தன் காரியத்திலே உறுதியாக நிற்கிறான்.
The banks of the river are very steep.	அவ்வாற்றங்கரை மிகவுயரம்.

This paper is very stiff.	இந்தக்கடுதாசி மிகமுரண்.
Cannot you be still for one moment?	ஒரு நிமிஷத்துக்கு அமரிக்கையாயிருக்க கூடாதா.
The weather is still very stormy.	இன்னுங் கடிய புயலாயிருக்கிறது.
They are strong and healthy,	அவர்கள் ஆளான ஆட்களாயிருக்கிறார்கள்.
Your advice appears suitable.	உனதுயோசனை தகுதியாயக் காணுகிறது.
God is the supreme ruler of the universe.	பராபரன் சருவலோகாதிபதியாயிருக்கிறார்.
We have not been successful in this undertaking.	இந்தக்காரியம் நடக்குக்கை கூடிவரவில்லை.
I am not sure that it is so.	அப்படியிருப்பதோ எனக்கு நிச்சயப்படவில்லை.
Sugar-cane is very sweet.	கரும்பு மகா இனிப்பு.
Do you wish for thick paper or thin?	உனக்குத் தடித்த கடுதாசியோ மெல்லியகடுதாசியோ விருப்பம்.
He is very timid.	அவன் நிரம்பப்பயந்தவன்.
This is tolerable writing.	இது நடுத்தரமான எழுத்து.
Their conduct has been most treacherous.	அவர்களுடையநடத்தை மிகவும்வஞ்சனையானது.
This is but a trivial (or trifling) matter.	இதொரு அற்ப காரியம்.
These things are valuable.	இவைகள் உயர்ந்தபொருள்கள்.
There are various difficulties in the way.	இந்தக்காரியத்தை முடிக்கப் பலவிதமான தடைகளுண்டு.
This is indeed a vexatious circumstance.	இதென்ன ஒரு தொல்லையடியான காரியம்
We have need to be vigilant in shunning what is evil.	தீமையேதோ அதையெல்லாம்விலக்கப்பார்க்கவேண்டும்.
His temper is very violent.	அவன் ஒரு உக்கிரமான குணமுள்ளவன்.

This is an ugly shaped letter.
இவவெழுதது அநதககேடாயிருககிறது.

I am so lame I am unable to stir out.
நொணடியாயிருககிறதினாலெ எனனாலெ வெளிபபோககககூடாது.

Let us maintain always virtuous conduct.
நாம எபபொழுதும அறததைப பொருநத நடககவேணடும.

They were unanimous in their opinions.
தஙகள யோசனையில ஒனறுபோலாயிருநதாாகள.

It is uncertain whether I go or not.
போவேனோ போகேனோ நிசசயமிலலை.

To act thus would be highly unbecoming.
அபபடிச செயகிறது நீர அடாது.

God only is unchangeable.
பராபரனமாததிரமே மாறுபடாதவா.

I am very uneasy in not hearing from you.
உமமுடையகாரியந தெரியவராததினாலெ மனமிகவுங குழமபுகிறேன.

This letter was unexpected.
இநதக காகிதம வருமெனறிருககவிலலை.

He is wholly unfit for the task assigned him.
அவனுககுக குறிதத வேலைககு அவன சரிபபோநதாதவன.

His house is unfurnished.
இநத வீடு சிஙகாரிககபபடவிலலை.

She is quite unhappy on this account.
இதறகாக அவளமகா துககபபடுகிறாள.

Through the mercy of God, we escaped unhurt.
பராபரனுடைய கிருபையினாலே பழுதிலலாமற தபபிககொணடோம.

Do you conceive this to be unjust?
இது நீதிதபபெனறு நினைககிறீரோ.

We ought not to be unkind to each other.
நாம ஒருததரொருததர அனபு வையாமலிருககபபடாது.

To do so is unlawful.
அபபடிச செயகிறது அநியாயம.

They are very unlearned.
அவாகள ரொமப படியாதவாகள.

Why are you so unmerciful?
ஏன இவவளவு இரககமகெடடாய.

Their demands are unreasonable.	அவர்களுடைய கேளவி நீதியீனம.
The ways of God are unsearchable.	பராபரனுடைய செயகையை அறியபபடாது.
We passed by unseen.	காணாதபடி போனோம.
Our joy is unspeakable.	நமது சநதோஷம சொலலிலடஙகாது
His mind is very unsteady.	அவனுடையமனம நிலையறறது.
That fruit is unwholesome.	அநதப பழம சுகததைககெடுககும.
I am altogether unwilling to go there.	அஙகேபோக எனககுமுறறுமமனமிலலை
It were unwise not to agree to this.	இதுககிணஙகாமற போகிறது புததித தாழசசி.
He has proved himself unworthy of your protection.	உமமுடைய ஆதரவுககு அபாததிரனாய நடநதான.
Are there any upper rooms in this house?	இநதவீட்டின மேலமாடமுணடோ.
They are upright in their dealings.	பரிமாறறததில நிதானமுளளவர்களாயிருககிறார்கள.
This business is urgent.	இநதககாரியம அவசரம.
You will find this very useful.	இதனுடைய பிரயோசனம தெரியும.
The tools you sent me are quite useless.	நீர் அனுபபின பணிமுட்டு ஒனறுமுதவாது.
I am an utter stranger to the whole affair	அநதககாரியததுககுச சறறுமெனககுததெரியவரவிலலை.
The weather is now warm.	இது வெமமையானகாலம.
You are welcome to what I have of that kind.	அநதபாததிரியில எனனிடததிலுளளதெலலாம உமமுடையதுதான.
This paper is wet.	இநதககடுதாசி யீரம.
I want some cloth wider than this.	இதிலும அகலமாக எனககுச சொருசபபுடவைவேணடும.

They only are wise who know and fear God.	பராபரனையறிந்து அவருக்குப்பய ந்துநடக்கிறவர்களே ஞானமுள்ளவ ர்கள்.
What you tell me is no ways wonderful.	நீர்சொல்லுகிறது ஒரு அதிசயமல்ல வே.
I am not worthy of so much kindness.	அவ்வளவு தயவுக்கு நான பாத்திரன ல்ல.
You have bought the wrong kind of seed.	நீர் விதைத்த தானியத்தை மாறிவாங கிப்போட்டீர்.

Substantives

He possesses great ability.	அவன மகா வல்லவத்தை யுடைய வன.
I am unhappy at your absence.	நீர் பிரிந்திருக்கிறது எனக்குத் துக் கம.
Take as much as you please: I have abundance.	என்னிடத்தில மிகுதியாயிருக்கிறது உமக்கு மனமான அளவு எடுத்துக் கொள்ளலாம.
He goes to an academy.	அவன சாத்திரப்பள்ளிக்குப் போகி றான.
I still retain the accent of my native language.	இன்னம என சுத்தம எனபாஷைப் போக்காகத்தான போகிறது.
I beg your acceptance of this book.	இந்தப் புத்தகத்தை ஏற்றுக்கொள்ள உம்மை மன்றாடுகிறேன.
Have you an account with him?	உனக்கும் அவருக்கும் ஏதுங் கொ டுக்கல வாங்கலுண்டோ.
She has a very bad toothache.	அவளுக்குப் பல்வலி கடினம.
He has many acquaintances.	அவனுக்குக் கூட்டாளிகள் அநேகர்.

English	Tamil
Good actions are our praise.	நற்செயகைகளே புகழபபடததககன.
He has received an addition to his salary.	அவனுககுச சமபளம அதிகபபட டிருககிறது.
Pray can you tell me his address?	தயவுபணணி அவன பெயர் ஊர் என்ன—சொலல வேணடும.
I asked, but they refused me admission.	நான கேடடும அவர்கவென்னை உட படவிடவிலலை.
Of what advantage will that be to me?	எனககதினாலெனன பலன.
She has long been in adversity.	அவள வெகுகாலமாக இககடடிலே யிருககிறாள.
I saw the advertisement in yesterday's newspaper.	இநதப பிரசிததததை நேறறையிற புதினககடுதாசியிலேகணடேன.
What is your advice in this affair?	இநதககாரியததில நீர் என்ன புததி சொலலுகிறீர்.
He shows great affection for the people.	அவன சனஙகளோடே பெரியபடச ஙகாடடி நடககிறான.
They have suffered great affliction.	மிகுதியும உபததிரவபபடடார்கள.
His age is not more than ten years.	அவனுககு வயது பததுககுமேலே யிலலை.
Do you know who is his agent?	இவவிடததில அவனுடைய காரிய காரனிநனாரென்று தெரியுமா.
What agreement did you make with him?	அவனுடனே என்ன உடமபடிக கை பணணினாய.
I saw an alligator in the Ganges.	கஙகையிலே நானொரு முதலைகண டேன.
He made me an allowance of ten rupees.	அவர் எனககுப பதது உருபாககழி ததுநததார்.

Have you not this year's almanac?	இவ்வருஷத்திய பஞ்சாங்கம் உம்மிடத்திலில்லையோ.
I have not yet learned the alphabet.	நானின்னம் அரிவரிபடிக்கவில்லை.
What alteration shall I make?	நான் திருத்த வேண்டியதென்ன.
What is the amount of your bill?	உன்னுடைய கணக்கின் தொகை எவ்வளவு.
Do you know this animal's name.	இந்த மிருகத்தின் பேரின்னதென்று அறிவீரா.
There are sixteen annas in a rupee.	பதினாறு அணாக்கொண்டது ஒரு ரூபாய்
Can you give an answer to this question?	இந்தக்கேள்விக்கு உன்னாலே ஒரு மறுமொழி கொடுக்கக் கூடுமா.
He made no apology for his conduct.	தன்னுடைய பிழைக்கு ஒரு பொறுதியுங் கேட்கவில்லை.
He made an appeal to Government.	தேசாதிபதிக்கு முறைப்பாடு பண்ணினார்.
He made an application to the judge.	நியாயாதிபதிக்கு விண்ணப்பம் பண்ணினார்.
Does this meet your approbation?	இது உமக்குச் சம்மதமோ.
There are five arches in the veranda.	புறச்சாய்ப்பில் ஐந்திடத்தில் வில்வளைவாகக் கட்டியிருக்கிறது.
He uses very strong arguments.	மகா உறுதியான உதாரணங்களைக் கொடுக்கிறான்.
I am now learning arithmetic.	நானிப்பொழுது கணக்குப்படிக்கிறேன்.
The king was at the head of his army.	இராசா தன்னுடைய சேனையின் முன்னணியிலே இருந்தான்
Have you heard of his arrival.	அவன் வந்ததைக் கேள்விப் பட்டீரோ.

I am not acquainted with that art.	அநதககலவியிலெனககு அபபியா சமிலலை.
They deal in various articles.	அவர்கள பலசரககுகளை வைதது வ்யாபாரஞ்செயகிறார்கள்.
I saw a great assembly of people.	நானவெகு சனககூடடததைக கண டேன.
Can no one give me any assistance?	ஒருவருமெனககு உதவிசெயயககூ டாதோ.
He has been appointed Assistant Secretary.	அவன எழுததுககாரியஸ்தனுக்குத் துணையாக வைககபபடடான.
He expressed great astonishment.	அவன மிகவும ஆசசரியபபடடான
Are you acquainted with astronomy	வானசாததிரததிலே உமககுப்பரிட சையுணடா.
He is now become an atheist.	அவனிபபொழுது கருததா விலலை யெனகிறான.
Your attendance is required there.	நீர் அஙகேபோகவேணடும
She pays attention to learning.	அவள படிப்பிலே கவனமாயிருககி றாள.
By profession he is an attorney.	அவன பரிநதுபேசுகிறவனா யிருககி றான.
There is no end to his avarice.	அவனுடைய அஙகலாயட்புககு மு டிவிலலை.
Do you mean to attend the auction?	ஏலததுககுபபோகவிருககிறீரோ.
He is by trade an auctioneer.	அவர் ஏலமபோடுகிறவர்.
What is the average attendance at your school?	உமது பளளிக்குவருமபிளளைகளின ததாரததுக்குவீததிலெனனகாணும.
He is now in authority	அவனிப்பொழுது ததுவவானாயி ருககிறான.
Bring an ax and chop this wood.	கோடரி கொணடுவநது இநதமரத தைததறி.

He is still a bachelor.	இவனினனமவிவாகஞ செயயாதவன
Put this money in a bag.	இநதபபணததைதடடையிலேபோடு.
The soldiers departed this morning with their baggage.	இனறுகாலமே போர்சசேவகர் தட டமுடடுககளுங்கொணடு புறபபட டார்கள.
Are you willing to give bail for him?	அவனுககுப பிணைபபட மனமாயி ருககிறீரோ.
What is the balance of my account?	எனகணககில மிஞசுவதெனன.
Open this bale of cotton.	இநதபபஞசுககட்டை அவிழ.
That vessel has come in ballast.	அநதஓடம அடிபபாரம போடடு வநதது.
They are bankers in Calcutta.	அவர்கள கலகுததாவிலிருநது சொ ககப வைததுப பரிமாறுகிறார்கள.
He is lately become a bankrupt.	அவர் இநநாளையில கடனிறுககமா டடாமல உளள ஆஸதியைக கட னகாரருககொபபுககொடுததுவிடடார்.
He has bought twenty bars of iron.	அவன இருபபுசசலாகை இருபது கொணடான.
You have made a bad bargain.	இநதப பொருள வாஙகினதிலே மோசமபோனீர்.
I have sold my twenty barrels of pitch.	எனது இருபது பீபபாக கிசிலும விறறுபபோடடேன.
Put these things in a basket.	இவைகளை ஒரு பெடடியிலே போடு.
Bring some water in a basin.	வடடலையில கொஞச தணணீர் கொணடுவா.
He wears a very long beard.	அவன நெடுககததாடி வளர்தது வரு கிறான.
He is ill and confined to his bed.	அவன நோயபபாயய படுததிருக கிறான.
I have been stung by a bee.	தேனீ எனனைககுததினது.

There is a beggar at the door.	கதவருகே யாசகனிருக்கிறான.
Here is neither beginning nor end.	இதிலே துவக்கமுமிலலை முடிவுமிலலை.
This is very bad behaviour.	இது நிர ஆகாத நடததை.
Have you received benefit from the medicine?	அநதமருநதினாலுமககு எதாகு சுகஙகணடிருககிறீரோ.
I have been three years in Ceylon.	இலஙகையில மூனறுவருஷமாகவிருககிறேன.
Give me your bill: I will pay it.	உமதுவருமானககணககைததநதால பணநதருவேன.
What bird is this?	இதெனனபடசி.
The blame rests only upon me.	குறறம எனமேலே மாததிரஞ சாருகிறது.
Through the blessing of God, I have recovered.	பராபரனுடைய அருளினால சுகபபடடேன.
Where there is blossom, we may hope for fruit.	பூவுளள இடததில பழததையுநதேடலாம.
Here are a great many blunders.	இஙகே வெகு பிழை இருககிறது.
Fix a bolt on the window shutter.	பலகணியில கதவுககுத தாடபோடு.
He wishes for a bond to this amount.	இவவளவு பணததுககும உறுதிசெயது தரசசொலலுகிறான.
I have been to the bookseller's.	புததகம விறகிறவனுடைய வீடடுககுப போயிருநதேன.
Put this oil into a bottle.	இநத எணணெயயைக குபபியிலவார.
Read to the bottom of the page.	இநதபபககம முடியவாசி.
He sat on the bough of a tree.	ஒரு மாததில கொமபினமேலிருநதான.

Having made a bow, he sat down in the assembly.	அவன வணஙகிககொணடு பின கூட டததிலே யிருநதான.
Bows and arrows were formerly used in war.	முறகாலததிலே விறபோர பணணினாரகள.
What shall I put in this box?	இநதப பெடடகததிலே நான எனன போட.
He is a very clever boy.	அநதபபிளளைமகா சமாததுளளது.
That lady wears bracelets.	அநதத தலைவி கையிலே கடகந தரித தருககொளளுகிறாள.
That tree has many branches.	அநதமரததிலே கொமபுகள மிகுதி.
Don't you know brass from copper?	பிததளைககுஞ செமபுககும வேறறு மைட டறியாயோ.
This is very nice bread.	இது மிக உசிதமான அபபம.
What is the breadth of that cloth?	அநதபபுடவையின அகலமெனன.
I have run till I am out of breath.	தொயநதுபோமளவும ஓடினேன.
It is wrong to give or take a bribe.	கைககூலி கொடுககிறதும பிழை வா ஙகுகிறதும பிழை.
Bricks are made of this kind of earth.	செஙகலலு இவவிதமான மணணி னாறசெயகிறது.
I have seen both the bride and bridegroom.	மணவாளன மணவாளி இருவரையு ஙகணடேன.
He has a horse, but no bridle.	அவனிடததில சேணமிலலாமலொ ருகுதிரை யொனறு இருககிறது.
He is by trade a broker.	அவனொரு தரகன.
How much will be the brokerage?	தரகுககு எனன கிடைககவேணடும.
Here is a brush; where is the paint?	தூரிபபகோல இஙகேயிருககிறது மை யெஙகே.
Are you not afraid of that bull?	அநதக காளைககு நீ பயபபடவிலலை யா.
Where shall I put this bundle?	இநதக கடடை நான எஙகே போட.

The whole burden rests upon me.	சுமைமுழுதுமெனனிலே பொறுக கிறது.
She caught a butterfly in the garden.	அவள. தோடடததில வணணாததிய பூசசிபிடிததாள.
There is a by-road through the wood.	இநதககாடடுககூடேபோக ஒரு குறுக கு வழியிருககிறது.
Are there cabbages in your garden?	உன தோடடததிற கோவிசகுருததுக களுணடோ.
That ship has lost her anchor and cable.	அநதககபபலின னஙகூரமும அமமா றுங காணாமற போயின.
This cage is to keep birds in.	இது பட்சிவிடடு வளர்ககுங கூடு.
Where did you get that cake?	அநதபபணணிகாரம உனககு எங கே கிடைததது.
He bears an excellent character.*	அவனுடைய நடததைதை வியநதுகொ ளளுகிறார்கள.
She draws pictures with charcoal.	கரியினாற சிததிரந தீடடுகிறாள.
Tell me what the charge is.	அதறகுமககு வருமதியெனன சொ லலும.
He bestows a great deal in charity.	தனமதருமககு மிகுதியாகக கொடுக ககிறான.
This will give a check to his exertions.	அவனுடைய முயறசிககு இது ஒரு தடையாயிருககும.
I saw a hen with ten chickens.	ஒருகோழியும பததுககுஞசுகளைக கண டேன.
I have known him since he was a child.	அவனைச சிறு பருவநதொடுதது அ றிவேன.
Childhood, youth, manhood, and old-age, make the four stages of life.	குழநதைப பருவம வாலிபபபருவம ஆடவபபருவம விருததாபபியம எனனுமிநநாலுமமனிதருககுளள பருவம.
He has lately come from China.	இநத நாளிலே சீனாவிலிருநது வந தான.

Why are all these chips here? take them away.	இந்தச் சிராய்களெல்லாம் இங்கேன எடுத்துக்கொண்டுபோ.
I sent him a chit by last night's post.	ராத்திரி தவாலிலே அவனுக்கொரு சீட்டனுப்பினேன்.
Cut this wood with a chisel.	இந்தமரத்தை உளியினாலேதறி.
It was his own choice to do so.	அப்படிச்செய்வது அவனுடைய விருப்பம்.
Mix a little cinnamon with the other spices.	மற்றுஞ் சம்பாரங்களுடனே கொஞ்சங்கருவாவுங் கல.
One and a cypher make ten.	ஒன்றின்பக்கத்துடனே பூசியமு மெழுதினாற் பத்து.
How long has this coin been in circulation?	இந்தக்காசு வழங்கிவந்து எவ்வளவு காலம்.
This is a curious circumstance.	இது நூதனமானகாரியம்.
Calcutta is now a large city.	கல்குத்தா இப்பொழுது விஸ்தாரமானபட்டணம்.
He received us with great civility.	எங்களை மிகுந்த மரியாதையுடனே அழைத்துக்கொண்டான்.
Have you any further claim on his estate?	அவனுடைய ஆஸ்தியிலே உனக்குயாதொரு தொடர்ச்சியுண்டோ.
Bricks are made of clay.	செங்கல் களிமண்ணினாலேதான் உண்டாக்கிறது.
The attorney has written to his client.	பரிக்ஷேக்ஷிக்கிறவன் தன்னை நியமித்தவனுக்கொருசீட்டெழுதினான்.
This climate is less healthy than that of Europe.	ஐரோப்பைப் பார்க்க இவ்வூர்ச்சவுக்கியங் குறைவு.
What is the time by the church clock?	கோவில் மணியின்படி நேரமென்னகாணும்.
There are many clouds; it is likely there will be rain.	மூகில் மிகுதியாயிருப்பதினாலே மழை வரும்போலேயிருக்கிறது.
Some people ride in coaches, others go on foot.	சிலர் இரதத்திலுஞ் சிலர் கால்நடையாகவும் போகிறார்கள்.

Madras is on the sea coast.	சென்னப்பட்டினங் கடற்கரையிருக்கிறது.
This vessel is a coaster.	இது கரை யருகாக ஓடுங்கப்பல்.
Sweep away that cobweb.	பொட்டுப்பூச்சி நூலைத்தட்டு.
He is now Collector of Chilaw.	அவர் இப்பொழுது சலாபத்திற்கலெக்டர்.
Have you seen the new college?	புதிய சாஸ்திரப்பள்ளிக்கூடத்தைக் கண்டீரோ.
What is the name of this colour in English?	இங்கிலிசிலே இந்தநிறத்துக்குப் பேயரென்ன.
Take a comb and comb your hair.	சீப்பெடுத்துத் தலையைவார்.
This will be to them a great calamity.	இது அவர்களுக்குப் பெரிய உபத்திரவமாயிருக்கும்.
Have you made a calculation how much it will cost?	இதற்குச் செலவின்னது பிடிக்குமென்று மதித்தீரோ.
The cow and calf were together.	பசுவுங் கன்றுமாக இருந்தன.
The soldiers pitched their camp near Madura.	மதுரைக்குக் கிட்டப் போர்ச்சேவகர் பாளயம்போட்டார்கள்.
Buy me (for me) two candlesticks.	இரண்டு விளக்குத்தண்டு எனக்குக் கொண்டுதாரும்.
Where did you buy this canvass?	இந்தப் பருக்கன் புடவை எங்கே கொண்டீர்.
He is a person of capacity.	அவன் சமர்த்தன்.
Where is the ship's Captain?	கப்பல் முதலாளியெங்கே.
He has sent me a card of invitation.	அவனென்னை வரும்படி சீட்டனுப்பினான்.

I have no care on that account.	அதைக்குறித்து எனக்கு அக்கறையில்லை.
Of what does this ship's cargo consist?	இந்தக்கப்பலிலுள்ள சரக்கென்ன.
He is a carpenter.	அவன் தச்சன்.
Have you no case for this razor?	இந்தச் சவுரகத்திக்கு உறையில்லையா.
This is a very difficult case.	இது அதிக பிரயாசமான காரியம்.
In cash and notes, I have five hundred rupees.	காசும் நோட்டுமாக ஐந்நூறு ரூபா என்னிடத்திலே யிருக்கிறது.
He is head cashier in the Bank.	பொக்கிஷ சாலையில் முதல் பொக்கஸ்தன் இவன்.
Put these things in a cask.	இவைகளை ஒரு பீப்பாயிலே போடு.
This cat has very large claws.	இந்தப்பூனைக்குக் கால்நகம் மிகவும் பெரிது.
Have you seen the catalogue of to-day's sale?	இன்றைக்கு ஏலம்போடப்போகிற தட்டுமுட்டின் இடாப்பைக் கண்டீரா.
Do you know the cause of this?	இதற்குக் காரணமென்னவென்று அறிவீரோ.
What need of all this caution?	இவ்வளவு வைப்புறுத்தல் தேவையென்ன.
Place this in the centre.	இதை நடுவாகவை.
This house has been built a century.	இந்த வீடுகட்டி நூறுவருஷமானது.
I know this as a certainty.	இது நிச்சயமாக எனக்குத் தெரியும்.
I have received from him a certificate of my capacity and good behaviour.	என் சாமார்த்தியத்துக்கும் நல்லொழுக்கத்துக்கும் அத்தாட்சிப் பத்திரம் அவனிடத்திலே பெற்றேன்.

Here is plenty of chaff, but where is the rice?	இஙகே பதர்மிகுதி நெலலெஙகே.
Is this chain made of iron?	இது இருமபுசசஙகிலியா.
Take a chair and sit down.	ஒரு நாறகாலியிலே யிரும.
He writes only with chalk.	சீர்மைச சுணணாமபினால மாததிரம எழுதுகிறான.
There is no chance of seeing him there.	அவனை யஙகே காணபதரிது.
He is gone there for change of air.	வேறுவிதககாறறுபபட அஙகேபோயிருககிறான.
What chapter shall we read?	நாஙகள வாசிககவேணடிய அதிகாரம எது.
This affords me comfort in my trouble.	இது எனனிககட்டில் ஆறுதலாயிருககிறது.
Calcutta is a chief seat of commerce.	கலகுததா வியாபாரததுககிணஙகிய மேலான இடம.
The business of the society is conducted by a committee of ten persons.	சஙகததின காரியஙகளைக கூட்டததார் பததுப்பேர் நடப்பிதது வருகிறார்கள.
I have no companion.	எனககுத தோழனிலலை.
I shall be glad of your company to-morrow at one o' clock.	நாளை ஒருமணிககு நீர்வருவது எனககுசசநதோஷம.
He belongs to the house of Messrs. Gibson and Co.	அவன கிப்சன முதலான கூட்டத தாரில உளளவன.
I am glad to be in his company.	அவனுடனே கூடியிருககச சநதோஷப்படுகிறேன.
There is no comparison between him and her.	அவனும அவளும ஒருததருககொருததர் இணையலல.
Ships are navigated by the compass.	குமபாசுகொணடு இககாலிநது கபபல ஓடடுகிறது.

Why act thus? have you no compassion?	இப்படிச் செய்வதென்ன இரக்கமுனக்கில்லையா.
He is always coming with complaints.	அவன் எப்பொழுதும் முறைப்பாட்டுடனே வருகிறான்.
Sir, Mr.——sends his compliments to you, and begs, &c.	ஐயா இன்னார் உமக்குச்சலாமுசொல்லியனுப்பி ஒருகாரியத்தைச்செய்யமன்றாடுகிறார்.
He is a compositor at the Nellore press.	அவன் நெல்லூர் அச்சுக்கூடத்திலெழுத்துக்கோக்கிறவன்.
Let us not indulge conceit.	அகந்தைக்கிடங்கொடுக்கப் படாது.
I have no concern in this business.	இந்தக்காரியத்திலே எனக்குட்டந்தையில்லை.
This has caused her much concern.	இதினால் அவளுக்குவியாகுலமிருந்தது.
He has now left the concern: he is no longer a partner.	அவன் அந்தக் காரியத்தை விட்டுவிட்டான் இனி அவர்களுடனே அவனுக்கு குட்டந்தையில்லை.
This is the conclusion of the chapter.	அதிகாரத்தின் முடிவிது.
I saw a great concourse of people.	நான் பெருந்திரளான சனக்கூட்டத்தைக் கண்டேன்.
My condition at least is better than his.	என்னுடைய நிலைபரம் அவனுடைய நிலைபரத்தில் நல்லது.
This conduct is to be commended.	அவனுடைய நடத்தை புகழத்தக்கது.
I place no confidence in what they say.	அவர்கள் சொல்வதை நான் சரியாய் நம்பவில்லை.
The congregation had assembled in church.	கோவிலிலே சங்கம் கூடியிருந்தது.
There is no connection in these sentences.	இவ்வசனங்கள் புணரவில்லை.

She went without my consent.	அவள் என் சம்மதமில்லாமற் போய்விட்டாள்.
Never mind; that is a matter of no consequence.	அதைப்பாராதே அதிலே ஒருகாரியமுமில்லை.
Let us take this into consideration.	இதை நாம் ஆலோசித்துப் பார்ப்போம்.
His constitution is very strong.	அவன்சரீரம்நல்லகட்டுப்பாடானது.
Treat no one with contempt.	ஒருவரையும் மதியாமை பண்ணப்படாது.
This is a continuation of the former part.	இதுவும் முந்தின பகுதிக்கடுத்தது.
Are you fond of conversation?	நீர் பேச்சை விரும்புகிறவரா.
Buy some cord and tie these things together.	கொஞ்சங்கயிறு விலைக்குவாங்கி இவ்வியாஸ்வையும் ஒருமிக்கக் கட்டு.
Is there no cork to this bottle?	இந்தக்குப்பி அடைக்கிறதற்கொன்று மில்லையா.
There was great plenty of corn last year.	போனவருஷம் விளைவு அதிகம்.
Our correspondence has now ceased.	நமது கொண்டாட்டம் அற்றுப் போனது.
What will be the cost of these articles?	இந்தச்சரக்குகளின் விலையென்ன.
They live in cottages.	குடில்களில் இருக்கிறார்கள்.
This country produces much cotton.	இந்த ஊரிலே பஞ்சுமிகுதி.
Move this couch into the other room.	இச்சிறுகட்டிலை மற்ற அறையிலே கொண்டுபோய்வை.
She has a very bad cough.	அவளுக்கு மிகவும் கடிய இருமல்.
He is a member of the Supreme Council.	மேலான ஆலோசனைத் தலைவர்களில் இவரொருவர்.
Let us regard good counsel.	நற்புத்தியை மதிப்புப் பண்ணுவோம்.

This is my native country.	இது நான் பிறந்த ஊர்.
Buy for me a couple of razors.	எனக்குச் சவுரக்கத்தி இரண்டு கொண்டுதாரும்.
You possess greater courage than I.	என்னிலும் நீர் தயிரியவான்.
There is a crack in this basin.	இந்தப் பாத்திரத்திலே வெடிப்பிருக்கிறது.
This milk produces no cream.	இந்தப் பாலிலே ஆடையில்லை.
God is the creator of all creatures.	சகல படைப்பையும் படைத்தவர் பராபரன்.
I have no objection to allow you three months' credit.	மூன்றுமாசத் தவணைக்கு நடப்பித்தருகிறதுக்குத் தடையில்லை.
This action does him great credit.	இந்தச் செய்கையினாலே அவனுக்குப் பெயரும் புகழும்.
I shall give your account credit ten rupees.	உமது வருமதியிலே பத்து உரூபா கொடுக்கிறேன்.
I give credit to what you say.	நீர் சொல்லுகிறதை நம்புகிறேன்.
His affairs being in a bad state, he called together his creditors.	அவன் முட்டுப்பட்டபடியாற் றன் கடன்காரரைச் சேர அழைத்தான்.
This is called a creeper.	இதொரு படர்கொடி.
The crew of that ship mutinied.	அந்தக் கப்பற்காரர் கலாதி பண்ணினார்கள்.
Fill this cruet with vinegar.	இந்தக் குப்பியிலே நிறையக் காடி விடு
What crime has he committed?	அவன் செய்த குற்றமென்ன.
She is an excellent critic.	அவள் பிழைகண்டு பிடிக்கிறதிலே சமர்த்தி.
Have you seen his criticism on that work..	அந்தப் புத்தகத்திலே அவர் காட்டிய பிழையைப் பார்த்தீரா

There was a great crowd of people.	சனம் மிகுதியாய்க் கூடியிருந்தது.
They delight only in cruelty.	கொடுமைதான் அவர்களுக்குப் பிரியம்.
The birds will pick up all these crumbs.	இந்த நுறுக்குகளையெல்லாம் பட்சிகள் பொறுக்கிப் போடும்.
They drink tea with cups and saucers.	சோசையிலும் பிரிசிலும் தேநீர் குடிக்கிறார்கள்.
Are you fond of curds?	உனக்குத் தயிரிலே பிரியமா.
Are there no curtains to this cot?	இந்தக் கட்டிலுக்குத் திரைப்புடவை யில்லை.
Do you know how this custom arose?	இந்தவழமை எப்படி யுண்டானதென் றுனக்குத் தெரியுமா.
Have you been to the Custom House?	ஆயத்துறைக்குப் போனீரா
Has the cargo received any damage?	கப்பற்சரக்குகளுக்கேதும் சேதமுண்டானதோ.
This house is very damp.	இந்தவீடு அதி ஈரம்.
Why are you afraid? there is no danger.	ஏன் பயப்படுகிறீர் யாதொரு மோசமுமில்லை.
They are in gross darkness.	கனவிருளிலே இருக்கிறார்கள்.
What is the date of his letter?	அந்தக்காகிதத்தை எந்தத்தேதியாந் திகதி எழுதினன்.
He has one son and two daughters.	அவனுக்கு ஆண்பிள்ளை ஒன்று பெண்பிள்ளை இரண்டு.
What time of the day is it?	இப்பொழுது நேரமென்னகாணும்.
Do you not fear death?	உனக்கு மரணபயமில்லையா.
He is very much in debt.	அவன் அதிகடனாளி.
Debtor, one who owes money.	கடனிறுக்கவேண்டியவன் கடனாளி. (கவ.
They live only by deceit.	வஞ்சகத்தினாற் சீவனம்பண்ணுகிறார்
A decree has been passed for this purpose.	இந்தக்காரியத்துக்காக ஒரு தீர்ப்புப் பண்ணப்பட்டது.

The deeds have been drawn up.	உறுதிகள எழுதபபடடன.
Do you observe any defect in this?	இதிலே வேறுன குறையைககாணகிறீரா.
He made his defence in Court.	நியாயததலததிலே மறுதலிநியாயஞ சொனனான.
The plaintiff and defendant were both heard.	வழககாளியையும எதிரியையும விடடுககேடடார்கள.
There is much delay in this business.	இநதவேலையிலே ஒருகொளளைதடை வருகிறது.
Have you any demand upon me?	எனமேல் உனககுயாதொரு தொடர்சசியுணடா.
Do you place dependance on what he tells you?	அவன உமககுச சொலலுவதை நமபுகிறீரோ.
This is a depository for books, &c.	இது புததகம முதலானவைகளை வைககுஞ சாலை.
What is the depth of this tank?	இநதவாவியின தாழவெனனவுணடு.
What description has he given of the place?	அது எபபடிபபடட இடமெனறு சொனனார.
I have a great desire to see him.	அவனைக காண வெகு ஆசையாயிருககிறேன.
There is much dew on the grass.	புலலிலே பனிததிவலை மிகுதியாயப பிடிததிருககிறது.
I am reading a dialogue between a Pandit and his friend.	ஒரு பணடிதனும அவனுடைய சிநேகிதனுமாகப பேசிககொணட சமபாஷணையைவாசிககிறேன.
The king wore a crown set with pearls and diamonds.	முததும வயிரமும அழுததிய முடியை இராசா தரிததார.
He was ruined by playing at dice.	தாய விளையாடடிலே கெடடுப போனான.

See if the word is in the dictionary.	இந்தச்சொல்லு அகராதியில் இருக் கிறதோபாரும்.
It is necessary that you attend to your diet.	நீர் பத்தியம் பிடிக்கவேண்டும்.
What is the difference between these two?	இவ்விரண்டிற்கும் வித்தியாசமென் ன.
There is no difficulty in learning this.	இதைப்படிக்கிறது பிரயாசமல்ல.
It requires only diligence and attention.	இதற்குச் சுறுசுறுப்பும் கவனமுந் தான் வேண்டும்.
I must go now; it is dinner time.	இப்பொழுது மத்தியானச்சாப்பா ட்டுநேரமாகிறது நான் போகவேண் டும்.
I will attend to your directions.	உமது சொற்படிசெய்வேன்.
This road is very dirty.	இந்தத் தெருவிலே சௌளலிருக்கி.
If you act thus, it will be to your disadvantage.	இப்படிச் செய்தீரானால் உமக்கு நஷ் டமாயிருக்கும்.
There was formerly a disagreement between them.	அவர்கள் முன்னே இணக்கமில்லா மலிருந்தார்கள்.
The disciple will be as (like) his master.	குருவைப்போலச் சீஷனுமிருப்பா ன்.
These soldiers are without discipline.	இந்தப் போர்ச் சேவகர்களுக்கு ஒழுங்கில்லை.
Let us not indulge discontent.	நாம் மனக்குறைச்சற்பட்டப்படாது.
That is an important discovery.	அதொரு அருமையான மட்டுக்கெட் டுதல்.
He possesses ability truly, but wants discretion.	மெய்யாகவே அவனுக்கு வல்லபம் போதும் புத்திபோதாது.
Let us not use disguise.	நாம் மாரிசம் பண்ணப்படாது.
To do so would be a disgrace to us.	அப்படிச்செய்வது நமக்கு அவச் சகை.

I have bought several dishes, glasses, &c.	நான கோபபை வீ ஒரு முதலான வைகள இலவாஙகினேன.
I have lately incurred his displeasure.	நான இநதநாளிலே அவனுககுமனக குறைவுவர நடநதேன.
What is the dispute between you two?	உஙகள இருபேருககுமுளள வழக கெனன.
What distance is Manar from this place?	இநத இடததிலிருநது மனனார எவவ ளவு தூரம.
Do you know the name of this distemper?	இநதவியாதிககுப பெயரினனதெ ரியுமா.
She is now in great distress.	அவள இபபொழுது மகாவிககட்டா யிருககிறாள.
This place is in the Jaffna District.	இநத இடம யாழபபாணததிலெல லைககுடபட்டது.
This is their diversion.	இபபடிததான அவர்களுடைய வி(ளையாடடு
A dividend on his estate will be paid the first of next month.	வருகிறமாசம முதறிகதியிலும அ வனுடைய ஆஸதிகளில பஙகிடபப டும.
How many divisions are there in this book?	இநதபபுததகததில எததனைபகுதி.
The vessel is now in dock repairing.	கபபலைத துறையிலேவிட்டுப பழு துபார்ககிறார்கள.
His profession is that of a doctor.	அவனுடையவேலை வயிததியம.
This is very strange doctrine.	இதொரு அறதனமான போதனை.
Who was the doer of this?	இதைசசெயதவனார.
How many rupees shall I obtain for twenty dollars?	இருபதுரியாலுககு எததனை உரு பா வரும.
Donations have been received to the amount of five hundred rupees.	அஞஞூறு உரூபா நனகொடை யாககிடைததது.

He has taken two doses of medicine.	இரண்டுவேளைமருந்து சாப்பிட்டான்.
If you had told me this before, I should have had no doubt how to act.	இதை முன்னே எனக்குச் சொல்லிப்போட்டேயாகில் இம்மட்டும் அப்படிச் செய்யத் தெரியாமலிருக்க மாட்டேன்.
There are drains under the house, to carry off the water.	வீட்டுக்குக்கீழே தண்ணீர்போக மதவிருக்கின்றது.
Give me one draught of water.	ஒருமிடறு தண்ணீர் தாரும்.
Is there any draw-back on these goods?	இந்தச் சரக்குவிலையில் யாதொருகழிவுண்டோ.
I will shew you a beautiful drawing.	உனக்கொரு வடிவான சித்திரத்தைக் காட்டுவேன்.
I thought thus in my dream.	கனவிலே இப்படி நினைத்தேன்.
He cares little about dress.	அவன் உடையை ஒன்றுக்கப் பார்க்கிறதில்லை.
You have let a drop of ink fall upon the paper.	கடுதாசியிலே மைத்திவலை தெறிக்கவிட்டுவிட்டீர்.
I hear he has got the dropsy.	அவனுக்கு மகோதரமென்று கேள்விப்பட்டேன்.
The drum is beat in the fort daily.	மேளம் நாடோறும் கோட்டையிலே அடிக்கப்படுகிறது.
He is quite a drunkard.	அவன் ஒருகுடிவெறியன்.
Whose are these ducks and geese?	இத்தாராக்களும் வாத்துக்களும் ஆருடையன.
He has learned so long, yet he is a dunce.	இவ்வளவுகாலமும் அவன்படித்தும் முட்டாளாயிருக்கிறான்.
I have remitted the bill in duplicate.	உரொக்கச்சீட்டுக்குப் பிரதியுமொன்றுகூட எழுதியனுப்பிவிட்டேன்.

Tell me what is my duty towards God and man. | பராபரனுககும மனிதருககும நா னசெயயவேணடிய கடமையைச சொலலும.

Do these articles pay duty? | இநதச சரககுகளுககுத தீர்வையுண டோ.

Dwarf, one who is little in stature. | உயரககுறைநதவன குளளன.

He shews great eagerness to learn. | அவன படிபபிலமிகுநத அவாவுள ளவனாககாணகிறான.

You make so much noise, it deafens one's ears. | நீர் மிகுதியுஞ சததமிடுகிறீர கா தடைககிறது.

You are not in earnest in what you say; you jest only. | நீர்பேசுவது பகிடிககனறி உணமை ககலல.

I give ten rupees earnest money. | அசசவாரமாகப பததுருபாககொடு ததேன.

An earthquake was felt lately in this neighbourhood. | பூமியதிர்தல இவவூரிலே கொஞசநா ளுககுமுனனே உணடானது.

I can do that with ease. | அதைநானிலேசாயச செயவேன.

Are you travelling east, west, north or south? | கிழககோ மேறகோ வடககோ தெ றகோ நீர் பிரயாணம பணணுகிறது.

It is now ebb tide. | இபபொழுது கடலவறறு.

There will be an eclipse of the sun the first of next month. | வருகிறமாசம முதலாநதிகதி சூரியகிர கணம.

I saw him sitting on the edge of the river. | ஆறறோரததிலே அவனிருககக கண டேன.

His book has passed through five editions. | இவனெழுதின புததகம ஐமமுறை யாகவும அசசடிபபட்டது.

Who is the Editor of this newspaper? | இநதப புதினககடுதாசியை அசசடி பபிககிறவரார்.

She has written a book on education. | அறிவினவளர்சசிக்காக அவளொரு புததகததை உணடுபணணினாள.

He has sold his effects.	தனது பொருளகளை விறறுபபோடடான
I gave him medicine, but it had no effect.	நான அவனுககுக கொடுததமருநது பலிககவிலலை.
I saw a bird's nest with five eggs.	ஒருபட்சியின கூட்டிலே ஐநதுமுட டையுஙகணடேன.
His affairs are under embarrassment.	அவனுடையகாரியஙகள தொநதரை யாயிருககினறன.
China is a large empire.	சீனம பெரிய இராசசியம.
What is your employment?	உனது வேலையெனன.
Who is your employer?	உனனையெநதவேலையில வைததவன.
This affords me encouragement.	இதெனனைததயிரியபபடுததுகிறது.
There is no end to his talking.	அவனுடைய பேசசுககு முடிவி லலை.
This note wants your endorsement.	இநதச்சீட்டுககு உமது கையெழுத துமவேணடும.
The cat is the enemy of the rat.	எலிககுப பகைபூனை.
He goes to work with energy.	மனஊக்கமாய வேலைசெயயப போ கிறான.
I am under engagement to do this for him.	இதையவனுககுச்செயய உடனபடி ருககிறேன.
I have an engagement this evening, therefore I cannot accept your invitation.	இனறு சாயஙகாலம எனககுவேறு காரியம இருககிறபடியால நீர அ ழைததறகு வரககூடாது.
Have you ever been in England?	இஙகிலாநதுககு எபபொழுதாகிலு மபோயிருககிறீரா.
Send for an engraver.	சிததிரம வெட்டுகிற ஒருவனை அ ழைபபியும.
What enquiry do you wish to make?	நீர் ஆராய விருமபுகிறதெனன.
Envy and malice are hateful.	பொறாமையும வனமமும அரு வருபபானவைகள.
He went there, but forgot his errand.	அவன அஙகேபோயும செயதியை ச்சொலலப மறநதுபோனான.

Do you observe any errors in this writing?	இநத எழுததில எதும பிழை காணு கிறீர.
They made their escape from prison.	மறியலவிருநது தபபிவிடடார்கள.
He left the whole of his estate to his eldest son.	தனனுஸதி முழுதையும மூததபிள ளைககாககிட்டுபோட்டிருநதான.
Eternity has neither beginning nor end.	நிததியததுககு ஆதியுமிலலை அநத முமிலலை.
I expect to see him this evening.	இனறு சாயநதரம நான அவனைககா ணவிருககிறேன.
This is a melancholy event.	இதொரு துயரமானகாரியம.
By the evidence produced in court, he was fully proved to be guilty.	நியாயததலததிறகு பணணின ஒபபு ஐனயினபடி அவன குறறவாளியெ னறு விளஙகினது.
His coming has been the cause of much evil to many.	அவனவநததினால வெகு பேருககுப பெரியகேடு.
She is an example to all around.	அவள நலலொழுககததை யாவரும பினபறறததகுதியாயிருககிறது.
He made no exception to what I proposed on the subject.	அநதக காரியததிலே நான சொன னதறகு அவனொருதடையுஞ சொ லலவிலலை.
I will give you this in exchange for that.	அதறகுமாறாக இதைததருவேன.
He made a great many excuses.	அவனவெகு போககுககளைச சொன னான.
Who are the executors to his estate.	மரணசாதனததினபடி அவருடைய ஆஸதியைப பஙகிடடுபணண நியமி ககபபடடவர்களார்.
I am daily in expectation of hearing from him.	அவரிடததிலிருநது செயதிவருமெ னறுநாடோறுமபார்ததிருககிறேன
What will be the expence of doing this?	இதைச செயவதறகு எனனபிடி ககும.

He has experience in business.	அவன வேலையிலே பரிட்சை பழகின வன.
Can you give me the explanation of this passage?	இநத வசனததுககு வியாககியானம பணண உமமாலே கூடுமோ.
These articles are for exportation.	இவவையெலலாம பிறதேசததுககு அனுபபுகிறசரககுககள.
Is this mode of expression common?	இநத விதமான வசனம வழககம உணடா.
This is the extent of their learning.	அவர்களுடையகலவி இவவளவுமாததிரநதான.
I will shew you an extract from his letter.	அவனுடைய காகிததிலெடுததெழுதிக கொணட சிலவாறறை உமககுக காணபிபபேன.
How can you write if you shut your eyes?	கணகளை மூடிககொணடு எனனவிதமாய எழுதுவாய.
This is a book of fables.	இதுகடடுககதைபபுததகம.
Formerly there was an indigo factory here.	முனனாளிலே இவவிடததில நீலககட டி உணடாககவநதார்கள.
I shall send you word without fail.	தவறாமல உனககுச சொலலியனுப புவேன.
Have you faith in what they say?	அவர்களசொலவதை நமபுகிறீரோ.
He was killed by a fall from his horse.	அவன தன குதிரையிலிருநது விழுந துசெததுவிடடான.
They think nothing of speaking a falsehood.	அவர்கள பொயககுச்சறறும கூசார் கள.
He has a large family.	அவனுக்குப பெரிய சமுசாரம.
So great was the scarcity of corn in that part of the country, that it was feared there would be a famine.	அவவூரிலே அகம அரிமையாயிருந ததினாலபஞசமுணடாமெனறு பய பபடடார்கள.
The weather is now cold; You do not need a fan.	இது குளிர் காலமே விசிறிதேவையி லலை.

His father and mother are both dead.	அவனுடையபிதாவும மாதாவும இறந்துபோனார்கள்.
Those things are not yet ready; whose fault is it?	அவைகளின்னமமுடியவில்லை அது ஆருடைய பிழை.
Sir, if you will do me this favour, I shall be much obliged.	ஐயா இந்தத் தயவெனக்குச் செய்தீரேயாகில் நான் நன்றியுள்ளவனாயிருப்பேன்.
This little boy is my favourite.	இச்சிறுவன் எனக்கினிமையானவன்.
I can speak to him without fear.	பயப்படாமல் அவனுடனே நான் பேசக்கூடும்.
To-day there is a feast at his house.	இன்றைக்கு அவனுடைய வீட்டில் ஒருவிருந்து.
This feather is very beautiful.	இந்த இறகு மகாவடிவு.
The features of these two persons are much alike.	இவ்விரண்டு பேருடைய முகமும ஒருசாயல்.
There is a ferry-boat at this place.	அக்கரைக்குப்போகிற தோணியொன்றிங்கே யிருக்கிறது.
To whom does this field belong?	இந்தவயல் ஆருடையது.
Are there any fish in this tank?	இந்தக்குளத்தில் மீனுண்டோ.
I saw some fishermen laying their nets.	சிலகரையார் வலைவீசுவதைக் கண்டேன்.
I have seen the flag at the Fort.	கோட்டையிற் கொடி கண்டிருக்கிறேன்.
Fire is produced by flint and steel.	தீத்தட்டிக்கல்லில் உருக்கினாலடிக்க நெருப்புண்டாம்.
I saw there a flock of sheep.	அங்கேநான் ஆட்டுமந்தை கண்டேன்.
Bread is made of flour.	மாவிலே அப்பஞ்சுடுகிறது.

English	Tamil
You must not pluck these flowers.	நீ இந்தப் புட்பங்களைப் பறிக்கவேண்டாம்.
The floor of this room wants repairing.	இந்த அறையிற் றளம் புதுப்பிக்கவேணும்.
He plays upon the flute.	அவன் குழலத்தடி ஊதுகிறான்.
There are numberless flies here.	இவ்விடத்திலே ஈக்களுக்குக் கணக்கில்லை.
In the morning there is generally a thick fog in this place.	இவ்விடத்திற் பெரும்பாலும் விடியற்காலத்திலே மூடுபனியிருக்கும்.
How are all these people to obtain food?	இச்சனங்களெல்லாரும் எவ்விதமாய்ச் சீவனம் பெறுவார்கள்.
The stream now runs with great force.	இப்பொழுது இந்தத் தண்ணீர்ப் பாய்ச்சல் வெகு வேகம்.
He fell down and cut his forehead.	அவன் விழுந்து நெற்றியை உடைத்துக்கொண்டான்.
She possesses much foresight.	வருங்காரியத்தை முன்னறிந்துகட்கிறாள்.
He has been put in prison for forging notes.	கள்ள நோட்டைச் செய்ததற்காக மறியலில் வைக்கப்பட்டான்.
He has made a large fortune.	அவன் வெகு பணஞ் சம்பாதித்தான்.
The foundation of the house has been laid.	வீட்டுக்கு அத்திபாரம் போடப்பட்டது.
There are fountains of water all over the country.	ஊரிலே எங்கே பார்த்தாலும் நீரூற்று.
Whose are these fowls in the garden?	தோட்டத்தில் விட்டிருக்கிற [illegible]டகள் ஆருடையன.
He manufactures looking-glass frames.	அவன் கண்ணாடிச் சட்டஞ் செய்கிறவன்
The house I live in is a freehold.	நான் இருக்கிற வீட்டிற் பிறருக்கு ஒரு பொழுதுந் தொடர்ச்சியில்லை
I have engaged this vessel's freight.	இந்தக் கப்பலைக் கேள்வுக்குக் கொடுக்கவுடன்பட்டிருக்கிறேன்.

English	Tamil
What shall I do? I have no friend.	எனககொருசிநேகிதரு மில்லையேயெ னனசெயவேன.
I enjoy the happiness of his friendship.	அவனுடைய சேர்மானம எனககு பபிரியம.
I saw a funeral pass toward the burning ground.	சுடுகாட்டுககுநோககப பிரேதமகொ ணடுபோவதைககணடேன.
He makes all kind of furniture.	அவன எவவிதமான தட்டுமுட்டுக களையுஞ செயவான
We cannot see futurity.	நமககு வருங்காலம விளங்காது
Do you expect much gain from this trade?	இநதவியாபாரததிலே ஆதாயம மிகுதி யுணடென்று நினைககிறீரோ.
Why have you left the garden gate open?	தோட்டத்திற படலையத திறநத படி ஏன விட்டாய.
I saw this in the gazette.	புதினககடுதாசியிலிதைககணடேன
He is a man of great genius.	அவனமகாவிவேகி.
There is no limit to her generosity.	அவளுடையகொடைககு எல்லையில லை.
Are you acquainted with that gentleman?	அநதததுரையுடனே உனககுப்பழ ககமுணடா.
He has composed a book on geography.	பூமிசசாததிரமொனறை உணடாக கினான.
He has five children, three boys and two girls.	அவனுககுப்பிளளைகள ஐநது ஆண மூனறு பெணணிரணடு.
Take care; this will easily break: it is made of glass.	பததிரம இதுவீதுருவாம லேசாகவு டைநதுபோம.
The earth is a globe which revolves round the sun.	பூமியானது சூரியனைசசுற்றியோடு ம ஒருணடை.
I have bought a pair of gloves.	நான ஒருசோடு கையுறைகொணடே ன.
Do you know what glue is made of?	பசை எப்படிக கூட்டுறதென்று உனககுததெரியுமா.
Is that chain made of gold, silver, iron, brass, or copper?	அநதசசஙகிலி பொனனோ, வெளளி யோ, இருமபோ, பிததளையோ, செமபோ.

English	Tamil
Have the goodness to inform me.	தயவுவைத்து எனக்கறிவியும்.
He was formerly Governor of Ceylon.	அவர் முன் இலங்கைக்கு அதிபதியாயிருந்தார்.
Sir, I shall receive with gratitude the least trifle you may be pleased to give.	ஐயா நீர் ஒருதினையத்தனைபொருளைத்தந்தாலும் பனையத்தனையாக நினைத்துக்கொள்வேன்.
His conduct has caused much grief to his father.	அவனுடைய நடத்தையினாலே அவனுடையபிதாவுக்கு மனவருத்தமிகுதியுண்டானது.
What is the ground-rent of this house?	இந்தவீட்டுக்கு நிலவாடகை என்ன.
Who is the guardian of this child?	இந்தப் பிள்ளையைப் பராமரிக்கிறவரார்.
I went without a guide, though I had never been that road before.	முன் ஒருபொழுதும் அந்தவழி அறியாதிருந்தும் துணையில்லாமற் றனியே போய்விட்டேன்.
He is in the habit of walking out early every morning.	அவன் தினமும் காலையிலே போய் உலாவிவருவாடிக்கை.
The house consists of a hall and three other rooms.	இந்த வீட்டிலே ஒருவெளி அறையும் மூன்று உள்ளறையுமிருக்கின்றன.
Take hold of his hand.	அவனுடையகையைப்பிடி.
Give me a handkerchief.	எனக்கொருசவுக்கந்தாரும்.
The handle of this drawer is broke.	இந்த அறைப்பிறைகைப்பிடி முறிந்துபோனது.
They who fear God will enjoy everlasting happiness in the world to come.	பராபரனுக்குப் பயப்படுகிறவர்கள் மறுமையிலே முடியாத இன்பத்தை அனுபவிப்பார்கள்.
I must go to work every day at sun-rise: this is a great hardship.	அனுதினமும் சூரியோதயத்துக்கு நான் வேலைக்குப் போகவேண்டும். இதுமகாபிரயாசமானது.
Is there any harm in doing this?	இதைச்செய்வதினால் யாதொரு சேதமுண்டோ.

I write in great haste to save post.	இனறைககு அஞசலிலே அனுபபுமபடி வெகுசுறுககெழுதுகிறேன.
On entering the room, he took off his hat.	அறையிலே உட்படும பொழுது தொப்பியை எடுததுப்போடடான.
I have got a sad pain in my head.	எனககுத தலைவலி கடிசசாயிருககிறது.
She is now much better. (i. e. her health is now much better.)	அவளுக்கு இபபொழுது மிகுதியுஞ சுகம.
Here is a heap of papers; put them away.	இஙகே ஒருகடுதாசிககுவியல இருககிறது எடுததுவைககவிலலை.
The heart of man is by nature inclined to evil.	மனிதனுடையமனஞ சுபாவததிலே தீமைககுசசாயநதிருககிறது.
I trod upon his heel.	அவனுடையகுதிககாலினமிதிததேன.
What is the height and breadth of this wall?	இநதசசுவரின உயரமும அகலமும எனன.
This large estate is without an heir.	இநதப்பெரிய ஆஸதிககுச சுதநதரிலலை.
In heaven is unspeakable happiness; in hell unutterable woe.	மோடசததிலும நரகததிலுஞ சொல்லிறநத இனபமுந துனபமும உணடு.
Can you afford me any help in this matter?	இநதககாரியததிலெனககுச சகாயஞ செயவீரோ.
He lives only upon herbs.	இலைவருககமே அவருககுப புசிப்பு
There are five hills in Bengal.	வஙகாளததில ஐநது மலைகள இருககினறன.
To have you with me will be a hinderance in my work.	நீயெனனுடனேயிருபபது எனது வேலைககுததடை.
He gave a hint to this effect.	இதறகு ஒருகுறிப்புக காடடினன.
What will be the expence of a boat from this place to Point Galimere?	இஙகேயிருநது கோடிககரைககுப போகத தோணிககூலி எனனபிடிககும.

Have you read the history of England?	இஙகிலாநது தேசததின சரிததிரம வாசிததிருககிறீரா.
Make a hole in the ground here.	இஙகே நிலததிலே ஒருகிடஙகு தோணடு.
It is late; let us now return home.	நேரஞசென்றது இபபொழுது வீடடுககுததிருமபுவோமே.
I ate some honey out of the honey-comb.	தேன வைததிலெடுதது கொஞச தேனபருகினேன.
He has obtained much honour.	அவன பெரிய சஙகைபெறறுககொணடான.
I caught a fish with a hook.	தூணடிலபோடடு ஒரு மீனபிடிததேன.
I have no hope of seeing him again.	மறுபடி அவனைக காணபேனெனறு எணணம எனனிடததிலே யிலலை.
This cow has no horns.	இநதபபசுவுககுக கொமபிலலை.
I have heard that an hospital is about to be built there.	அஙகேயொரு பரிகாரவீடு கடடபபடபபோகிறதெனறு கேளவிபபடடேன.
They use great hospitality.	அவரகள விருநதுகொடுதது நனறாயத தாபரிககிறாரகள.
Do you know what hour it is?	இபபொழுதுநேரம எனன எனறு தெரியுமா.
He possesses great humanity, as well as humility.	அவனொருதாழமையுளளவனுந தயவுளளவனுமாயிருககிறான.
Have you received any hurt from your fall?	விழுநததினாலே உமககேதும பழுதுணடோ.
I had no idea that you would come to-day.	இனறைககு வருவீரெனபதை நான அறியவிலலை.
They spend their time in idleness.	அவரகள நேரததைச சுமமாபோககிறாரகள.
Idolator, one who worships idols.	விககிரகததைத வணஙகுகிறவனே விககிரகபததிககாரன.
Alas! they live and die in ignorance.	ஐயோ அவரகள அறிவறற செனமமாயிருநதுசெததுவிடுகிறாரகள.

How long have you had this illness?	உமககிநதத துனபமுணடாய எவவளவுகாலமுணடு.
There is an image in that temple.	அநதககோயிலிலே ஒருவிககிரகம இருககிறது.
Whence arose this imagination?	இநத எணணம எனனததினாலே உணடானது.
This is made of wood, in imitation of stone.	இதுமரவேலை கலவேலைககொபபாயிருககிறது.
This is a matter of great importance.	இதுமகா முககியமானகாரியம.
Have you seen the account of exports and imports for the past year?	போன வருஷததிலேயேறிபபோன சரககுககும ஏறிவநத சரககுககுங கணககுபபார்ததீரா.
They practice every kind of inposition.	அவர்கள செயயாத வஞசனையிலலை.
How can I believe an impossibility?	அதையாகுமெனறு எபபடி நமபலாம.
He is a notorious imposter.	அவனொரு பேர்பபடட எததன
This seal makes no impression.	இநதமுததிரைபதியவிலலை.
What he said made an impression on my mind.	அவன சொனனது என மனதிலே படடது.
Will there be any impropriety in my asking this favour?	இநததயவைநானகேடபது முறையீனமோ.
This is owing entirely to your inattention.	உனனுடைய அசடடையினாலே யிபபடியானது.
Had this piece of wood been an inch longer, it would have answered the purpose.	இநதமரததுணடு ஒரு அங்குலநீளங கூட விருநதேயாகில காரியததுககுககூடும.
He feels no inclination to study.	அவனுககுப படிகக மனமிலலை.

English	Tamil
Do you know what is his income?	அவனுக்கென்ன வரததிருக்குமென றுடமைக்குத தெரியுமா.
Will my staying here till the first of next month be any inconvenience to you?	வருகிற மாதம முதலதேதிவரைக்கு ம நானிஙகேயிருநதால உமக்கேது நதாமுசசியுணடோ.
He has lately had an increase of family.	இநநாளில அவனுக்குப புததிர ஸம ஸ கிடைததது.
He is independent of any one.	அவன ஒருததருக்கும கீழபபடட லலை
Is there an index to this book?	இநதப புததகததுக்கு அடடவணையு ணடோ.
How long have you been in India?	இநதியாவிலே எவவளவுகாலமாயிரு ககிறீர.
Have you read the indictment brought against him?	அவனுடைய காரியததில எடுதது ககாடடின நியாயஙகளை வாசிதது பாரததீர
This is not a subject to be treated with indifference.	இது பாராமுகம பணணுகிறகாரிய மலல.
I was formerly employed in the Government Oil factory.	முனனேநான அரசாடசியின எண ணெயசசமபாதனையிலே வேலைக ளாயிருநதேன.
I heard of your indisposition last week.	போனவாரம சரீர சுகமிலலாம இருநதீரெனறு கேளவிபபடடே
I knew him in his infancy. (i. e. when he was an infant.)	குழநதையிலே நான அவனைத தெ ரிவேன.
From what you say, I draw this inference.	நீர சொலலுகிறதைககொணடு நா னுமானிககிறதினனினனது.
We ought to shew kindness and respect to our inferiors, as well as superiors.	நமககுமேறபடட வர்களுக்கு மா திரமலலக கீழபபடடவர்களுக்கு கூட அனபும மரியாதையுமபாரா ககவேணடும.
We have no influence over them.	அவர்களமேல நமமுடைய அதி காரஞசெலலாது.

Where did you obtain this information?	இநதசசெயதி எஙகே அறிநதீர.
He possesses much ingenuity.	அவன கூரிய புததியுளளவன.
I have met with nothing but ingratitude for all the favours I have done him.	நான அவனுககுசசெயத தயவுகளுக கெலலாம அவனநனறிகேடாயததா ன நடககிறுன.
The petition was signed by every inhabitant of the village.	அநதவிணணபபததுககு இநதககுறி சசியிற குடிசனஙகளெலலாருஙகை யெழுததுபபோடடார்கள.
This conduct shews the greatest inhumanity.	அநத நடததை மகாகொடுமையை ககாடடுகிறது.
They delight in all kinds of iniquity.	எவவிதமான அககிரமததிலும அவ ர்களுககுபபிரியம.
I never did him the least injury.	அவனுககு நான ஒருபொழுதும அ றபகேடாகிலுஞ செயததிலலை.
He practices every kind of injustice towards the people.	அவனசனஙகளுககுச செயயாத அந நீதஙகளிலலை.
By the grace of God, let us endeavour to live a life of innocence.	பராபரனுடைய கிருபையைத தே டிககுறறமிலலாமல நடககப பார்ப போமாக.
A coroner's inquest was held yesterday on the body of a person who shot himself.	தனனைததான வெடிவைததுக கொ னறவனுடைய காரியமொனறு நே றறுவிசாரிககபபடடது.
Read the inscription which is on that stone.	அநதக கலலில வரைநதிருககிறதை வாசி.
What kind of an insect is this?	இதெனனவிதமான பூசசி.
I have had several proofs of his insincerity.	அவன ஒரு கபடனெனபதறகு அ நேக அததாடசியைககணடிருககிறேன.

The goods are all ready for your inspection.	நீர் சோதிக்கும்படி இந்தப்பொருளு களெல்லாம் ஆயத்தம்.
I will be with you in an instant.	ஒருநிமிஷத்திலே உம்மிடத்துக்கு வருவேன்.
Man acts from reason, animals from instinct.	மனிதனானவன் பகுத்தறிவோடு நட க்கிறான் மிருகமோ எழுந்தமான மாய்நடக்கிறது.
In Europe and in Bengal are noble institutions for communicating knowledge	ஐரோப்பையும் வங்காளம் முதலான தேசங்களில் அறிவுகற்பிக்கப்படுகிற மேன்மையான பள்ளிக்கூடமுண்டு.
I hold a policy of insurance to the amount of fifty thousand rupees on that vessel.	அந்த ஓடத்திற்கு ஐம்பது. உரூபா வுக்கு ஒரு உத்தரவாத உறுதிபெ ற்றிருக்கிறேன்.
She has a wonderful intellect.	அவளுடையபுத்தி அதிசயிக்கத் தக்க தாயிருக்கிறது.
How long ago did you receive this intelligence?	இந்தசெய்தியை நீர் அறிந்து எவ்வ ளவுகாலமுண்டு.
Intemperance is hurtful to body and mind.	மட்டுக்கு மிஞ்சினஉலகசெல்விகை சரீரத்துக்குமீனம் புத்திக்குமீனம்.
Have you any intention to go to Europe?	ஐரோப்பையக்குப் போக ஏதுமெண் ணமுண்டோ.
There is no intercourse between them and us.	இப்பேர்ப்பட்டவர்களுக்கும் எங்களுக் கும் யாதொருகொள்ளவையுமில்லை.
I have no interest whatever in this matter.	இதிலே எனக்கு யாதொருகாரியமு மில்லை.
If you know not the language of the country, you must converse through an interpreter.	தேசபாஷை உனக்குத்தெரியாதிரு ந்தால் பாஷையைப் பேர்க்கிறவன்வழி யாகப் பேசிக்கொள்ளவேண்டும்.
Your coming here is an interruption to my business.	நீர் இங்கேவந்தது என வேலைக்கு [illegible] க்கேடு.

It is said a house will be built on the Neilgherries for the benefit of invalids.	நோய கொணடவர்கள போயிருக கிறதறகெனறு நீலகிரியிலே ஒரு வீடுகட்டபபடுமாம.
I have received an invitation to dine at his house to-day.	பகறு சாபபாட்டுககு அவர் எனனை ததமது வீட்டுககு அழைததார்.
Where is the invoice of these goods?	இநதச சரககுககளின அட்டவணை எஙகே.
The jackall is very cunning.	நரி மகா உபாயமுளளது.
He is to remain in jail one twelve months.	அவன மறியலிலே பனனிரணடுமா தமளவுககு மிருககவேணடும.
I said so only in jest.	நானதைபபகிடியாயததான சொன னேன.
Jewels consist of gold, pearls, diamonds, &c.	பொன முதது வயிரம முதலான வைகளாலுன ஆபரணஞ செயயப படுகிறது.
What I said was only in joke.	நான சொனனது பரிகாசததுககு.
I am going a long journey.	தூரமான பிரயாணமாயப போகி றேன.
This news affords me great joy.	இநதசசெயதிககாக மிகவுஞ சநதோ ஷிககிறேன.
The judge having summed up the evidence, the jury gave their verdict.	நீதிவிராசா எடுததுககாட்டின நியாய ஙகளைக கேட்டாலோசிதது மததிட்ச ர்தஙகள தீர்மானததை பகிவிததார்
He is a person of great judgment.	அவன அதிக புததிசாலி. (கள.
Squeeze some juice out of this lemon.	இநத எலுமிசசம பழததிலே கொ ஞசச சாறுபிழி.
The laws of the country secure justice between man and man.	தேச நியாயபபிரமாணம மனிதருக குளளே நீதியை நிறுததுகிறது.

I could say nothing in justification of his conduct.	அவனுடைய நடத்தை நேரானதென்று சொல்லிக்கொள்ளக் கூடாது.
Break the shell of this cocoa-nut, and give me the kernel.	இந்தத் தேங்காயை யுடைத்துச் சிரட்டையைத் தள்ளிப்போட்டுத் தாரும்.
I saw a goat with two kids.	ஒருவெள்ளாட்டையும் இரண்டு குட்டிகளையுங் கண்டேன்.
They shewed us very g at kindness.	எங்களிலதிக பட்சங்காட்டி நடந்தார்கள்.
We travelled through the kingdom of Persia.	பாரிசாவின் இராசிய வழியாகப் பிரயாணம் பண்ணினோம்.
Come, give me a kiss; then go and fly your kite.	வந்து ஒருமுத்தந் தந்துபோட்டுப் பின் போய்க்கொடியை யேற்று.
This is a nice cat; she has two kittens.	இதொரு நல்லபூனை அதுக்குக் குட்டிகளுமிரண்டு.
He fell on his knees and asked pardon.	அவன் முழங்காலில் நின்று பொறுதி கேட்டான்.
Try if you can open this knife.	இந்தக் கத்தியைத் திறக்கக் கூடுமோ பார்.
Here is a knot in this string; loose it.	இந்தக் கயிற்றில் முடிச்சை அவிழ்.
What is wealth without knowledge?	அறிவில்லாதிருந்தால் செல்வத்தினாலென்ன.
I have bestowed much labour in instructing him.	அவனைப் படிப்பிப்பதற்கு மகாபிரயாசப்பட்டேன்.
There are fifty labourers employed at this work.	இந்தவேலையிலே ஐம்பது வேலைக்காரர் ஏற்பட்டிருக்கிறார்கள்.
It will cost a lack of rupees.	இதற்கு ஒருலெக்க ரூபாய் போலே செல்லும்.
This vessel is taking in her lading.	இவ்வோட்டத்திற் சரக்குகள் ஏற்றப்படுகின்றன.

English	Tamil
Hang this lamp in the hall.	அறையிலே இந்த விளக்கைத் தூக்கு.
Will you go by land, or by sea?	கரைவழியாகவோ கடல்வழியாகவோ போகவிரும்புகிறீர்.
Kopaly Chitty is the landlord of this house; I am his tenant.	இந்தவீடு கோபாலிசெட்டியாருடையது நான் வாடகைக்கு வாங்கியிருக்கிறேன்.
I should not like to live in this narrow lane.	இப்படிப்பட்ட சிறுவீதியிலே நானொரு குடியிருக்கமாட்டேன்.
I am overcome with languor.	வாடித் தளர்ந்து போயிருக்கிறேன்.
Melt this lead in the fire.	இந்த ஈயத்தை நெருப்பிலிட்டுருக்கு.
I have taken a lease of this house for five years.	இந்தவீட்டை வாடகையாக ஐந்துவருஷத்துக்கு வாங்கியிருக்கிறேன்.
It is late; let us now take leave.	நேரஞ்சென்றுபோனது சொல்லிக்கொண்டுபோவோம்.
He fell off his horse and broke his leg.	குதிரையிலிருந்து விழுந்து காலுமுறிந்துபோனான்.
Sir, are you not at leisure? can I speak with you?	ஐயா நான் உம்மிடத்திலே பேசிக்கொள்ளத்தக்க சமயமில்லையோ.
Leper, one who has the leprosy.	குஷ்டரோகம் பிடித்தவனையே குஷ்டரோகியென்பது.
He treats every thing with levity.	அவன் எதையுங்காரியமாய் எண்ணுகிறதில்லை.
He was in prison, but is now set at liberty.	அவன் மறியலிலேயிருந்தான் இப்பொழுது விடுதலையாய் வந்திருக்கிறான்.
Have you seen his library?	அவனுடைய புத்தகசாலையைக் கண்டீரா.
Lift up the lid of this box.	இந்தப்பெட்டகத்தின் மூடியையுயர்த்து
He thinks nothing of telling a lie.	அவன் சற்றும் எண்ணாமல் பொய் சொல்லுகிறான்.
Life is short: we ought now to prepare for eternity.	ஆயுசுசொற்பமானதினாலே நாம் இப்பொழுதே தொடங்கி மோட்சத்துக்கு ஆயத்தம் பண்ணவேண்டும்.

I was out yesterday in a storm of thunder and lightning.	நேறறு முழககமும மினனலுமாயி ருககிறவேளையில வெளியே யிருந தேன.
This cloth must have a lining.	இநதச சடடைககுட்புடவைபோட வேணடும.
How many links are there in that chain?	இநதசசஙகிலியில எததனை வளையமு ணடு.
A lion is stronger than a tiger.	புலியிற சிஙகம அதிக பெலமுளள து.
Is the medicine you speak of a liquid?	நீரசொனனது ஒரு குடிநீர மருந தா.
Write a list of the things sent to Batticotta.	வடடுககோடடைககு அனுபபினசா ககுகளொரு அடடவணை எழுது.
He is ill of liver complaint.	கலலீரல வியாதியா யிருககிறான.
Are you acquainted with the properties of the loadstone?	காநதககலலு எதேதுககுக கூடிய தெனறறிவீரா.
Tell the baker to give three loaves of bread.	அபபககாரனிடததில மூனறு அப பம தரசசொலலிக கேள.
May I beg the loan of this book?	இநதப புததகததை இரவலாகத தரச சொலலிக கேடகிறேன.
There is no lock to your box.	உமது பெடடகததுககுப பூடடி லலை.
When you go to Madras, buy me a looking-glass.	நீரசெனனபபடடணததுககுப போ றால எனககொரு முகக கணணாடி விலைககுவாஙகித தரவேணடும.
He has met with great losses.	அவனுககுப பெரிய நடடமவநதது.
I purchased five lots at to-day's sale.	இனறைககு ஏலததில ஐநது பிரிவான தட டு முடடுகளாக கொணடேன.
They have no love for each other.	அவர்கள ஒருவரில ஒருவர நேயமி லலை.

Put this luggage in the boat.	இநதத தடடுமுடடுககளைப படகி லேறறு.
Bruise this salt; it is all in lumps.	இநத உபபெலலாங கடடியாயிரு ககிறது அரைககு.
What is the name of this machine?	இநதச சூததிரததுககுப பெயரெ னன.
The magazine was demolished by the explosion of a barrel of gunpowder.	டபபாவுடனே வெடிமருநது நெருப புபபடடுவபபாயினதினாலே அசசாலே முழுதும வெடிததுச சிதறிப போயிறறு.
For this offence, he was taken before the magistrate.	இநதககுறறததுககாக நீதிததலைவரிட ததிலே கொணடுபோகப படடான.
He has one man-servant and two maid-servants.	அவனுககு ஒருபணிவிடைககாரனும இரணடு பணிவிடைககாரிகளுமுணடு.
She lives with her mamma.	தாயுடனே யிருககிறாள.
We ought to love all mankind.	நாஞசகலரையும நேசிகக வேணடும.
He spoke to us in a kind manner.	தயவாக நமமுடனே பேசினான.
This garden needs some manure.	இநததத தோடடததுககுஎருவேணடும.
Show me a map of Bengal.	வஙகாளதேசப படததை எனககுக (காடடும.
This floor is paved with blue granite.	இவவறைததளம கருஙகலலினாலே தளம பாவபபடடிருககிறது.
Put a mark on the paper that is yours.	உனனுடையகடுதாசி யிதென று அடையாளம போடு.
I have been to the market.	சநதைககுபபோனேன.
When will their marriage take place?	அவர்களுடைய விவாகமெப பொழுதுநடககும.
He is a kind master.	அவர் ஒருபடசமுளள இயமான.
Tell the carpenter and his mate to come to-morrow.	தசசனையும அவனுடையகூடடுவேலைக காரனையும நாளைககு வரசசொலலு.

How can they work without materials?	தளவாடமில்லாமல் அவர்கள் வேலை செய்யவெப்படி.
By what means will you be able to do this?	என்ன உபாயத்தினாலிதை முடிப்பாய்.
This is short measure.	இது குறைந்த அளவு.
You are beyond measure extravagant.	நீ கடிய ஊதாரி.
I am reading a book of memoirs.	நான் ஒரு சரித்திரப்புத்தகம் வாசிக்கிறேன்.
Make a memorandum of this.	இதற்கு ஒரு ஞாபகக் குறிப்பெழுதிவை.
I have a bad memory.	நான் ஞாபகத்தாழ்ச்சியுள்ளவன்.
This is an article of merchandise.	இது யாபாரத்தட்டுமுட்டு.
He is now a merchant in Galle.	அவர் இப்பொழுது காலியிலேவர்த்தகம் பண்ணிக்கொண்டிருக்கிறார்.
She is a woman of great merit.	அவள் மகாயோக்கியவாட்டி.
What is the best method (or mode) of learning a language?	ஒருபாஷையைப் படிக்கிறதற்கு நல்ல உபாயமென்ன.
Shall I place it at the end, or in the middle?	கடைசியிலேயோ நடுவிலேயோ இதை வைக்கவேண்டும்.
I did not arrive there till midnight.	நான் அங்கேபோய்ச் சேர நடுச்சாமமாய்ப்போயிற்று.
Grind this wheat in the mill.	திரிகையிற் போட்டுக் கோதுமையை அரை.
Tin and copper are dug out of mines.	வெள்ளீயமுஞ் செம்பும் நிலத்துக்குள்ளே வெட்டியெடுக்கப்படுகின்றன.
They are full of mirth.	நிறைந்தமகிழ்ச்சியாயிருக்கிறார்கள்.
He is always in mischief.	அவன் எப்பொழுதுந் துட்டத்தனஞ்செய்கிறான்.

He has met with many misfortunes.	அவனுக்கு முறைக்குமுறை கேடு வருகிறது.
This is owing to your mismanagement.	இது உன்னுடைய பாராபரிப்புத்தாழ்ச்சியினாலேவந்தது.
The motion of this wheel is very quick.	இந்த உருளையின்கதி அதிகவேகம்.
What is your motive for doing this?	என்ன நோக்கங்கொண்டிதைச்செய்கிறீர்.
Are you fond of music?	உமக்கு வாத்தியங்களிலேபிரியமா.
This is a mystery which none can comprehend.	இது எவருடைய அறிவுக்கு மெட்டாதகாரியம்.
His praise is spoken of by the whole nation.	அவனுடைய கீர்த்தி யிராச்சிய முழுதும் பிரபலமாகின்றது.
Have you learnt navigation?	மாலுமி சாத்திரம் படித்திருக்கிறீரா.
I went there, but saw nobody.	நான் அங்கே போய் ஒருவனையுங்காணவில்லை.
What they say . me.e nonsense.	அவர்கள் பேசுகிறதெல்லாம்பதர்ப்பேச்சு.
They took with them their little child and its nurse.	தங்கள் குழந்தையையும் அதின் தாதியையுங் கூடக்கொண்டுபோனார்கள்.
How can the boat-man row without oars?	தோணிக்காரன் தண்டில்லாமல் வலிப்பதெப்படி.
In a court of justice, it is customary for a witness to take an oath.	நீதித்தலத்திலே சாட்சிக்காரன் சத்தியம்பண்ணுவது வழக்கம்.
To-morrow will be my son's wedding; I shall be happy to see you at my house on the occasion.	நாளை என்மகனுடைய கலியாணச்சடங்கு அந்தத்தருணத்திலே நீரும் அதற்கு என்னுடைய வீட்டுக்குவர விரும்புகிறேன்.
He is celebrated as an orator.	அவர் வாக்குவல்லபத்திலேபேர்பெற்றவர்.

Sir, what are your orders?	ஐயா நீர் என்னகட்டளை இடுகிறீர்.
He did that only through ostentation.	அவன் அதை ஒரு வீம்புக்காகத்தா னேசெய்தான்.
I have received a packet from Madras.	சென்னபட்டணத்திலிருந்து எனக் கொரு காகிதக்கட்டு வந்தது.
Have you read that pamphlet?	அந்தச் சிறு புத்தகத்தை வாசித் தீரோ.
I have forwarded to him the parcel.	அந்தக்கட்டை அவனிடத்துக்கனுப் பிப்போட்டேன்.
Have you procured a pass for these goods?	இந்தச்சரக்குக் கொண்டுபோகிறதற் கு உத்தரவுச்சீட்டு பெற்றீரா.
He has obtained a passport to go to Manar.	மன்னாருக்குப்போகப் பிரயாண உத்தரவுபெற்றிருக்கிறான்.
Under whose patronage has this work been commenced?	ஆர் முன்னிலையாய் இந்தக்காரியம் நடந்துவருகிறது.
For doing this you must pay a penalty.	நீ இதைச்செய்ததற்காகத் தண்டமிறு க்கவேண்டும்.
We ought to aim at perfection, though we cannot attain it.	முடியாதாயினும் பூரணசற்குணரா யிருக்க விரும்பவேண்டும்.
I want a pair of pincers.	எனக்கு ஒரு குறடுவேண்டும்.
There is no end to the plague and trouble of this business.	இந்த வேலையிலிருக்கிற வருத்தமுந் தண்டிப்பும் இவ்வளவென்றில்லை.
This needle has no point.	இந்த ஊசிக்குக் கூரில்லை.
He has been at the point of death.	மரணத்துக்கு அடுத்திருந்தான்.
I mentioned that in the postscript of my letter.	எனது காகிதத்தில் அதைக்கீழே எழுதிவிட்டேன்.
In the book which you gave me, there are many excellent precepts.	நீர் எனக்குத் தந்த புத்தகத்திலே வெகு மேன்மையான கற்பனைகளி ருக்கின்றன.

He is less capable than his predecessor.	முனனிருநத வேலை பார்ததவனுககு இவன குறைவாயிருககிறான.
We ought to get rid of prejudice.	நியாயமிலலாமலவெறுககிறகுணததை விடடவேணடும.
The doctor wrote this prescription.	பரிகாரி இநதமுறையை எழுதினான
Are you fond of preserves?	இனிபபுசசெயத பழததிலே உமககுப பிரியமா.
Is there any probability of my seeing him?	நான அவனைக காணபேனோ.
These articles are the produce of this country.	இவை இவவூர்சசரககு.
We were five days without provision.	ஐநதுநாளாகப போசனததுககொ ளறபிலலாமல இருநதோம.
Have you made provision for the journey?	பிரயாணததுககு வேணடியவைகளை சசேகரமபணணிபபோடடீரோ.
Is the work printed in folio, quarto, octavo, or duodecimo?	அநதபபுததகம இரணடாகவோ, நாலாகவோ, எடடாகவோ, பனனிரணடாகவோ மடிககததககதாக அசசடிததது.
Some of the garden rails are broken.	தோடடக கிராதிகளிற சில முறிநதன
What is his rank in the army?	பாளயததிலே அவருககெனன உததியோகம.
Man is possessed of reason; the beasts are not.	மனிதனுககோ பகுததறிவுணடு மிருகஙகளுககோ அதிலலை
What is the reason you cannot be silent?	நீயேன அமர்நதிருககவிலலை.
Sir, be pleased to give me a letter of recommendation to that gentleman.	ஐயா, எனனைககுறிதது ஒரு ஒபபடைககாகிதம அநதத துரைககுத தாரும.
Can you give me a reference to any one respecting your character?	உமது நிருபாகததை அறிநதவர்கள ஆருமுணடோ சொலலும.

I feel great regret at the loss of your company.	உமமை விடடுப பிரிவதினால மிக வும விசனபபடுகிறேன.
The business is conducted with the greatest regularity.	இநதவேலை மிகுநத ஒழுஙகாக நடந துவருகிறது.
I have made a report to Mr.—	இனனாருககுநான அறிவிபபுபபண ணிபபோடடேன.
This report is without foundation.	இநதபபேசசு வைபபுககடடானது.
Can you tell the meaning of this riddle?	இநத நொடியை உமமாலே யவிழ ககக கூடுமோ.
He is more successful than his rival.	அவன எதிரியிலும அவனுககு கா ரியம கைகூடிவருகிறது.
This is a sign of rainy weather.	இது மழை வருவதறகோரடையா ளம.
Whose signature is this?	இதாருடைய கையெழுதது.
Are you fond of society, or do you love solitude?	கூடடமோ தனிமையோ உமககுப பிரியம.
What is the name of this society?	இசசஙகததின பேரெனன.
Shew me a specimen of your writing.	உமமுடைய எழுததின மாதிரியை ககாடடும.
She intends to make a long stay there.	அஙகே நெடுகததஙக மனமாயிருக கிறாள.
I have bought a score of sheep.	நானாடிருபது கொணடேன.
Why have you made so many scrawls?	ஏனிபபடிக கேடாய எழுதினாய.
We ought to mortify our senses.	நமது புலனகளை ஒடுககவேணடும.
Surely he is out of his senses.	நிசசயமாக அவன அறிவுமயஙகிப போனான.
There is neither beginning nor end to this sentence.	இநத வசனததுககு அடிதலையிலலை.

I am ready to do you any service in my power.	எனனால இயனற பணிவிடை உமககுச செயயக காததிருககிறேன.
He has a great store of learning.	அவனொரு கலவிக களஞசியம.
He has received a summons to attend the court to-morrow.	நாளை நீதிததலததுககுவருமபடி அவனுககுக கடடளை.
It is now term time; the court is open.	இபபொழுது நீதிததலம திறநதிருககிறது.
For what term have you taken this house?	எவவள வெலலைககு இநதவீடடை எடுததிருககிறீர.
Your watch goes remarkably well.	உமது நாழிகைவடடம பிசகிலலாமல ஓடுகிறது.
You are welcome to the whole.	முழுதும நீர எடுததுககொளளலாம.
He brings up his children in the best manner.	தன பிளளைகளை நலலமாரககமாய வளரககிறான.
How was this brought about?	இககாரியம எவவிதமாய உணடாயிறறு.
I came by your house.	உன வீடடின வழியாய வநதேன.
How did you come by this book?	இநதப புததகம உனககெபபடிக கிடைததது.
How do you come on with your work?	உமதுவேலை எபபடி நடநதுவருகிறது.
How came this to pass?	இது எவவிதமாயச சமபவிததது.
I endeavoured to come up with them, but could not.	அவரகளோடே சரிககடடப பிரயாசபபடடும எனனால கூடவிலலை.
We ought to do good to all.	சகலருககும நனமைசெயயவேணடும.
You may take this; I have done with it.	நீரிதை எடுததுககொளளலாம எனககினிததேவையிலலை.
What have you done with the book I gave you?	நானதநத புததகததை எனனசெயதீர.

I have not been able to find out the error.	அநதப பிழையைக கணடு பிடிககி ருதரெகனறு கூடவிலலை.
Why find fault with me?	எனனிலேன பிழை பிடிககப்பார்க கிறீர்.
Cannot you get him to do it?	அவனைககொணடு செயவிகக உம மாலே கூடாதோ.
I got a severe fall yesterday.	நேறறுப பாடாய விழுநது போனே ன.
He is unable to get up.	எழுமப இயலாமலிருககிறான.
He immediately got off his horse.	அவன உடனே தனகுதிரையை வி டடிறஙகினான.
I cannot get off taking my share in the work.	இநதவேலையில என பஙகைசசெய யாமல விடககூடாது.
How does he get on in his learning?	அவன படிபபிலே எபபடித தேறி வருகிறான.
I give up all concern in the business.	அநதககாரியததிலெனககுடாநதைய லலைததுபபாராயவிடடுவிடடேன.
I gave away all the fruit you sent me.	நீர அனுபபின பழமெலலாம மறு பேருககுக கொடுதது விடடேன.
This beam appears likely to give way.	இவவுததிரம இருபபு விடடுபபோ னதாகத தோறறுகிறது.
Give me leave to go with you.	உமமுடனேவர உததரவுதாரும.
He can never give over talking.	அவன ஒருபொழுதும பேசிலே ஓயான.
We ought not needlessly to give offence.	விருதாவிலே ஒருவரையும மனம கசககப பணணபபடாது.
He is capable of giving advice.	அவன இதிலே புததிசொலலததகக வன.
They go on well with their learning.	அவர்கள செமமையாயப படிதது வருகிறார்கள.
Why do you stop (*in reading*)? go on.	வாசியாமறறிபபதெனன—வாசி.
The lamp is gone out.	விளககுத தணிநதுபோனது.

Having begun this, I mean to go through with it.	இதைத தொடஙகினபடியாயசெய துமுடிககநினைககிறேன.
They all hold this opinion.	அவர்கள சகலரும இககருததைதக கொணடிருககிறார்கள.
Bid him to hold his tongue.	அவனுடைய நாவை யடககசசொ லலும.
Hold out your hand.	உமது கையைநீடடும.
The garrison cannot possibly hold out much longer.	எதிராளிகளுடைய யுததததைககோ டடையிற போர்ச சேவகர்கள இனி ஒரு விதததிலும தாஙகமாட்டார்கள.
It is now time to leave off reading.	வாசனையை விடுததுகிறதறகு நேர மாயிறறு.
You have left out a word in your letter.	உமது காகிதததில ஒரு சொலலைதத படவிடடு விடடீர.
He has now lost all patience.	அவனிடததிலே இபபொழுது சற றும பொறுதியிலலை.
I have lost a deal of time in attending to this business.	இநதப பணிவிடையிலே எனககு வெகுநேரம போய விடடது.
We ought to lay aside these practices.	இபபரிட்சைகளை விடடுபபோட வே ணடும.
He lays out his money to no purpose.	அவன விருதாவிலே பணததைச செ லவழிககிறான.
I can't make out this word.	இசசொலலினனதெனறு விளஙக வி லலை.
Make out his account.	அவனுடையகணககையெழுதிததாரும
The matter betwixt us is entirely made up.	நமககுளளேயிருநதகாரியம முறறு முசரிபபடடுபபோயிறறு.
I could not make myway through the jungle.	காடடுககூடாக வழிபிடிததுககொள ளமாடடேன.
You must make good the loss.	அநத நடடததை நீர சரிபபடுதத வேணடும.
It is now day-light; put out the lamp.	விடிககுதுவெளிசசமாகிறது விளககைத தணி.

English	Tamil
Put off your shoes.	உமதுபாதவிரட்சையைக்கழற்றும்.
To 'day's meeting has been put off till Thursday.	இன்றையிற்கூட்டம் வியாழக்கிழமைக்கென்று நிறுத்தியிருக்கிறது.
We must put up with these things.	நாம் இக்காரியங்களைத் தாங்கவேணடும்.
The rains appear to have set in.	மாரிகாலம் வந்துவிட்டதென்று தோன்றுகிறது.
We shall set out at one o' clock.	பதினெட்டு நாழிகையளவிலே புறப்படுவோம்.
I told you what to do; why don't you see about it?	செய்வதின்னதென்றுமக்குச் சொன்னேனே ஏன் முயலவில்லை.
It will take a long time to accomplish this.	இதை நிறைவேற்ற வெகுநாட்படும்.
When did this take place?	இது எப்பொழுது நடந்தது.
I wish to take your advice.	இதற்கு உம்து புத்தியைக் கேட்க விரும்புகிறேன்.
This table takes up a deal of room.	இந்தப்பீடம் வெகுவிடத்தை முடக்கிப்போட்டது.
Take care that you don't follow their bad example.	அவர்வளுடைய கெட்ட நடத்தையைப் பழகாமற் பத்திரமாயிரு.
He takes upon himself to do so and so.	அவன் அப்படி அப்படித் தன்முப்பாக நடக்கிறான்.
Lend me ten rupees.	பத்து உரூவாக்கடன் தாரும்.
I borrowed of him a hundred rupees.	அவரிடத்திலே நூறு உரூபாக் கடன் வாங்கினேன்.
I am to repay him with interest in twelve months.	பன்னிரண்டு மாதத்திலே முதலும் வட்டியும் நான் கொடுக்கவேண்டும்
The interest will be eight per cent.	நூற்றுக்கு எட்டுவீதம் வட்டி வரும்.
You will not be able to pay in twelve months.	பன்னிரண்டு மாதத்துக்குள்ளே இறுக்க உம்மாலே இயலாது.
I will allow you fourteen months.	பதினாலு மாதத்துக்குப் போது பண்ணிக்கொள்ளுவேன்.

FORMS OF PETITIONS, &c.

A—B—ESQ.

JUDGE, &c. &c.

நீதியதிபதி அலலது ம௲. அ—ஆ துரை அவர்களுக்கு ஏவிதாவுடனே அறிவிக்கிறது.

The Petition of Tamber Sinnaven Vellaly of Mallagam.

மலலாகம வெளளாளன தமபர சினனவனுடைய மனுபபட்டம.

Humbly Sheweth,

That Wiraven, by trade a Carpenter, of the Village of Chunagam in the same Parish, was partner with my father Raman Aroomoogam-each person having one-half share in trade, from the year 1825 till the year 1829. The above mentioned person, without any advance of money, being partner with my father in the purchase and sale of wood, from the commencement of the concern till its close, received from my father in different payments for cutting, &c. one hundred and thirty one Rix dollars. The whole sum expended amounted to sixty five Dollars; deducting which, there remains in

மலலாகக தசசன சுனனாகம குடி கநதன வயிரவனும எனது பிதா இராமன ஆறுமுகததானும ஒதத ஸாபததுககுச சமமதிதது ௲அஉரு. ஆணடு தொடுதது ௲அஉக ம. ஆணடளவும மரவியாபாரம பணணி வநதாா்கள சொலலிய பட வயிரவன எனது பிதாவினுட னே கூடடபபணணின வியாபாரததி லே யாதொரு செலவுகளும பண மபோடாமல எனது பிதாவிடத திலேனே வெடடுககூலி முதலான செலவுககாகப பல முறையும ௱௩௧ இறையால வாஙகியிருககிறான இதிற செலவிட இறையால ௬௫ கழிநது அவனிடததில ௬௬ இறை

the hands of the above mentioned Wiravan, a balance of sixty-six Dollars; and my father having since died, under various pretences, refuses to pay the same.

யால மிகுவையாக நினறது பின எனது பிதா இறநதுவிட அநதப பணததை எனககுத தாரமல மறுபாடு பணணுகிறான.

Therefore, Sir, I humbly petition that, having summoned the defendant to appear in Court, you will be pleased to give orders that the above mentioned sum, which remains due to me, be paid.

ஆகையால அவனை நியாயததலததில அழைபபிதது எனககுத தருமதியான பணததை இறுககுமபடி கடடளை பணண மனறாடிக கேடகிறேன.

Mallagam, June 27. 1830.

மலலாகம ௲௮௱௩௰ ஆணடு. ஆனி மீ ௨௭ தேதி.

B—ESQ. Collector of Jaffnapatam.

யாழபபாணததுக கலெகடர துரை அவர்களுககு.

Sir, I beg leave to inform you, that my father having died, when I was very young, I was afterwards taken into the Batticotta Seminary; and I am now able to read and write the Tamul and English languages in a competent manner; Having heard that there is a vacancy for a writer in the

அறிவிககிறதாவது நான சிறுபாலயமாயிருககிறபொழுதே எனது பிதா இறநதுவிட நான வடடுககோடடையிற பளளிககூடததிலே சேரநது தமிழும இஙகிலிசும தெளிவாய வாசிககவும எழுதவும படிததிருககிறேன கசசேரிககு ஒரு எழுததுககாரன தேவையெனறு நான கேளவிப படடதினாலே அநத

Cutchery, I humbly request that you will be pleased to exert your kindness in having me appointed to that situation.

I am,
Sir,
Your obedient humble servant,——

Batticotta, March 1st 1825.

வேலையில் என்னை வைத்துக்கொள்ள ஆகும்படி இரக்கஞ் செய்யவேண்டு மென்று துரையவர்களைத் தாழ் மையாய் மன்றாடிக் கேட்கிறேன்.

உமது தாழ்மையுள்ள பணிவிடை காரனாகிய——

வட்டுக்கோட்டை ௲௮௱௨௰௫. ஆண்டு மாசிமீ ௧ தேதி

Jaffna, Feb. 9th 1830.

Gentlemen,

I have received the goods forwarded as per invoice dated the 26th of last month. Herewith I send a draft on Messrs. A. B. &c. value Rds 400. Fs. 8. which place to the credit of

Yours, &c.

யாழ்ப்பாணம் ௲௮௱௩௰ ஆண்டு. மாசிமீ ௯. தேதி.

போனமாதம் உ௬ தேதி எழுதின இடாப்பின்படி சரக்குகளெல்லாம் ஏற்றுக்கொண்டேன். ௪௱ இறைசால் ௮. பணத்துக்கும் எ. பி. என்ற கூட்டத்தவர்கள் பேர்ப்பட்ட உண்டியல் சீட்டு இத்துடனே அனுப்புகிறேன்.

Nellore, July 2. 1829.

Dear Friend,

It is now a long time since I had the pleasure of seeing you, or hearing

நல்லூர் ௲௮௱௨௰௯ ஆண்டு. ஆடி மீ உ. தேதி.

பிரிய சிநேகிதனே

உம்மைக் கண்டும் உம்முடைய செய்தியைக் கேட்டும் நெடுநாளா யிற்று போனமாதம் ௬. தேதி நான்

from you. On my arrival here the 3rd of last month, it afforded me much satisfaction to learn that you had got a situation. I hoped to have the pleasure of coming to see you before this, but have been prevented by indisposition. However, now you are in employment, I am confident you will not be forgetful of me. Will you please to enquire if it be true that Myloovaganum has been appointed Interpreter to the Provincial Court. If so, it is a good thing. Aroomoogam, the bearer of this, will inform you of what is passing here.

I am
your's sincerely,
Raman Aroomoogam.

இவவிடததுககு வநதபொழுது அவ விடததிலே உமககொரு உததியோ கமகிடைததிருககிறதெனறு கேளவி பபடடுச சநதோஷிததேன அதறகு முதலான அவவிடமவநது உம மைக காணுவெனெனறு நினைதது ஆசிததிருநதேன ஆனாலும உடமபு ககுச சுகமிலலாததினால தடைபபடடு பபோனேன எபபடியும நீர இபபொழுது உததியோகததிலிரு ககிறீரே நீர எனனை மறவாதிருப பீரெனறு நமபுகிறேன தயவுபண ணி மயிலவாகனம பிறவினசியாற கோடடுத தோழுககாய கிறதிறசெய திசமோ அலலவோ வெனறு விசாரிததுபபோடவும அபபடி கிற கிறதேயாகில நலலது இநதக காகி தஙகொணடு வருகிற ஆறுமுகம இவவிடததிற செயதி யெலலாறு சொலலுவான.

உமது உணமையுளள பணிவிடை
காரனாகிய இராமன ஆறுமுகம.

"Remember now thy Creator in the days of thy Youth."

"What shall it profit a man if he shall gain the whole world "and lose his own soul?"

"Wisdom is the principal thing, therefore get wisdom, and "with all thy getting, get understanding."

NELLORE—Church Mission Press.

1830.

